叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《导师：西方生活画家》，第3卷，(the Mentor Painters Of Western Life,) 000001

2. 《导师：西方生活画家》，第3卷，(the Mentor Painters Of Western Life,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《导师：西方生活画家》，第3卷，(The Mentor Painters of Western Life,)

[ðə; ði]['mentɔ:(r)] - . - . - , [nəʊ] . - ,
THE MENTOR 1915 . 06 . 15 , No . 85 ,
这 导师 - . - . - , 不 . - ,

《导师》1915.06.15，第85期

['pentər] [ɒv; əv] ['westən] [laɪf]
Painters of Western Life
画家 的 西 生活

西方生活画家

[lɜ:n] [wʌn] [θɪŋ] ['evri] [deɪ]
LEARN ONE THING EVERY DAY
学习 一 事物 每一个 天

每天学习一件事

[dʒu:n] - -
JUNE 15 1915
六月 - -

1915年6月15日

['sɪəriəl] [nəʊ] . -
SERIAL NO . 85
序列号 不 . -

序列号 85

[ðə; ði]
THE
这

这

['mentɔ:(r)]
MENTOR
导师

导师

['pentər]
PAINTERS
画家

油漆工

[ɒv; əv]
OF
的

的

['westən] [laɪf]
WESTERN LIFE
西 生活

西部人寿

[baɪ] ['ɑ:θə(r)] ['hoʊbər]
By ARTHUR HOEBER
经过 亚瑟 霍伯

作者：亚瑟·霍伯

['ɔ:θə(r)] [ænd; ənd] ['ɑ:tɪst]
Author **and** **Artist**
作者 和 艺术家

作家兼艺术家

[dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv]
DEPARTMENT **OF**
部门 的

部门

[faɪn] [a:ts]
FINE **ARTS**
美好的 艺术

美术

['vɒlju:m] [θri:]
VOLUME **3**
体积 3

第三卷

['nʌmbə(r)] [naɪn]
NUMBER **9**
数字 9

9号

['twenti] [sents] [ə; eɪ] ['kɒpi]
TWENTY **CENTS** **A** **COPY**
二十 分 一个 复制

每份二十美分

[pleɪ] [ðə; ði] [geɪm]
Play **the** **Game**
玩 这 游戏

开始游戏

“ [sə'pəʊz] , ” [sed] ['tɒməs] ['hʌksli] ,
“ **Suppose** **,** **”** **said** **Thomas** **Huxley** **,**
“ 认为 , ” 说 托马斯 赫胥黎 ,

“假设,”托马斯·赫胥黎说道,

“ [ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] ['pɜ:fɪktli] ['sɜ:t(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] ['fɔ:tʃu:n] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn][ɒv; əv]
“ **it** **were** **perfectly** **certain** **that** **the** **life** **and** **fortune** **of** **every** **one** **of**
“ 它 是 完美 肯定 那 这 生活 和 财富 的 每一个 一 的
[ˌju: 'es] [wʊd] ,
us **would** **,**
我们 会 ,

“可以肯定的是，我们每个人的生命和财富都将受到影响，

[wʌn] [deɪ] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)] , [dɪ'pend] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['wɪnɪŋ] [ɔ:(r)] ['lu:zɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] [tʃes] .
one **day** **or** **other** **,** **depend** **upon** **his** **winning** **or** **losing** **a** **game** **of** **chess** **.**
一 天 或者 其他 , 依赖 之上 他的 获胜 或者 输 一个 游戏 的 棋 .

总有一天，这取决于他下棋的输赢。

[doʊnt][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [ɔ:l][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['praɪməri]['dju:ti][tu:; tə]
Don't **you** **think** **that** **we** **should** **all** **consider** **it** **to** **be** **a** **primary** **duty** **to**
不 你 思考 那 我们 应该 全部 考虑 它 到 是 一个 基本的 责任 到
[lɜ:n] [æt; ət] [li:st] [ðə; ði] [nems] [ænd; ənd][ðə; ði] [mu:vz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:sɪz] ?
learn **at** **least** **the** **names** **and** **the** **moves** **of** **the** **pieces** **?**
学习 在 至少 这 姓名 和 这 移动 的 这 件 ?

难道你不认为我们都应该把学习棋子的名称和走法视为一项首要任务吗?

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌdɪsˌæprəˈbeɪʃn] [əˈmaunt] [tuː; tə]

Do	you	not	think	that	we	should	look	with	a	disapprobation	amounting	to
做	你	不是	思考	那	我们	应该	看	和	一个	非难	金额	到

[skɔːn] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] [huː] [əˈlaʊd] [hɪz; ɪz][sʌn] ,

scorn	upon	the	father	who	allowed	his	son	,
轻蔑	之上	这	父亲	WHO	允许	他的	儿子	,

难道你不认为我们应该对允许儿子这样做的父亲抱有近乎鄙夷的厌恶之情吗?

[ɔː(r)][ðə; ði] [steɪt] [wɪtʃ] [əˈlaʊd] [ɪts] [ˈmembəz] , [tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] [wɪˈðaʊt] [ˈnəʊɪŋ] [ə; eɪ] [pɔːn]

or	the	State	which	allowed	its	members	,	to	grow	up	without	knowing	a	pawn
或者	这	状态	哪个	允许	它是	成员	,	到	生长	向上	没有	会心	一个	典当

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [naɪt] ? ”

from	a	knight	?	”
从	一个	骑士	?	”

或者说，是一个允许其成员在成长过程中连兵卒和骑士都分不清的国家?

“ [jet] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [pleɪn][ænd; ənd] [ˌelɪˈmentri] [truːθ] [ðæt] [ðə; ði][laɪf] , [ðə; ði] [ˈfɔːtʃuːn] ,

“ Yet	it	is	a	very	plain	and	elementary	truth	that	the	life	,	the	fortune	,
“ 然而	它	是	一个	非常	清楚的	和	初级	真相	那	这	生活	,	这	财富	,

然而，这是一个非常浅显易懂的基本真理，那就是生命、财富、

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhæpinəs] [ɒv; əv] [ˈevri] [wʌn][ɒv; əv][ˌjuː ˈes] ,

and	the	happiness	of	every	one	of	us	,
和	这	幸福	的	每一个	一	的	我们	,

以及我们每个人的幸福，

[ænd; ənd][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ˌjuː ˈes] ,

and	more	or	less	of	those	who	are	connected	with	us	,
和	更多的	或者	较少的	的	那些	WHO	是	连接	和	我们	,

以及或多或少与我们有关的人，

[duː; də] [dɪˈpend] [əˈpɒn][ˈaʊə(r)] [ˈnəʊɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [geɪm] [ˈɪnfɪnətli]

do	depend	upon	our	knowing	something	of	the	rules	of	a	game	infinitely
做	依赖	之上	我们的	会心	某物	的	这	规则	的	一个	游戏	无限地

[mɔː(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [ˈkɒmplɪkeɪtɪd] [ðæn; ðən] [tʃes] .

more	difficult	and	complicated	than	chess	.
更多的	难的	和	复杂的	比	棋	.

这取决于我们对一种比国际象棋困难得多、复杂得多的游戏规则的了解程度。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [geɪm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [pleɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌʌnˈtəʊld][ˈeɪdʒɪz] ,

It	is	a	game	which	has	been	played	for	untold	ages	,
它	是	一个	游戏	哪个	有	到过	玩	为了	不明	年龄	,

这是一个流传了无数年的游戏。

[ˈevri] [mæn][ænd; ənd] [ˈwʊmən] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes] [ˈbiːɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈpleər] [ɪn][ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv]

every	man	and	woman	of	us	being	one	of	the	two	players	in	a	game	of
每一个	男人	和	女士	的	我们	存在	一	的	这	二	玩家	在	一个	游戏	的

[hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] .

his	or	her	own	.
他的	或者	她	自己的	.

我们每个人都是自己人生游戏中的两名玩家之一。

[ðə; ði] [ˈtʃesbɔːd] [ɪz][ðə; ði] [wɜːld] , [ðə; ði] [ˈpiːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fəˈnɒmɪnə] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] ,

The	chessboard	is	the	world	,	the	pieces	are	the	phenomena	of	the	universe	,
这	棋盘	是	这	世界	,	这	件	是	这	现象	的	这	宇宙	,

棋盘是世界，棋子是宇宙万物。

[ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ɑː(r); ə(r)] [wɒt] [wiː; wi][kɔːl][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] . ”

the	rules	of	the	game	are	what	we	call	the	laws	of	Nature	.	”
这	规则	的	这	游戏	是	什么	我们	称呼	这	法律	的	自然	.	”

游戏规则就是我们所说的自然法则。

“ [ðə; ði]['pleɪə(r)][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɪz]['hɪd(ə)n][frɒm; frəm][ˌjuː 'es] .
“ The player on the other side is hidden from us .
” 这 玩家 在 这 其他 边 是 隐 从 我们 .

“对方的球员我们看不到。”

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pleɪ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [feə(r)] , [dʒʌst] , [ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt] .
We know that his play is always fair , just , and patient .
我们 知道 那 他的 玩 是 总是 公平的 , 只是 , 和 病人 .

我们知道他的比赛风格总是公平、公正、耐心。

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][wiː; wi] [nəʊ] [tuː; tə]['aʊə(r)][kɒst] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)] [ˌəʊvə'luks] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɔː(r)]
But also we know to our cost that he never overlooks a mistake or
但 还 我们 知道 到 我们的 成本 那 他 绝不 俯瞰 一个 错误 或者
[meɪks] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ə'laʊəns] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪgnərəns] .
makes the smallest allowance for ignorance .
制作 这 最小 津贴 为了 无知 .

但我们也付出了惨痛的代价才知道，他从不放过任何错误，也从不容忍任何无知。

[tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [pleɪz] [wel] [ðə; ði] [haɪɪst] [steɪks] [ɑː(r); ə(r)] [peɪd] ,
To the man who plays well the highest stakes are paid ,
到 这 男人 WHO 演出 出色地 这 最高 赌注 是 有薪酬的 ,

玩得好的人能获得最高的回报。

[wɪð] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [ˌdʒenə'rɒsəti] [wɪtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [strɒŋ] [ʃəʊz] [dɪ'laɪt] [ɪn]
with that sort of overflowing generosity which with the strong shows delight in
和 那 种类 的 溢出 慷慨 哪个 和 这 强的 演出 喜 在
[streŋθ] .
strength .
力量 .

带着那种满溢的慷慨，强者以力量为荣。

[ænd; ənd][wʌn] [huː] [pleɪz] [ɪl] [ɪz] ['tʃekmeit] — [wɪ'ðaʊt] [heɪst] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'mɔːs] .
And one who plays ill is checkmated — without haste , but without remorse .
和 一 WHO 演出 患病的 是 将军 — 没有 匆忙 , 但 没有 悔恨 .

而那些装病的人，最终会被将死——虽然不慌不忙，但也不会后悔。

” ['kɜːtəsi] ['noʊdlər] & [ˌsiː 'əʊ] .
” COURTESY KNOEDLER & CO .
” 礼貌 克诺德勒 & 一氧化碳 .

“图片由 KNOEDLER & CO. 提供”

[ðə; ði] [lɑːst] [stænd] .
THE LAST STAND .
这 最后的 站立 .

最后的车站。

[baɪ] ['fredrɪk] ['remɪŋtən]
By Frederic Remington
经过 弗雷德里克 雷明顿

作者：弗雷德里克·雷明顿

“ [ðə; ði] [lɑːst] [stænd] , ” [baɪ] ['fredrɪk] ['remɪŋtən] ,
“ THE LAST STAND , ” by Frederic Remington ,
” 这 最后的 站立 , ” 经过 弗雷德里克 雷明顿 ,

《最后的抵抗》，作者：弗雷德里克·雷明顿

[ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['stɜːrɪŋ] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][drə'mætɪk]['ɪnsɪdənt][ɪn]['ɑːmi] [laɪf] ,
a strong and stirring picture of a dramatic incident in army life ,
一个 强的 和 搅拌 图片 的 一个 戏剧性 事件 在 军队 生活 ,

这是一幅生动而震撼的画面，描绘了军队生活中一个戏剧性的事件。

[ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɑːliəʊ] - [greˈvjʊə] ['pɪktʃəz] ['ɪləstreɪtɪŋ] “ ['pentər] [ɒv; əv]

is	the	subject	of	one	of	the	intaglio	-	gravure	pictures	illustrating	“	Painters	of
是	这	主题	的	一	的	这	凹版印刷	-	凹版印刷	图片	图示	“	画家	的

['westən] [laɪf] .

Western	Life	.
西	生活	.

是《西方生活画家》插图中一幅凹版雕刻画的主题之一。

” ['fredrɪk] ['remɪŋtən]

”	FREDERIC	REMINGTON
”	弗雷德里克	雷明顿

弗雷德里克·雷明顿

['mɒnəgrɑːf] ['nʌmbə(r)][wʌn][ɪn][ðə; ði]['mentɔː(r)] ['riːdɪŋ] [kɔːs]

Monograph	Number	One	in	The	Mentor	Reading	Course
专著	数字	一	在	这	导师	阅读	课程

《导师阅读课程》第一册专著

['rɛmɪŋtənz] [laɪf][wɒz; wəz][æz; əz] [fʊl] [ɒv; əv]['vɪgə(r)][ænd; ənd]['ækʃ(ə)n][æz; əz][hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] .

Remington's	life	was	as	full	of	vigor	and	action	as	his	pictures	.
雷明顿的	生活	曾是	作为	满的	的	活力	和	行动	作为	他的	图片	.

雷明顿的一生如同他的画作一样充满活力和激情。

['aʊtdɔː(r)] [laɪf][ænd; ənd] [æθ'letɪk] [spɔːts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['hɒbi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .

Outdoor	life	and	athletic	sports	were	always	a	hobby	of	his	.
户外的	生活	和	运动	运动的	是	总是	一个	爱好	的	他的	.

户外生活和体育运动一直是他的爱好。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət] [jeɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn] ['wɔːltə] [kæmps] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['fʊtbɔːl] [tiːm] ,

When	he	was	at	Yale	he	was	on	Walter	Camp's	original	football	team	,
什么时候	他	曾是	在	耶鲁大学	他	曾是	在	沃尔特	营地的	原来的	足球	团队	,

他在耶鲁大学时是沃尔特·坎普最初的橄榄球队成员。

[wen] [kæmp][wɒz; wəz] ['præktɪkli] [ɪn'ventɪŋ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [geɪm] , [ænd; ənd] ['remɪŋtən] [ə'sɪstɪd]

when	Camp	was	practically	inventing	the	American	game	,	and	Remington	assisted
什么时候	营	曾是	几乎	发明	这	美国人	游戏	,	和	雷明顿	协助

[hɪm] .

him	.
他	.

当时坎普几乎是在发明美国棒球这项运动，而雷明顿则协助了他。

['fredrɪk] ['remɪŋtən] [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət]['kæntɒn] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ˌes 'tiː] . ['lɒrəns] ['kaʊnti]

Frederic	Remington	was	born	at	Canton	,	a	little	village	in	St	.	Lawrence	County
弗雷德里克	雷明顿	曾是	出生	在	广州	,	一个	小的	村庄	在	英石	.	劳伦斯	县

,

,

,

弗雷德里克·雷明顿出生于圣劳伦斯县的一个小村庄坎顿。

[njuː] [jɔːk] [steɪt] , [ɪn] - .

New	York	State	,	in	1861	.
新的	约克	状态	,	在	-	.

纽约州，1861年。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)][mæn] , ['wɒntɪd] [tuː; tə] [treɪn] [hɪm][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [seɪm]

His	father	,	a	newspaper	man	,	wanted	to	train	him	to	follow	the	same
他的	父亲	,	一个	报纸	男人	,	通缉	到	火车	他	到	跟随	这	相同的

[prə'feʃn] ;

profession	;
职业	;

他的父亲是一名报社记者，希望培养他从事同样的职业；

[bʌt; bət] ['rɛmɪŋtənz] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['dæbɪŋ] [æt; ət] [ɑːt] [wɒz; wəz] [tuː] [strɒŋ] .

but	Remington's	taste	for	dabbing	at	art	was	too	strong	.
但	雷明顿的	品尝	为了	dabbing	在	艺术	曾是	也	强的	.

但雷明顿对艺术的痴迷实在太强烈了。

[ɪn] [ðə; ði] [jeɪl] [ɑːt] [skuːl] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ɑːt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt]

In	the	Yale	Art	School	he	picked	up	a	little	about	art	and	a	great	deal	about
在	这	耶鲁大学	艺术	学校	他	挑选	向上	一个	小的	关于	艺术	和	一个	伟大的	交易	关于

['fʊtbɔːl] .

football	.
足球	.

在耶鲁艺术学院，他学到了一些艺术知识，却对足球有了更深入的了解。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'kɒmədeɪt] [hɪm'self] [tuː; tə] ['kɒlɪdʒ] [ruː'tiːn] ;

He	could	not	accommodate	himself	to	college	routine	;
他	可以	不是	容纳	他自己	到	大学	常规	;

他无法适应大学的作息生活;

[səʊ] [hiː; hi] [traɪd] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] [æz; əz] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [klɑːk] [fɔː(r); fə(r)] ['gʌvənə(r)] [kɔː'nel] [æt; ət]

so	he	tried	life	for	awhile	as	confidential	clerk	for	Governor	Cornell	at
所以	他	尝试	生活	为了	一会儿	作为	机密的	职员	为了	州长	康奈尔大学	在

['ɔːlbəni] .

Albany	.
奥尔巴尼	.

所以他尝试了一段时间，在奥尔巴尼担任康奈尔州长的机要文员。

[ðɪs] [dʒɒb] [wɒz; wəz] [tuː] ['kwaɪət] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ;

This	job	was	too	quiet	for	him	;
这	工作	曾是	也	安静的	为了	他	;

这份工作对他来说太安静了;

[səʊ] [hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [mɒn'tænə] [tuː; tə] “ [pʌntʃ] [kaʊz] .

so	he	threw	it	up	and	went	out	to	Montana	to	“	punch	cows	.
所以	他	扔	它	向上	和	去	出去	到	蒙大拿	到	“	冲床	牛	.

于是他放弃了一切，去了蒙大拿州“打牛”。

” ['remɪŋtən] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['daʊnraɪt] , ['dʒenjuɪn] ['kaʊbɔɪ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fɔː(r)] [j'iəz] [ɪn] [ðə; ði]

”	Remington	became	a	downright	,	genuine	cowboy	,	and	his	four	years	in	the
”	雷明顿	成为	一个	彻头彻尾	,	真的	牛仔	,	和	他的	四	年	在	这

['sæd(ə)l] [brɔːt] [hɪm] [ðə; ði] ['ækjərət] ,

saddle	brought	him	the	accurate	,
鞍	带来	他	这	准确的	,

“雷明顿成了一个名副其实的牛仔，四年的骑马经历让他练就了精准的骑术，

['mɪnɪt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] , ['ɪndiənz] , ['kæt(ə)l] , [ænd; ənd] [laɪf] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪnz] [ðæt] [mɑːrks]

minute	knowledge	of	horses	,	Indians	,	cattle	,	and	life	on	the	plains	that	marks
分钟	知识	的	马匹	,	印度人	,	牛	,	和	生活	在	这	平原	那	标记

[hɪz; ɪz] [wɜːk] .

his	work	.
他的	工作	.

他对马、印第安人、牛以及平原生活有着细致入微的了解，这在他的作品中得到了充分体现。

['ɑːftə(r)] ['rʌfɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] , ['remɪŋtən] [went] [tuː; tə] ['kænzəs] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ]

After	roughing	it	as	a	cowboy	,	Remington	went	to	Kansas	and	started	a
后	粗加工	它	作为	一个	牛仔	,	雷明顿	去	到	堪萨斯州	和	开始	一个

[mjuːl] [rɑːntʃ] ,

mule	ranch	,
骡子	牧场	,

在当过艰苦的牛仔之后，雷明顿去了堪萨斯州，开办了一个骡子牧场。

[meɪd] [sʌm; səm] ['mʌni] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [ðen] ['wɔndə] [saʊθ] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tɜːn] [æz; əz] ['rɑːntʃmən] ,

made	some	money	at	it	,	then	wandered	south	,	taking	a	turn	as	ranchman	,
制成	一些	钱	在	它	,	然后	漫步	南	,	采取	一个	转动	作为	牧场主	,

他靠这个赚了些钱，然后一路向南，最后当了一段时间的牧场主。

[skaʊt] , [gaɪd] , [ænd; ənd][ɪn][fækt] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['ɒfəd] .

scout	,	guide	,	and	in	fact	anything	that	offered	.
侦察	,	指导	,	和	在	事实	任何事物	那	提供	.

侦察兵、向导，以及任何能提供的工作。

[wen] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [wɒz; wəz] [gɒn] [hɪz; ɪz][maɪnd] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə][ɑːt] .

When	his	money	was	gone	his	mind	turned	back	to	art	.
什么时候	他的	钱	曾是	已消失	他的	头脑	转向	后退	到	艺术	.

钱花光后，他的心思又回到了艺术上。

[æz; əz][hiː; hi] [sed] , “ [naʊ] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)][ai][kʊd; kəd]['grætɪfaɪ][maɪ] [ˌɪnklɪ'neɪʃn]

As	he	said	,	“	Now	that	I	was	poor	I	could	gratify	my	inclination
作为	他	说	,	“	现在	那	我	曾是	贫穷的	我	可以	满足	我的	倾角

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɑːrtɪsts][kə'rɪə(r)] .

for	an	artist's	career	.
为了	一个	艺术家的	职业	.

正如他所说，“既然我穷了，我就可以满足自己对艺术事业的向往了。”

[ɪn] [ɑːt] , [tuː; tə][biː; bi] [kən'venʃən(ə)l] , [wʌn][mʌst; məst] [stɑːt] [aʊt] ['peniləs] .

In	art	,	to	be	conventional	,	one	must	start	out	penniless	.
在	艺术	,	到	是	传统的	,	一	必须	开始	出去	身无分文	.

在艺术领域，要想循规蹈矩，就必须从一无所有开始。

” [səʊ][hiː; hi] [meɪd] [sʌm; səm] ['drɔːɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hɑːpəz] [ək'septɪd] .

”	So	he	made	some	drawings	which	the	Harpers	accepted	.
”	所以	他	制成	一些	图画	哪个	这	哈珀斯	公认	.

于是他画了一些画，哈珀夫妇接受了。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl][wɒz; wəz] [freʃ] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv]['spɪrɪt] ;

The	material	was	fresh	and	full	of	spirit	;
这	材料	曾是	新鲜的	和	满的	的	精神	;

素材新颖，充满活力；

[səʊ] ['remɪŋtən] [gɒt][æn; ən]['ɔːdə(r)][tuː; tə][gəʊ] [west] [ænd; ənd] [get] [ʌp] [ɪˌlʌs'treʃən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

so	Remington	got	an	order	to	go	west	and	get	up	illustrations	for	a
所以	雷明顿	得到	一个	命令	到	去	西方	和	得到	向上	插图	为了	一个

['sɪəriːz][ɒv; əv]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] .

series	of	articles	on	the	life	of	the	plains	.
系列	的	文章	在	这	生活	的	这	平原	.

于是雷明顿接到命令前往西部，为一系列关于平原生活的文章绘制插图。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [straɪk] [ɪn][ɒn][æn; ən] ['ɪndiən] [kæm'peɪn] .

He	was	lucky	enough	to	strike	in	on	an	Indian	campaign	.
他	曾是	幸运的	足够的	到	罢工	在	在	一个	印度	活动	.

他很幸运地参与了一场印度战役。

[hɪz; ɪz] [sək'ses] [æz; əz][æn; ən]['ɪləstreɪtə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [greɪt] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)]['ɑːftə(r)] [lækt]

His	success	as	an	illustrator	was	so	great	that	he	never	after	lacked
他的	成功	作为	一个	插画家	曾是	所以	伟大的	那	他	绝不	后	缺乏

[fɔː(r); fə(r)] [kə'mɪʃnz] .

for	commissions	.
为了	佣金	.

他作为插画家的成功如此巨大，以至于他之后从未缺少过委托。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [went] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] ['rʌʃə] [ɪn] - .

He	even	went	as	far	as	Russia	in	1892	.
他	甚至	去	作为	远的	作为	俄罗斯	在	-	.

他甚至在 1892 年远赴俄罗斯。

['grædʒuəli] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] [ˌpɜːsə'næləti] [hæd; həd]

Gradually	**people**	**came**	**to**	**know**	**that**	**a**	**new**	**and**	**vigorous**	**personality**	**had**
逐步地	人们	来了	到	知道	那	一个	新的	和	蓬勃	性格	有

['teɪkən][hɪz; ɪz][stænd][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [ɑːt] ,

taken	**his**	**stand**	**in**	**the**	**field**	**of**	**art**	**,**
已采取	他的	站立	在	这	场地	的	艺术	,

人们逐渐了解到，艺术领域出现了一位崭新而充满活力的人物。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['fredrɪk] ['remɪŋtən] .

and	**that**	**his**	**name**	**was**	**Frederic**	**Remington**	**.**
和	那	他的	姓名	曾是	弗雷德里克	雷明顿	.

他的名字叫弗雷德里克·雷明顿。

[hɪz; ɪz] ['sketʃɪz] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] , ['ɪndiənz] , [k'aʊbɔɪz] , [ænd; ənd] [t'ræpəz]

His	**sketches**	**and**	**paintings**	**of**	**soldiers**	**,**	**Indians**	**,**	**cowboys**	**,**	**and**	**trappers**
他的	草图	和	绘画	的	士兵	,	印度人	,	牛仔	,	和	捕兽人

[wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] ,

were	**full**	**of**	**character**	**,**
是	满的	的	特点	,

他笔下的士兵、印第安人、牛仔和猎人的素描和油画都极具个性。

[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [fɑː(r)][ænd; ənd][waɪd][bəuθ][æz; əz] [ɪˌlʌs'treʃən] [ænd; ənd][æz; əz]

and	**came**	**to**	**be**	**known**	**far**	**and**	**wide**	**both**	**as**	**illustrations**	**and**	**as**
和	来了	到	是	已知	远的	和	宽的	两个都	作为	插图	和	作为

[ˌɪndɪ'pendənt] [wɜːks] [ɒv; əv][ɑːt] .

independent	**works**	**of**	**art**	**.**
独立的	作品	的	艺术	.

并作为插图和独立艺术作品而广为人知。

['remɪŋtən] [brɔːt] [ɔːl][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] [freʃ] [frɒm; frəm][laɪf] [streɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kænvəs] .

Remington	**brought**	**all**	**his**	**subjects**	**fresh**	**from**	**life**	**straight**	**to**	**his**	**canvas**	**.**
雷明顿	带来	全部	他的	主题	新鲜的	从	生活	直的	到	他的	帆布	.

雷明顿将所有描绘对象都从生活中直接带到了他的画布上。

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][æn; ən] ['æktɪv] ['aʊtdɔː(r)][laɪf] , [wɜːkt] [hɑːd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]['evə(r)] [siːkɪŋ]

He	**lived**	**an**	**active**	**outdoor**	**life**	**,**	**worked**	**hard**	**,**	**and**	**was**	**ever**	**seeking**
他	居住地	一个	积极的	户外的	生活	,	工作	难的	,	和	曾是	曾经	寻求

[fɔː(r); fə(r)] [njuː] [mə'tɪəriəl] .

for	**new**	**material**	**.**
为了	新的	材料	.

他热爱户外生活，工作勤奋，并且不断寻求新的创作素材。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [driːm] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ]['riːəl][wɔː(r)] , [ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi][gɒt][hɪz; ɪz]

It	**was**	**his**	**dream**	**to**	**go**	**to**	**a**	**real**	**war**	**,**	**and**	**in**	**1898**	**he**	**got**	**his**
它	曾是	他的	梦	到	去	到	一个	真实的	战争	,	和	在	-	他	得到	他的

[tʃɑːns] .

chance	**.**
机会	.

他的梦想是去参加一场真正的战争，1898 年他终于有机会实现了这个梦想。

[ðə; ði] [wel] [nəʊn] ['pleɪraɪt] , [ɔː'gʌstəs] ['tɒməs] , [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ə; eɪ] ['neɪbə(r)] [ɒv; əv]

The	**well**	**known**	**playwright**	**,**	**Augustus**	**Thomas**	**,**	**for**	**years**	**a**	**neighbor**	**of**
这	出色地	已知	剧作家	,	奥古斯都	托马斯	,	为了	年	一个	邻居	的

['rɛmɪŋtənz] ,

Remington's	**,**
雷明顿的	,

著名剧作家奥古斯都·托马斯多年来一直是雷明顿的邻居，

[steɪts] [ðæt] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði]['ɑːtɪst] [ʌp] ['ɜːli] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ɪn] ['februəri] , - ,

states	**that**	**he**	**called**	**the**	**artist**	**up**	**early**	**one**	**morning**	**in**	**February**	**,**	**1898**	**,**
各州	那	他	称为	这	艺术家	向上	早期的	一	早晨	在	二月	,	-	,

据称，他在1898年2月的一个清晨给这位艺术家打了电话。

[ænd; ənd][təʊld][hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [meɪn] [hæd; həd] [biːn] [bləʊn] [ʌp][ænd; ənd] [sʌŋk] .

and	told	him	that	the	Maine	had	been	blown	up	and	sunk	.
和	讲述	他	那	这	缅因州	有	到过	吹	向上	和	沉没	.

然后告诉他，缅因号已经被炸毁沉没了。

[ðə; ði]['əʊnli] [θæŋks] [ɔː(r)] ['kɒment] [hiː; hi][gɒt][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃaʊt] [frɒm; frəm] ['remɪŋtən] , “ [rɪŋ]

The	only	thanks	or	comment	he	got	was	a	shout	from	Remington	,	“	Ring
这	仅有的	谢谢	或者	评论	他	得到	曾是	一个	喊	从	雷明顿	,	“	戒指

[ɒf] !

off	!
离开	!

他得到的唯一感谢或评论是雷明顿的一声喊：“铃声停止！”

” [æz; əz] ['tɒməs] [ræŋ] [ɒf] [hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)] ['remɪŋtən] [kɔːl][ðə; ði]['praɪvət] ['telɪfəʊn] ['nʌmbə(r)]

”	As	Thomas	rang	off	he	could	hear	Remington	call	the	private	telephone	number
”	作为	托马斯	响铃	离开	他	可以	听到	雷明顿	称呼	这	私人的	电话	数字

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pʌblɪʃəz] [ɪn] [njuː] [jɔːk] .

of	his	publishers	in	New	York	.
的	他的	出版商	在	新的	约克	.

“托马斯挂断电话时，还能听到雷明顿拨打他在纽约的出版商的私人电话号码。

[æt; ət] [ðæt] ['veri] ['mɪnɪt] [ðə; ði]['ɑːtɪst][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [ɔːl'redi] ['entəd] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)]

At	that	very	minute	the	artist	was	in	his	mind	already	entered	for	war
在	那	非常	分钟	这	艺术家	曾是	在	他的	头脑	已经	进入	为了	战争

['sɜːvɪs] .

service	.
服务	.

就在那一刻，这位艺术家心中已经踏上了参军之路。

[ðə; ði]['lætə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] ['rɛmɪŋtənz] [laɪf][wɜː(r); wə(r)] [spent] [ɪn] ['veəriəs] [trɪps] [ænd; ənd][ɪn][pɪərɪədz]

The	latter	years	of	Remington's	life	were	spent	in	various	trips	and	in	periods
这	后者	年	的	雷明顿的	生活	是	花费	在	各种各样的	旅行	和	在	时期

[ɒv; əv]['kwaɪət] [wɜːk] [ɪn][hɪz; ɪz][həʊm]['stjuːdiəʊ][æt; ət] [njuː] [rəu'ʃel] ,

of	quiet	work	in	his	home	studio	at	New	Rochelle	,
的	安静的	工作	在	他的	家	工作室	在	新的	罗谢尔	,

雷明顿晚年大部分时间都在旅行中度过，也有一段时间在新罗谢尔的家中工作室里安静地工作。

[njuː] [jɔːk] .

New	York	.
新的	约克	.

纽约。

[ðeə(r)] ['eniwʌn] [kʊd; kəd][faɪnd][hɪm] — [bɪg] , ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] , ['mɒdɪst] [ænd; ənd]

There	anyone	could	find	him	—	big	,	simple	and	good	-	natured	,	modest	and
那里	任何人	可以	寻找	他	—	大的	,	简单的	和	好的	-	自然	,	谦虚的	和

[pleɪn] - ['spəʊkən] ,

plain	-	spoken	,
清楚的	-	说	,

任何人都能在那里找到他——身材高大，为人朴实善良，谦逊直率。

['wɜːkɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz] ['vɪgərəs] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [ɪn][ə; eɪ][lɑːdʒ] ['ruːmi; 'rʊmi]['stjuːdiəʊ][məʊst] [ə'prəʊpriətli]

working	out	his	vigorous	compositions	in	a	large	roomy	studio	most	appropriately
在职的	出去	他的	蓬勃	作品	在	一个	大的	宽敞	工作室	最多	适当

[kən'strʌktɪd] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] .

constructed	and	decorated	for	his	purpose	.
建造	和	装饰	为了	他的	目的	.

他在一个宽敞的大工作室里创作他充满活力的作品，这个工作室的建造和装饰都非常符合他的创作需求。

[hɪz; ɪz] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['relɪks][ɒv; əv][ɔ:l][sɔ:rts][ænd; ənd][frɒm; frəm][ɔ:l] ['kwɔ:təz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld]
His collection of relics of all sorts and from all quarters of the world
他的 收藏 的 遗物 的 全部 排序 和 从 全部 四分之一 的 这 世界
[wɒz; wəz] [ju'ni:k] .
was unique .
曾是 独特的 .

他收藏的来自世界各地各种各样的文物，堪称独一无二。

[ə'saɪd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd]['mɒd(ə)lɪŋ] , ['remɪŋtən] [wɒz; wəz]['dʒʌstli] ['selɪbreɪtɪd]
Aside from his painting and modeling , Remington was justly celebrated
旁边 从 他的 绘画 和 造型 , 雷明顿 曾是 公正地 著名
[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] .
for his writing .
为了 他的 写作 .

除了绘画和模型制作之外，雷明顿的写作也备受赞誉。

[hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪptɪv] [p'aʊəz] [wɜ:(r); wə(r)]['vɪvɪd][ænd; ənd] ['telɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['stɔ:riz] , [wɪtʃ] [fɪl]
His descriptive powers were vivid and telling , and his stories , which fill
他的 描述性的 权力 是 生动 和 讲述 , 和 他的 故事 , 哪个 充满
['sevrəl] ['vɒlju:mz] ,
several volumes ,
一些 卷 ,

他的描写生动传神，他的故事篇幅很长，足足有好几卷。

[ɑ:(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['ɪntrəst] .
are full of living interest .
是 满的 的 活的 兴趣 .

充满生活趣味。

['remɪŋtən] [daɪd] ['veri] ['sʌd(ə)nli] [ɒv; əv] [nju:'məʊniə] [ɒn][dɪ'sembə(r)] - , - .
Remington died very suddenly of pneumonia on December 26 , 1909 .
雷明顿 死亡 非常 突然 的 肺炎 在 十二月 - , - .

雷明顿于 1909 年 12 月 26 日因肺炎突然去世。

[hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn] [ə'merɪkən] [ɑ:t][ɪz] [ju'ni:k] .
His place in American art is unique .
他的 地方 在 美国人 艺术 是 独特的 .

他在美国艺术史上的地位是独一无二的。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn][kwaɪt][laɪk][hɪm] .
There is no one quite like him .
那里 是 不 一 相当 喜欢 他 .

世上再也找不到像他这样的人了。

[hi:; hi] [nju:] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] , [ænd; ənd][hi:; hi] ['eksəd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [i:z] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] .
He knew his power , and he exercised it with ease and confidence .
他 知道 他的 力量 , 和 他 锻炼 它 和 舒适 和 信心 .

他深知自己的力量，并能轻松自信地运用它。

[hɪz; ɪz] [wɜ:k] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][laɪf] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz] [wɪð] [strɒŋ] ,
His work was his life , and his life was with strong ,
他的 工作 曾是 他的 生活 , 和 他的 生活 曾是 和 强的 ,

他的工作就是他的生命，他的生命也充满了力量。

['prɪmətɪv] [taɪps] [ɒv; əv][men][ænd; ənd] [wɪð] ['ænɪmlz] , [ɔ:l][ɒv; əv] [hu:m] [hi:; hi] [lʌvd] .
primitive types of men and with animals , all of whom he loved .
原始 类型 的 男人 和 和 动物 , 全部 的 谁 他 喜爱 .

他爱原始类型的人和动物。

[ðə; ði] ['epɪtɑ:f] [hi:; hi] ['wɒntɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm'self][wɒz; wəz] , “ [hi:; hi] [nju:] [ðə; ði] [hɔ:s] .
The epitaph he wanted for himself was , “ He knew the Horse .
这 墓志铭 他 通缉 为了 他自己 曾是 , “ 他 知道 这 马 .

他希望自己的墓志铭是：“他了解马。”

” [prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
” **PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION**
” 准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mentɔː(r)] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR .
插图 为了 这 导师 .

为导师绘制的插图。

[vɒl] . [θriː] .
VOL . 3 .
卷 . 3 .

第3卷

[nəʊ] . [naɪn] .
No . 9 .
不 . 9 .

9号。

['sɪəriəl] [nəʊ] . -
SERIAL No . 85
序列号 不 . -

序列号 85

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , 1915 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1915 年，导师协会有限公司。

[ɪn] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːtɪst]
IN THE POSSESSION OF THE ARTIST
在 这 拥有 的 这 艺术家

艺术家所有

[waɪld] [hɔːs] ['hʌntəz] .
WILD HORSE HUNTERS .
荒野 马 猎人 .

野马猎人。

[baɪ] [tʃɑːlz] [em] . ['rʌsəl]
By Charles M . Russell
经过 查尔斯 M . 罗素

作者：查尔斯·M·罗素

“ [waɪld] [hɔːs] ['hʌntəz] , ” [baɪ] [tʃɑːlz] [em] . ['rʌsəl] ,
“ **WILD HORSE HUNTERS , ” by Charles M . Russell ,**
“ 荒野 马 猎人 , ” 经过 查尔斯 M . 罗素 ,

《野马猎人》，作者：查尔斯·M·罗素

[ə; eɪ] ['spɪrɪtɪd] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['epɪsəʊd][ɪn][ðə; ði] [rʌf] [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][pleɪnz] ,
a spirited picture of an episode in the rough life of the plains ,
一个 精神抖擞 图片 的 一个 插曲 在 这 粗糙的 生活 的 这 平原 ,

生动地描绘了平原艰苦生活中的一个片段。

[ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɑːliəʊ] - [greˈvjʊə] ['pɪktʃəz] ['ɪləstreɪtɪŋ] “ ['pentər] [ɒv; əv]
is the subject of one of the intaglio - gravure pictures illustrating “ Painters of
是 这 主题 的 一 的 这 凹版印刷 - 凹版印刷 图片 图示 “ 画家 的
['westən] [laɪf] .
Western Life .
西 生活 .

是《西方生活画家》插图中一幅凹版雕刻画的主题之一。

" [tʃɑ:lz] [em] . ['rʌsəl]
" CHARLES M . RUSSELL
" 查尔斯 M . 罗素

查尔斯·M·罗素

['mɒnəgrɑ:f] ['nʌmbə(r)] [tu:] [ɪn][ðə; ði]['mentɔ:(r)] ['ri:dɪŋ] [kɔ:s]
Monograph Number Two in The Mentor Reading Course
专著 数字 二 在 这 导师 阅读 课程

《导师阅读课程》专著第二册

['mɪstə(r)] . ['rʌsəl] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][nəʊ] [ɪ'stæblɪʃt] [sku:l] [ɒv; əv][ɑ:t] .
Mr . Russell belongs to no established school of art .
先生 . 罗素 属于 到 不 已确立的 学校 的 艺术 .

拉塞尔先生不属于任何既定的艺术流派。

[hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ɪz] [dɪ'stɪŋktli] [hɪz; ɪz] [əʊn] , [ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['kaʊbɔɪ] ['ɑ:tɪst] .
His work is distinctly his own , and he is known as the " cowboy artist .
他的 工作 是 明显地 他的 自己的 , 和 他 是 已知 作为 这 " 牛仔 艺术家 .

他的作品风格鲜明，他被誉为"牛仔艺术家"。

" [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [mi:n] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['eniθɪŋ] ['keələs] [ɔ:(r)]['heɪsti][ə'baʊt][hɪz; ɪz][ɑ:t] .
" This does not mean , however , that there is anything careless or hasty about his art .
" 这 做 不是 意思是 , 然而 , 那 那里 是 任何事物 粗心 或者 仓促 关于 他的 艺术 .

但这并不意味着他的艺术创作有任何粗心或仓促之处。

[hi:; hi] [wɜ:ks] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] .
He works with great care .
他 作品 和 伟大的 关心 .

他工作非常认真负责。

[hɪz; ɪz][hænd][ɪz] [treɪnd] [tu:; tə][nəʊt] ['evri] ['di:teɪl][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt] ,
His hand is trained to note every detail of his subject ,
他的 手 是 受过训练 到 笔记 每一个 细节 的 他的 主题 ,

他的双手经过训练，能够记录下描绘对象的每一个细节。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['meməri] [ðæt] ['nevə(r)] [lets] [gəʊ] .
and he has a memory that never lets go .
和 他 有 一个 记忆 那 绝不 让我们 去 .

而且他记忆力惊人，永远不会忘记。

['sevrəl] [j'iəz] [ə'gəʊ] ['rʌsəl] [hæd; həd][æn; ən] [ɪg'zɪbɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['gæləri] [ɪn] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] [wɪtʃ]
Several years ago Russell had an exhibit in a gallery in New York City which
一些 年 前 罗素 有 一个 展览 在 一个 画廊 在 新的 约克 城市 哪个
[hi:; hi] [kɔ:ld] " ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [ðæt] [hæz; həz] [pɑ:st] .
he called " Pictures of the West That Has Passed .
他 称为 " 图片 的 这 西方 那 有 通过了 .

几年前，罗素在纽约市的一家画廊举办了一场名为"逝去的西部风光"的展览。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [faɪn] [ɔ:'dæsəti] [ɪn] [ðɪs] .
" There was fine audacity in this .
" 那里 曾是 美好的 大胆 在 这 .

"这其中蕴含着一种大胆的魄力。"

[ðə; ði][mæn] [hu:] [hæd; həd]['nevə(r)]['teɪkən][ə; eɪ]['les(ə)n][ɪn][æn; ən][ɑ:t] [sku:l] [ænd; ənd][hæd; həd]
The man who had never taken a lesson in an art school and had
这 男人 WHO 有 绝不 已采取 一个 课 在 一个 艺术 学校 和 有
[hæd; həd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [si:] [faɪn] [ɑ:t] [wɜ:k] ,
had very little opportunity to see fine art work ,
有 非常 小的 机会 到 看 美好的 艺术 工作 ,

这个人从未在艺术学校上过课，也几乎没有机会欣赏过美术作品。

[huː] [hæd; həd][nəʊ]['krɪtɪk][mɔː(r)][sɪ'vɪə(r)][ðæn; ðən][hɪm'self] ,
who had no critic more severe than himself ,
WHO 有 不 评论家 更多的 严重 比 他自己 ,

他没有比自己更严厉的批评者，

[tʊk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] ['gæləriz] [ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] “ [wʌn] - [mæn] [ɪg'zɪbɪt] .
took one of the big galleries in New York City for a “ one - man exhibit .
采取 一 的 这 大的 画廊 在 新的 约克 城市 为了 一个 “ 一 - 男人 展览 .

在纽约市的一家大型画廊举办了一场“个人展览”。

” ['rʌsəl] [hæd; həd][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'vikʃənz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kən'vikʃənz] [wɜː(r); wə(r)]
” Russell had the courage of his convictions , and his convictions were
” 罗素 有 这 勇气 的 他的 定罪 , 和 他的 定罪 是
[suːn] [ʃeəd] [baɪ][ɑːt] ['lʌvəz] ;
soon shared by art lovers ;
很快 共享 经过 艺术 恋人 ;

“罗素有坚持自己信念的勇气，他的信念很快也得到了艺术爱好者的认同；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət][wʌns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][best] ['pentər] [ɒv; əv][ðə; ði][west] .
for he took his place at once among the best painters of the West .
为了 他 采取 他的 地方 在 一次 之中 这 最好的 画家 的 这 西方 .

因为他立刻跻身西方最优秀画家之列。

[tʃɑːlz] ['rʌsəl] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [ɪn] - , [ænd; ənd] , [laɪk] ['remɪŋtən] ,
Charles Russell was born in St . Louis in 1865 , and , like Remington ,
查尔斯 罗素 曾是 出生 在 英石 . 路易斯 在 - , 和 , 喜欢 雷明顿 ,

查尔斯·罗素于1865年出生于圣路易斯，和雷明顿一样，

[hæd; həd][ə; eɪ] [diːp] - ['siːtɪd] [əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] [ruː'tiːn] [ɒv; əv] [skuːlz] .
had a deep - seated objection to the rules and routine of schools .
有 一个 深的 - 坐着 异议 到 这 规则 和 常规 的 学校 .

他对学校的规章制度和日常作息有着根深蒂固的抵触情绪。

[ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] [kə'rɪkjələm] [tuː; tə] ['rʌsəl] [wɒz; wəz] “ [veɪ'keɪʃ(ə)n] ,
The most interesting thing in the school curriculum to Russell was “ vacation ,
这 最多 有趣的 事物 在 这 学校 课程 到 罗素 曾是 “ 假期 ,

罗素认为学校课程中最有趣的部分是“假期”。

” [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['hæbɪt][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][hɪz; ɪz][veɪ'keɪʃ(ə)n]['prɪvəlɪdʒɪz] [wen'evə(r)]
” and it was his habit to add to his vacation privileges whenever
” 和 它 曾是 他的 习惯 到 添加 到 他的 假期 特权 每当
[hiː; hi][kʊd; kəd][baɪ] ['pleɪɪŋ] ['hʊki] .
he could by playing hooky .
他 可以 经过 玩耍 钩子 .

“而且他总是尽可能地逃学，以此来增加自己的假期特权。”

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] [hiː; hi][wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [liːv] [skuːl] [ænd; ənd][gəʊ][aʊt]
When he was fifteen he was permitted to leave school and go out
什么时候 他 曾是 十五 他 曾是 允许 到 离开 学校 和 去 出去
[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [waɪld] [west] ,
to the great wild West ,
到 这 伟大的 荒野 西方 ,

他十五岁那年获准离开学校，前往广袤的西部荒野。

[ðə; ði][lænd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːrts] [dɪ'zaɪə(r)] , [ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi][bɪ'gæn][hɪz; ɪz]['riːəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
the land of his heart's desire , and there he began his real education .
这 土地 的 他的 心脏的 欲望 , 和 那里 他 开始 他的 真实的 教育 .

那是他梦寐以求的土地，他在那里开始了真正的教育。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ] [dɪ'lɪŋkwənt] [ɪn] [ðæt] ['greɪtə(r)] [skuːl] , [nɔː(r)][wɒz; wəz][hiː; hi]['evə(r)]['truːənt] ;
He was no delinquent in that greater school , nor was he ever truant ;
他 曾是 不 不良少年 在 那 更大的 学校 , 也不 曾是 他 曾经 逃学 ;

在那所更大的学校里，他既不是个不良少年，也从未逃学；

[fɔː(r); fə(r)] [wen] ['neɪtʃə(r)] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɔːl] [ˌaʊt'dɔːz] [hɪz; ɪz] ['tekstbʊk] [hiː; hi]

for	**when**	**Nature**	**became**	**his**	**teacher**	**and**	**all**	**outdoors**	**his**	**textbook**	**he**
为了	什么时候	自然	成为	他的	老师	和	全部	户外	他的	教科书	他

[ʃəʊd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [kiːn] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪd] ['stjuːd(ə)nt] .

showed	**himself**	**a**	**keen**	**and**	**interested**	**student**	**.**
显示	他自己	一个	敏锐的	和	感兴趣的	学生	.

当大自然成为他的老师，户外世界成为他的教科书时，他展现出了敏锐而浓厚的兴趣。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [mɒn'tænə] [wen] [laɪf] [ɒn] [ðə; ði] [reɪndʒ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ɪts] ['glɔːri] ,

He	**went**	**to**	**Montana**	**when**	**life**	**on**	**the**	**range**	**was**	**in**	**its**	**glory**	**,**
他	去	到	蒙大拿	什么时候	生活	在	这	范围	曾是	在	它是	荣耀	,

他去蒙大拿的时候，正是牧场生活最美好的时期。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] ['evrideɪ] [ɪg'zɪstəns] .

and	**the**	**Indians**	**were**	**part**	**of**	**everyday**	**existence**	**.**
和	这	印度人	是	部分	的	每天	存在	.

印第安人是日常生活的一部分。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪ'lev(ə)n] [j'iəz] [hiː; hi] [rəʊd] [ðə; ði] [reɪndʒ] [baɪ] [tʃɔɪs] ,

For	**eleven**	**years**	**he**	**rode**	**the**	**range**	**by**	**choice**	**,**
为了	十一	年	他	骑	这	范围	经过	选择	,

他自愿在牧场上骑马生活了十一年。

['duːɪŋ] [naɪt] [wɜːk] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] ['deɪlaɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)lɪŋ] .

doing	**night**	**work**	**that**	**he**	**might**	**have**	**daylight**	**for**	**painting**	**and**	**modeling**	**.**
正在做	夜晚	工作	那	他	可能	有	日光	为了	绘画	和	造型	.

他晚上工作，这样白天就可以有时间进行绘画和模型制作。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['evə(r)] [pə'zest] [baɪ] [ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌriːprə'djuːs] [ɪn] ['kʌlə(r)] [ɔː(r)] [ɪn] [kleɪ] [ðə; ði]

He	**was**	**ever**	**possessed**	**by**	**a**	**passion**	**to**	**reproduce**	**in**	**color**	**or**	**in**	**clay**	**the**
他	曾是	曾经	拥有	经过	一个	热情	到	复制	在	颜色	或者	在	黏土	这

['ræpɪdli] ['ʃɪftɪŋ] [siːnz] [ə'baʊt] [hɪm] ,

rapidly	**shifting**	**scenes**	**about**	**him**	**,**
快速	转变	场景	关于	他	,

他始终怀着一种强烈的热情，想要用色彩或黏土再现他周围快速变化的景象。

[ænd; ənd] [səʊ] , [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [jɪə(r)] ,

and	**so**	**,**	**day**	**after**	**day**	**and**	**year**	**after**	**year**	**,**
和	所以	,	天	后	天	和	年	后	年	,

于是，日复一日，年复一年，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['leɪɪŋ] [ə; eɪ] ['splendɪd] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːk] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

he	**was**	**laying**	**a**	**splendid**	**foundation**	**for**	**the**	**great**	**work**	**that**	**was**	**before**	**him**	**.**
他	曾是	躺下	一个	灿烂	基础	为了	这	伟大的	工作	那	曾是	前	他	.

他为即将开展的伟大事业奠定了坚实的基础。

[hiː; hi] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [nəʊ] [ðeə(r)] ['ɪnə(r)] [laɪf] , [ðeə(r)] [həʊps] [ænd; ənd] [ˌæspəɹ'eɪʃənz] .

He	**lived**	**among**	**the**	**Indians**	**and**	**came**	**to**	**know**	**their**	**inner**	**life**	**,**	**their**	**hopes**	**and**	**aspirations**	**.**
他	居住地	之中	这	印度人	和	来了	到	知道	他们的	内	生活	,	他们的	希望	和	抱负	.

他与印第安人一起生活，了解了他们的内心世界、希望和抱负。

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ðeə(r)] [saɪn] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] ,

He	**learned**	**their**	**sign**	**language**	**and**	**customs**	**,**
他	学习	他们的	符号	语言	和	海关	,

他学会了他们的手语和习俗。

[ænd; ənd][səʊ][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪ'pɪkt] ['ɪndiənz][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

and	so	is	able	to	depict	Indians	as	if	he	were	one	of	them	.
和	所以	是	有能力的	到	描绘	印度人	作为	如果	他	是	一	的	他们	.

因此，他能够将印第安人描绘得如同自己是他们中的一员。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [sək'ses] [hæz; həz] [kʌm] [nɒt][æz; əz][ə; eɪ][gɪft][ɒv; əv][ðə; ðɪ][gɒdz] ,

His	great	success	has	come	not	as	a	gift	of	the	gods	,
他的	伟大的	成功	有	来	不是	作为	一个	礼物	的	这	神	,

他的巨大成功并非神明的恩赐，

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [wel] [ɜːnd] [rɪ'wɔːd] ['ɑːftə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv][hɑːd][ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt] [wɜːk] [ænd; ənd]

but	as	a	well	earned	reward	after	years	of	hard	and	diligent	work	and
但	作为	一个	出色地	获得	报酬	后	年	的	难的	和	勤奋	工作	和

[kləʊz] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

close	application	.
关闭	应用	.

这是经过多年辛勤工作和认真钻研后应得的回报。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [iːst] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [bʊk] [ænd; ənd]

For	several	years	he	was	known	in	the	East	just	for	book	and
为了	一些	年	他	曾是	已知	在	这	东方	只是	为了	书	和

[ˌmægə'ziːn] [ɪˌlʌs'treʃən] ,

magazine	illustrations	,
杂志	插图	,

多年来，他在东方只以书籍和杂志插图而闻名。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .

usually	in	black	and	white	.
通常	在	黑色的	和	白色的	.

通常为黑白照片。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm'self] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['peɪntə(r)] .

Then	he	went	to	New	York	and	made	himself	known	as	a	painter	.
然后	他	去	到	新的	约克	和	制成	他自己	已知	作为	一个	画家	.

然后他去了纽约，并以画家的身份崭露头角。

['mɪstə(r)] . ['rʌsəl] [spend]['lɪt(ə)l][taɪm][ɪn][ðə; ðɪ] [iːst] .

Mr	.	Russell	spends	little	time	in	the	East	.
先生	.	罗素	花费	小的	时间	在	这	东方	.

拉塞尔先生很少在东部待。

['nætʃ(ə)rəli][hiː; hi][wɒz; wəz]['grætɪfaɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][æn; ən] [ɪ'miːdiət]

Naturally	he	was	gratified	that	his	work	won	for	him	an	immediate
自然	他	曾是	满意	那	他的	工作	韩元	为了	他	一个	即时

[ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [pleɪs] ;

and	distinguished	place	;
和	杰出的	地方	;

他的作品为他赢得了立即而杰出的地位，这自然令他感到欣慰；

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [muːd] [nɔː(r)][hæd; həd][hiː; hi][ðə; ðɪ][taɪm][tuː; tə][stænd][ɪn]

but	he	was	not	of	the	mood	nor	had	he	the	time	to	stand	in
但	他	曾是	不是	的	这	情绪	也不	有	他	这	时间	到	站立	在

[ðə; ðɪ] ['laɪmlaɪt] .

the	limelight	.
这	聚光灯	.

但他既没有心情也没有时间去成为众人瞩目的焦点。

[ðə; ðɪ] [greɪt] [west] [wɒz; wəz]['evə(r)] ['bekənɪŋ] [hɪm] [bæk] ,

The	great	West	was	ever	beckoning	him	back	,
这	伟大的	西方	曾是	曾经	招手	他	后退	,

广袤的西部始终在召唤着他回去。

[ænd; ənd] ['evri] ['sʌmə(r)] [wʊd] [faɪnd][hɪm][æt; ət][sʌm; səm]['ɪndiən] [ˌrezə'veɪʃn] [ɔ:(r)] ['rəʊmɪŋ] [ɪn]

and	every	summer	would	find	him	at	some	Indian	reservation	or	roaming	in
和	每一个	夏天	会	寻找	他	在	一些	印度	预订	或者	漫游	在

[ðə; ði][waɪld]['ri:dʒənz] [si:kɪŋ] ['pæʃənətli] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] [ðæt] [hi:; hi] [lʌvd] [tu:; tə] [peɪnt]

the	wild	regions	seeking	passionately	for	the	subjects	that	he	loved	to	paint
这	荒野	地区	寻求	热情地	为了	这	主题	那	他	喜爱	到	画

[ɒn]['kænvəs][ɔ:(r)]['mɒd(ə)l][ɪn] [kleɪ] .

on	canvas	or	model	in	clay	.
在	帆布	或者	模型	在	黏土	.

每年夏天，他都会去某个印第安人保留地，或者在荒野中漫游，热情地寻找他喜欢在画布上绘画或用粘土制作模型的主题。

['ʌðə(r)] [θɪŋz] ['ɪntrəstɪd] [hɪm]['lɪt(ə)l] .

Other	things	interested	him	little	.
其他	事物	感兴趣的	他	小的	.

其他事情他都不太感兴趣。

['rʌsəl] [ðə; ði][mæn][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['rʌsəl] [ðə; ði] ['skuːlbɔɪ] , — [ɪn'dɪfrənt] [tu:; tə] [bʊks]

Russell	the	man	is	the	same	as	Russell	the	schoolboy	,	—	indifferent	to	books
罗素	这	男人	是	这	相同的	作为	罗素	这	男生	,	—	冷漠	到	图书

[ɔ:(r)][ˌækə'demɪk] ['mætəz] ,

or	academic	matters	,
或者	学术的	事情	,

成年后的罗素和学生时代的罗素一样，对书籍和学业漠不关心。

[bʌt; bət]['i:gə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['ɪntrəst] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .

but	eager	for	the	things	that	have	a	living	interest	for	him	.
但	渴望的	为了	这	事物	那	有	一个	活的	兴趣	为了	他	.

但他渴望那些能引起他兴趣的事物。

[ðə; ði] ['bɑ:gən] [ðæt] [hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [prə'pəʊz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['skuːlmeit] ['saʊndɪd] [ðə; ði] ['ki:nəʊt]

The	bargain	that	he	used	to	propose	to	his	schoolmates	sounded	the	keynote
这	便宜货	那	他	用过的	到	提出	到	他的	同学	听起来	这	基调

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,

of	his	life	,
的	他的	生活	,

他过去常向同学们提出的交易方案，正是他人生的主旋律。

“ [ju:; jʊ][get][maɪ] ['lesnz] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [meɪk] [ju:; jʊ] [tu:] ['ɪndiənz] .

“	You	get	my	lessons	for	me	,	and	I	will	make	you	two	Indians	.
“	你	得到	我的	课程	为了	我	,	和	我	将要	制作	你	二	印度人	.

“你们替我学习，我就把你们两个变成印第安人。”

” [prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔ:riəl] [stɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔ:(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

”	PREPARED	BY	THE	EDITORIAL	STAFF	OF	THE	MENTOR	ASSOCIATION
”	准备	经过	这	社论	职员	的	这	导师	协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['mentɔ:(r)] .

ILLUSTRATION	FOR	THE	MENTOR	.
插图	为了	这	导师	.

为导师绘制的插图。

[vɒl] . [θri:] .

VOL	.	3	.
卷	.	3	.

第3卷

[nəʊ] . [naɪn] .

No	.	9	.
不	.	9	.

9号。

['sɪəriəl] [nəʊ] . -
SERIAL No . 85
序列号 不 . -

序列号 85

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , 1915 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1915 年，导师协会有限公司。

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] [tʃɑ:lz] -
COPYRIGHT , 1901 , BY CHARLES SCHREYVOGEL
版权 , - , 经过 查尔斯 -

版权所有，1901年，查尔斯·施雷沃格尔

[maɪ] ['bʌŋki] .
MY BUNKIE .
我的 邦基 .

我的室友。

[baɪ] [tʃɑ:lz] -
By Charles Schreyvogel
经过 查尔斯 -

作者：查尔斯·施雷沃格尔

“ [maɪ] ['bʌŋki] , ” [baɪ] [tʃɑ:lz] - ,
“ MY BUNKIE , ” by Charles Schreyvogel ,
“ 我的 邦基 , ” 经过 查尔斯 - ,

查尔斯·施雷沃格尔的《我的邦基》

[ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [ðæt] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [sen'seɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [brɔ:t] [ðə; ði]['ɑ:tɪst] ['sʌd(ə)n] [feɪm] ,
a picture that made a great sensation and brought the artist sudden fame ,
一个 图片 那 制成 一个 伟大的 感觉 和 带来 这 艺术家 突然 名声 ,

一幅引起巨大轰动并为艺术家带来一夜成名的画作

[ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɑ:liəʊ] - [gre'vjʊə] ['pɪktʃəz] ['ɪləstreɪtɪŋ] “ ['pentər] [ɒv; əv]
is the subject of one of the intaglio - gravure pictures illustrating “ Painters of
是 这 主题 的 一 的 这 凹版印刷 - 凹版印刷 图片 图示 “ 画家 的
['westən] [laɪf] .
Western Life .
西 生活 .

是《西方生活画家》插图中一幅凹版雕刻画的主题之一。

” [tʃɑ:lz] -
” CHARLES SCHREYVOGEL
” 查尔斯 -

查尔斯·施赖沃格尔

['mɒnəgrɑ:f] ['nʌmbə(r)] [θri:] [ɪn][ðə; ði]['mentɔ:(r)] ['ri:dɪŋ] [kɔ:s]
Monograph Number Three in The Mentor Reading Course
专著 数字 三 在 这 导师 阅读 课程

《导师阅读课程》专著第三册

“ ['feɪməs] [ˌəʊvə'naɪt] .
“ Famous overnight .
“ 著名的 过夜 .

一夜成名。

” [ɪn] [ðəʊz] [wɜ:dz] [tʃɑ:lz] - [wɒz; wəz] [heild] [ɪn] - .
” In those words Charles Schreyvogel was hailed in 1900 .
” 在 那些 字 查尔斯 - 曾是 赞誉 在 - .

“查尔斯·施雷沃格尔在 1900 年正是凭借这些话语而受到赞誉。”

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɒz; wəz] [gʊd] [ænd; ənd] ['tʃɪəri] ;

The	sound	of	the	words	was	good	and	cheery	;
这	声音	的	这	字	曾是	好的	和	欢快的	;

这些话语听起来悦耳动听，令人愉悦；

[bʌt; bət] [tʃɑːlz] - [njuː] [wel] [ɪ'nʌf] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪm] [hæd; həd] [biːn] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)]

but	Charles	Schreyvogel	knew	well	enough	that	his	fame	had	been	much	longer
但	查尔斯	-	知道	出色地	足够的	那	他的	名声	有	到过	很多	更长

[ðæn; ðən] “ [ˌəʊvə'naɪt] ” [ɪn] ['kʌmɪŋ] .

than	“	overnight	”	in	coming	.
比	“	过夜	”	在	未来	.

但查尔斯·施雷沃格尔非常清楚，他的成名并非一朝一夕之功。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli]['ɑːftə(r)] ['meni] [vɪ'sɪsɪtjuːdz] [ænd; ənd] [dɪs'hɑːtnɪŋ] ['strʌglz] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm]

It	was	only	after	many	vicissitudes	and	disheartening	struggles	that	he	came
它	曾是	仅有的	后	许多	变迁	和	令人沮丧	斗争	那	他	来了

['ɪntuː][ðə; ði] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] .

into	the	recognition	of	his	colleagues	and	the	general	public	.
进入	这	认出	的	他的	同事	和	这	一般的	民众	.

经历了许多波折和令人沮丧的奋斗之后，他才最终获得了同事和公众的认可。

[wen] [hiː; hi][dɪd][wɪn] [aʊt] , [haʊ'evə(r)] ,

When	he	did	win	out	,	however	,
什么时候	他	做过	赢	出去	,	然而	,

然而，当他最终获胜时，

[hɪz; ɪz] ['vɪktəri] [wɒz; wəz][səʊ] [kəm'pliːt] [ænd; ənd][səʊ] [ɪn'djʊərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'meɪn] ['ɔːlweɪz] [wʌn]

his	victory	was	so	complete	and	so	enduring	that	he	will	remain	always	one
他的	胜利	曾是	所以	完全的	和	所以	持久	那	他	将要	保持	总是	一

[ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['pentər] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['frʌntɪə(r)][laɪf] .

of	the	most	distinguished	painters	of	American	frontier	life	.
的	这	最多	杰出的	画家	的	美国人	边境	生活	.

他的胜利如此彻底、如此持久，以至于他将永远是美国边疆生活最杰出的画家之一。

[tʃɑːlz] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [bɔɪ] , [bɔːn] [ɪn] - ,

Charles	Schreyvogel	was	a	New	York	City	boy	,	born	in	1861	,
查尔斯	-	曾是	一个	新的	约克	城市	男生	,	出生	在	-	,

查尔斯·施雷沃格尔是纽约市的一个男孩，1861年出生。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['edʒukeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] .

and	was	educated	in	the	public	schools	.
和	曾是	受过教育	在	这	民众	学校	.

并在公立学校接受教育。

[hiː; hi][bɪ'gæn][laɪf] [ə'prentɪst] [tuː; tə][ə; eɪ][gəʊld] - ['biːtə(r)] ,

He	began	life	apprenticed	to	a	gold	-	beater	,
他	开始	生活	学徒	到	一个	金子	-	击打者	,

他最初是当金匠的学徒，

[ænd; ənd]['leɪtə(r)][ɒn][wɒz; wəz] [ə'prentɪst] [ɪn] [tɜːn] [tuː; tə][ə; eɪ][daɪ] - ['sɪŋkə(r)][ænd; ənd] ['lɪθəˌgrɑːfə(r)] .

and	later	on	was	apprenticed	in	turn	to	a	die	-	sinker	and	lithographer	.
和	之后	在	曾是	学徒	在	转动	到	一个	死	-	沉子	和	石版印刷机	.

后来又先后拜师于模具雕刻工和石版印刷工。

[hɪz; ɪz] [prə'naʊnst] [ɑː'tɪstɪk] ['tæləntz][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [dɪ'naɪd] ,

His	pronounced	artistic	talents	could	not	be	denied	,
他的	发音	艺术	天赋	可以	不是	是	否认	,

他卓越的艺术天赋毋庸置疑。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['praɪvət] ['stʌdiz] ['faɪnəli][led][ʌp][tuː; tə][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['mjuːnɪk]

and	his	private	studies	finally	led	up	to	an	opportunity	to	go	to	Munich
和	他的	私人的	研究	最后	引领	向上	到	一个	机会	到	去	到	慕尼黑

,

,

,

他的自学最终为他带来了去慕尼黑的机会。

[weə(r)] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['twenti] - [faɪv][hiː; hi] ['stʌdid] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] ['ʌndə(r)][fræŋk]

where	at	the	age	of	twenty	-	five	he	studied	for	three	years	under	Frank
在哪里	在	这	年龄	的	二十	-	五	他	研究	为了	三	年	在下面	坦率

- [ænd; ənd] [kɑːl] [mɑːr] .

Kirschbach	and	Carl	Marr	.
-	和	卡尔	马尔	.

25岁时，他师从弗兰克·基尔施巴赫和卡尔·马尔学习了三年。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ə'merɪkə] [hiː; hi] [went] [west] ,

On	his	return	to	America	he	went	west	,
在	他的	返回	到	美国	他	去	西方	,

他回到美国后去了西部，

[ænd; ənd][ðeə(r)][lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] , [ðə; ði] ['maʊntənz] , [ðə; ði]

and	there	lived	for	awhile	the	life	of	the	plains	,	the	mountains	,	the
和	那里	居住地	为了	一会儿	这	生活	的	这	平原	,	这	山脉	,	这

['ɪndiən] ['eɪdʒənsiz] ,

Indian	agencies	,
印度	机构	,

于是，平原、山区和印第安人保留地的人们在那里生活了一段时间。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmi] ['bærəks] .

and	the	army	barracks	.
和	这	军队	兵营	.

还有军营。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fæsɪneɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][waɪld][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] ,

He	was	fascinated	with	the	wild	life	of	the	frontier	,
他	曾是	着迷	和	这	荒野	生活	的	这	边境	,

他着迷于边疆地区的野生动植物，

[ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] ['iːgəli] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] , ['ɪndiənz] , [ænd; ənd] ['truːpə]

and	devoted	himself	eagerly	to	the	study	of	horses	,	Indians	,	and	troopers
和	奉献	他自己	急切地	到	这	学习	的	马匹	,	印度人	,	和	骑警

[ɪn] [fʊl] ['ækʃ(ə)n] .

in	full	action	.
在	满的	行动	.

他热切地致力于研究马匹、印第安人和骑兵的实战情况。

[ðen] [bɪ'gæn][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv] “ [maɪ] ['bʌŋki] .

Then	began	the	story	of	“	My	Bunkie	.
然后	开始	这	故事	的	“	我的	邦基	.

然后，《我的小木屋》的故事开始了。

” [waɪl] [ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['peɪntɪŋ] - [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['sketʃɪz]

”	While	engaged	in	painting	Schreyvogel	-	was	in	the	habit	of	making	sketches
”	尽管	已订婚的	在	绘画	-		曾是	在	这	习惯	的	制作	草图

[fɔː(r); fə(r)] ['lɪθəˌgrɑːfə(r)] [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [bred] ['wɪnɪŋ] .

for	lithographers	as	a	matter	of	bread	winning	.
为了	石版印刷商	作为	一个	事情	的	面包	获胜	.

“施雷沃格尔在从事绘画的同时，也习惯于为石版画家绘制草图以谋生。

['biːɪŋ] ['sædli] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [fʌndz] ,

Being	sadly	in	need	of	funds	,
存在	令人遗憾的是	在	需要	的	资金	,

非常遗憾的是，我当时急需资金。

[hiː; hi] ['ɒfəd] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪθəˌgrɑːfə(r)] [huː] ['niːdɪd] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt]

he	offered	one	of	his	paintings	to	a	lithographer	who	needed	a	subject
他	提供	一	的	他的	绘画	到	一个	石版印刷机	WHO	需要	一个	主题

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kælɪndə(r)] .

for	a	calendar	.
为了	一个	日历	.

他把自己的一幅画作提供给了一位需要为日历寻找题材的石版印刷商。

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [wɒz; wəz] “ [maɪ] ['bʌŋki] , ” [ænd; ənd] - [set] [greɪt] [stɔː(r)][baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

The	painting	was	“	My	Bunkie	,	”	and	Schreyvogel	set	great	store	by	it	.
这	绘画	曾是	“	我的	邦基	,	”	和	-	放	伟大的	店铺	经过	它	.

这幅画名为《我的小木屋》，施雷沃格尔非常看重它。

[ðə; ði] ['lɪθəˌgrɑːfə(r)] [rɪ'dʒektɪd][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [kʌt] [daʊn] [wel] [tuː; tə][ðə; ði]

The	lithographer	rejected	it	because	it	would	not	cut	down	well	to	the
这	石版印刷机	拒绝	它	因为	它	会	不是	切	向下	出色地	到	这

[daɪ'menʃ(ə)nz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kælɪndə(r)] .

dimensions	of	his	calendar	.
方面	的	他的	日历	.

印刷商拒绝了这幅图，因为它无法很好地缩小到他日历所需的尺寸。

[ðen] [ðə; ði]['ɑːtɪst] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn][wʌn] [pleɪs] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə][get]

Then	the	artist	tried	it	out	in	one	place	and	another	,	and	failing	to	get
然后	这	艺术家	尝试	它	出去	在	一	地方	和	其他	,	和	失败	到	得到

[ˌaɪ 'tiː] ['pʌblɪʃt] ,

it	published	,
它	已发布	,

然后这位艺术家尝试在多家媒体发表作品，但都未能成功。

[hiː; hi] [sɔːt] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hæŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][æn; ən] [iːst] [saɪd] ['restrɒnt] [ɪn] [njuː] [jɔːk] ,

he	sought	permission	to	hang	it	in	an	East	Side	restaurant	in	New	York	,
他	寻求	允许	到	悬挂	它	在	一个	东方	边	餐厅	在	新的	约克	,

他请求允许将这幅画挂在纽约东区的一家餐厅里。

[ɪn][ðə; ði][həʊp] [ðæt] ['sʌmwʌn] [maɪt] [bɪ'kʌm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]

in	the	hope	that	someone	might	become	interested	in	it	and	buy	it	for
在	这	希望	那	某人	可能	变得	感兴趣的	在	它	和	买	它	为了

[æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['mɒdərət] [sʌm] .

at	least	a	moderate	sum	.
在	至少	一个	缓和	和	.

希望有人会对此感兴趣，并以至少适中的价格买下它。

[tuː; tə][hɪz; ɪz]['ʌtə(r)] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz]['pɪktʃə(r)]

To	his	utter	discouragement	he	found	a	short	time	after	that	his	picture
到	他的	说出	沮丧	他	成立	一个	短的	时间	后	那	他的	图片

[wɒz; wəz][nɒt]['iːv(ə)n] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['restrɒnt] .

was	not	even	hung	in	the	restaurant	.
曾是	不是	甚至	悬挂	在	这	餐厅	.

令他万分沮丧的是，不久之后他发现，他的照片甚至没有挂在餐厅里。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][həʊm][ænd; ənd][leɪ][ˌaɪ 'tiː][ə'weɪ] [wen] [ə; eɪ] [frend] [ɪn'djuːst]

He	was	about	to	take	it	home	and	lay	it	away	when	a	friend	induced
他	曾是	关于	到	拿	它	家	和	躺	它	离开	什么时候	一个	朋友	诱导

[hɪm][tuː; tə][send][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][ə'kædəmi][ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] [wɪtʃ]

him	to	send	it	to	the	exhibition	of	the	National	Academy	of	Design	which
他	到	发送	它	到	这	展览	的	这	国家的	学院	的	设计	哪个

[wɒz; wəz] [ðen] [ə'prəʊtʃɪŋ] .

was	then	approaching	.
曾是	然后	接近	.

他正准备把它带回家收藏起来，这时一位朋友劝他把它送去参加即将举行的国家设计学院展览。

[hiː; hi][dɪd] [ðɪs] ['veri] [rɪ'lʌktəntli] ; [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][həʊp][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

He	did	this	very	reluctantly	;	for	he	had	no	hope	in	it	.
他	做过	这	非常	勉强	;	为了	他	有	不	希望	在	它	.

他极不情愿地这样做，因为他对此毫无希望。

[ɒn][ðə; ði][deɪ]['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] - [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [riːd] [wɒt]

On	the	day	after	the	exhibition	Schreyvogel	rubbed	his	eyes	and	read	what
在	这	天	后	这	展览	-	摩擦	他的	眼睛	和	读	什么

[siːmd] [tuː; tə][hɪm][ə; eɪ]['feəri] [teɪl] .

seemed	to	him	a	fairy	tale	.
似乎	到	他	一个	仙女	故事	.

展览结束后的第二天，施雷沃格尔揉了揉眼睛，读着在他看来像是童话故事的东西。

[hɪz; ɪz]['pɪktʃə(r)] “ [maɪ] ['bʌŋki] ” [hæd; həd][nɒt]['əʊnli] [biːn] [ək'septɪd] ,

His	picture	“	My	Bunkie	”	had	not	only	been	accepted	,
他的	图片	“	我的	邦基	”	有	不是	仅有的	到过	公认	,

他的作品《我的小木屋》不仅被接受了，

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]['ɒnə(r)][ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['tɒməs] [biː] . [klɑːk] [praɪz] ,

but	was	hung	in	the	place	of	honor	and	received	the	Thomas	B	.	Clarke	prize	,
但	曾是	悬挂	在	这	地方	的	荣誉	和	已收到	这	托马斯	B	.	克拉克	奖	,

但他被悬挂在荣誉位置，并获得了托马斯·B·克拉克奖。

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][wʌn][ðæt][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][ə'kædəmi][hæz; həz][tuː; tə] [bɪ'stəʊ] .

the	most	important	one	that	the	National	Academy	has	to	bestow	.
这	最多	重要的	一	那	这	国家的	学院	有	到	赐给	.

这是国家科学院能够授予的最重要的奖项。

[ænd; ənd][səʊ] - [bɪ'keɪm] “ ['feɪməs] [ˌəʊvə'naɪt] .

And	so	Schreyvogel	became	“	famous	overnight	.
和	所以	-	成为	“	著名的	过夜	.

于是，施雷沃格尔一夜成名。

” - [meɪd] [hɪz; ɪz][həʊm][æt; ət]['hoʊ'boʊkən] , [njuː] ['dʒɜːzi] ,

”	Schreyvogel	made	his	home	at	Hoboken	,	New	Jersey	,
”	-	制成	他的	家	在	霍博肯	,	新的	球衣	,

施雷沃格尔的家位于新泽西州的霍博肯。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [jˈiəz] [frɒm; frəm] - [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [deθ] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt]

and	during	the	years	from	1900	until	his	death	he	painted	and	published
和	期间	这	年	从	-	直到	他的	死亡	他	绘	和	已发布

['meni] ['vɪgərəs] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv]['ɪndiən][ænd; ənd]['ɑːmi] [laɪf][ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] ,

many	vigorous	pictures	of	Indian	and	army	life	on	the	frontier	,
许多	蓬勃	图片	的	印度	和	军队	生活	在	这	边境	,

从 1900 年到去世的这些年里，他创作并出版了许多描绘印第安人和军队在边境生活的生动画作。

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][faɪn][ɪn]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd][fʊl][ɒv; əv]['sentɪmənt] .

all	of	them	fine	in	action	and	full	of	sentiment	.
全部	的	他们	美好的	在	行动	和	满的	的	情绪	.

它们都行动得当，充满情感。

[hiː; hi][meɪd][æn; ən][ə'reɪndʒmənt][wɪð][ə; eɪ][fə'tɒgrəfə(r)][nɪə(r)][hɪz; ɪz][həʊm][baɪ][wɪtʃ][hɪz; ɪz]

He	made	an	arrangement	with	a	photographer	near	his	home	by	which	his
他	制成	一个	安排	和	一个	摄影师	靠近	他的	家	经过	哪个	他的

['peɪntɪŋz][wɜː(r); wə(r)]['ɪʃuːd][ɪn][faɪn]['plætɪnəm][prɪnts] .

paintings	were	issued	in	fine	platinum	prints	.
绘画	是	发布	在	美好的	铂	印刷	.

他与家附近的一位摄影师达成协议，将他的画作制作成精美的铂金印相照片发行。

[ɪn][ðɪs][fɔːm] , [æz; əz][dɪ'spleɪd][ɪn][ɑːt] - [stɔː(r)]['wɪndəʊz] ,

In	this	form	,	as	displayed	in	art	-	store	windows	,
在	这	形式	,	作为	显示	在	艺术	-	店铺	视窗	,

以这种形式，就像在艺术品商店橱窗里展示的那样，

[ðeɪ][hæv; həv][bɪ'kʌm][fə'mɪliə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði][wɜːld] .

they	have	become	familiar	to	the	public	all	over	the	world	.
他们	有	变得	熟悉的	到	这	民众	全部	超过	这	世界	.

它们已经为世界各地的公众所熟知。

- [daɪd][æt; ət][hɪz; ɪz][həʊm][ɪn]['hoʊˈboʊkən][ɒn]['dʒænjuəri] - , - ,

Schreyvogel	died	at	his	home	in	Hoboken	on	January	27	,	1912	,
-	死亡	在	他的	家	在	霍博肯	在	一月	-	,	-	,

施雷沃格尔于1912年1月27日在霍博肯的家中去世。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][sprɪŋ][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðæt][jɪə(r)][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][ə'kædəmi][ɒv; əv][dɪ'zaɪn] ,

and	in	the	spring	exhibition	of	that	year	the	National	Academy	of	Design	,
和	在	这	春天	展览	的	那	年	这	国家的	学院	的	设计	,

[njuː][jɔːk] ,

New	York	,
新的	约克	,

同年春季，在纽约国家设计学院举办的展览上，

[hʌŋ][wʌns][ə'gen][hɪz; ɪz]['selɪbreɪtɪd]['peɪntɪŋ][ɒv; əv] “ [maɪ]['bʌŋki] ” [ɪn][ə; eɪ][pleɪs][ɒv; əv]['ɒnə(r)]

hung	once	again	his	celebrated	painting	of	“	My	Bunkie	”	in	a	place	of	honor
悬挂	一次	再次	他的	著名	绘画	的	“	我的	邦基	”	在	一个	地方	的	荣誉

[æz; əz][æn; ən][ə'fekʃənət][mə'mɔːriəl][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːtɪst] .

as	an	affectionate	memorial	to	the	artist	.
作为	一个	亲热	纪念馆	到	这	艺术家	.

为了表达对这位艺术家的深切缅怀，人们再次将他著名的画作《我的小木屋》悬挂在显眼的位置。

[prɪ'peəd][baɪ][ðə; ði][ˌedɪ'tɔːriəl][stɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔː(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn]

PREPARED	BY	THE	EDITORIAL	STAFF	OF	THE	MENTOR	ASSOCIATION
准备	经过	这	社论	职员	的	这	导师	协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mentɔː(r)] .

ILLUSTRATION	FOR	THE	MENTOR	.
插图	为了	这	导师	.

为导师绘制的插图。

[vɒl] . [θriː] .

VOL	.	3	.
卷	.	3	.

第3卷

[nəʊ] . [naɪn] .

No	.	9	.
不	.	9	.

9号。

['sɪəriəl] [nəʊ] . -
SERIAL No . 85
序列号 不 . -

序列号 85

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , 1915 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1915 年，导师协会有限公司。

[ɪn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [a:ts] [klʌb] .
IN THE NATIONAL ARTS CLUB .
在 这 国家的 艺术 俱乐部 .

在国家艺术俱乐部。

[nju:] [jɔ:k] ['sɪti]
NEW YORK CITY
新的 约克 城市

纽约市

[ðə; ði] [kɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [flu:t] .
THE CALL OF THE FLUTE .
这 称呼 的 这 长笛 .

笛声的呼唤。

[baɪ][i:] . ['ɜ:vɪŋ] [kaʊs]
By E . Irving Couse
经过 E . 欧文 课程

作者：E·欧文·库斯

“ [ðə; ði] [kɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [flu:t] , ” [baɪ][i:] . ['ɜ:vɪŋ] [kaʊs] , [æn; ən]['ɪdɪl][ɒv; əv]['ɪndiən][laɪf] ,
“ THE CALL OF THE FLUTE , ” by E . Irving Couse , an idyl of Indian life ,
“ 这 称呼 的 这 长笛 , ” 经过 E . 欧文 课程 , 一个 牧歌 的 印度 生活 ,

E·欧文·库斯所著的《笛声》，是一部描绘印第安人田园生活的佳作。

[ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɑ:liəʊ] - [gre'vjʊə] ['pɪktʃəz] ['ɪləstreɪtɪŋ] “ ['pentər] [ɒv; əv]
is the subject of one of the intaglio - gravure pictures illustrating “ Painters of
是 这 主题 的 一 的 这 凹版印刷 - 凹版印刷 图片 图示 “ 画家 的
['westən] [laɪf] .
Western Life .
西 生活 .

是《西方生活画家》插图中一幅凹版雕刻画的主题之一。

” [i:] . ['ɜ:vɪŋ] [kaʊs]
” E . IRVING COUSE
” E . 欧文 原因

E·欧文·库斯

['mɒnəgrɑ:f] ['nʌmbə(r)][fɔ:(r)][ɪn][ðə; ði]['mentɔ:(r)] ['ri:dɪŋ] [kɔ:s]
Monograph Number Four in The Mentor Reading Course
专著 数字 四 在 这 导师 阅读 课程

《导师阅读课程》专著第四册

['skætəd] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ɪn] [ˌʌnfrɪ'kwentɪd] ['væliz] [ə'lɒŋ]
Scattered here and there throughout the Southwest in unfrequented valleys along
疏散 这里 和 那里 自始至终 这 西南 在 冷落 山谷 沿着
[ðə; ði] ['ri:oʊ] [grænd] [ænd; ənd][ɒn]['ɔ:lməʊst][ˌɪnæk'sesəb(ə)l]['meɪsə] (may´ - ['sɑ:]) [tɒps] ,
the Rio Grande and on almost inaccessible mesa (may´ - sah) tops ,
这 里约热内卢 格兰德 和 在 几乎 无法进入 台面 (may´ - 萨赫) 最高额 ,

零星分布于美国西南部，在格兰德河沿岸人迹罕至的山谷中，以及几乎无法到达的台地（梅萨）顶部。

['berid] [ɪn][ðə; ði]['sændi][ænd; ənd] ['wɔ:təlәs] ['peɪntɪd] ['dezət] ,
buried in the sandy and waterless Painted Desert ,
埋葬 在 这 沙 和 无水 绘 沙漠 ,

埋藏在沙质且缺水的彩绘沙漠中，

[ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['fi:ldz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pi:p(ə)l] [hu:m] [ðə; ði] ['ɜ:li] ['spænjədz]
are found the villages and fields of a people whom the early Spaniards
是 成立 这 村庄 和 字段 的 一个 人们 谁 这 早期的 西班牙人
[kɔ:ld] ['pweɪbloʊz] (pooeb´ - [ləʊ]) ,
called Pueblos (pooeb´ - lo) ,
称为 普韦布洛斯 (pooeb´ - 洛) ,

在这些村庄和田野里，人们发现了早期西班牙人称之为普韦布洛人（Pueblos）的居民。

[tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðeə(r)]['rəʊvɪŋ] ['neɪbəz] , [ðə; ði][pleɪnz] ['ɪndiənz] ,
to distinguish them from their roving neighbors , the plains Indians ,
到 区分 他们 从 他们的 漫游 邻居 , 这 平原 印度人 ,

为了将他们与四处游荡的邻居——平原印第安人——区分开来，

[hu:] [hæd; həd]['naɪðə(r)] ['fi:ldz] [nɔ:(r)] [fɪkst] [ə'bəʊd][ɒv; əv]['eni] [kaɪnd] .
who had neither fields nor fixed abode of any kind .
WHO 有 两者都不 字段 也不 固定的 住所 的 任何 种类 .

他们既没有田地，也没有任何固定的住所。

[ði:z] ['pi:sf(ə)l] ,
These peaceful ,
这些 和平 ,

这些和平的，

[həʊm] - ['lʌvɪŋ] ['pi:p(ə)l][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [greɪt] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] ['kɒmən] — ['terəst]
home - loving people lived in great houses which they occupied in common — terraced
家 - 爱 人们 居住地 在 伟大的 房屋 哪个 他们 占领 在 常见的 — 梯田
['pɪrəmɪdz] [ɒv; əv] [sʌn] - [draɪd] [brɪks] — [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][bəuθ] ['fɔ:trəs] [ænd; ənd] ['dwelɪŋ]
pyramids of sun - dried bricks — and which were both fortress and dwelling
金字塔 的 太阳 - 干燥 砖块 — 和 哪个 是 两个都 堡垒 和 住宅
.
:
.

热爱家园的人们居住在他们共同居住的大房子里——用晒干的砖块砌成的阶梯状金字塔——这些房子既是堡垒又是住所。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'mʌŋ] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] [traɪb][ɒv; əv]['ɪndiənz] [ðæt][i:] . ['ɜ:vɪŋ] [kaʊs] [hæz; həz][spent] [mʌtʃ]
It is among this interesting tribe of Indians that E . Irving Couse has spent much
它 是 之中 这 有趣的 部落 的 印度人 那 E . 欧文 课程 有 花费 很多
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
of his life .
的 他的 生活 .

E·欧文·库斯一生的大部分时间都生活在这个有趣的印第安部落中。

[hi:; hi][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][fɑ:(r)] [west] .
He is not a native of the Far West .
他 是 不是 一个 本国的 的 这 远的 西方 .

他并非西部拓荒者。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [æt; ət] ['sægənɔ:] , ['mɪʃɪgən] , [sep'tembə(r)][θri:] , - ,
He was born at Saginaw , Michigan , September 3 , 1866 ,
他 曾是 出生 在 萨吉诺 , 密歇根州 , 九月 3 , - ,

他于1866年9月3日出生于密歇根州萨吉诺市。

[ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [nju:] [jɔ:k] [fɔ:(r); fə(r)] [ɑ:t] ['stʌdi] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] .
and went to New York for art study in the National Academy of Design .
和 去 到 新的 约克 为了 艺术 学习 在 这 国家的 学院 的 设计 .

然后前往纽约，在国家设计学院学习艺术。

[frɒm; frəm][ðeə(r)][hiː; hi][went][tuː; tə]['pærɪs] ,

From	there	he	went	to	Paris	,
从	那里	他	去	到	巴黎	,

之后他去了巴黎。

[ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɪn][ɑːt][ɪn][ðə; ðɪ]['dʒuːliən][ə'kædəmi][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [skuːl] [ɒv; əv][faɪn]

and	took	a	course	in	art	in	the	Julian	Academy	and	the	School	of	Fine
和	采取	一个	课程	在	艺术	在	这	朱利安	学院	和	这	学校	的	美好的

[aːts] ,

Arts	,
艺术	,

并在朱利安学院和美术学院学习了艺术课程。

[weə(r)] [hɪz; ɪz] ['mɑːstəz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ] [greɪt] [frentʃ] ['peɪntə(r)] [ˌbuːgə'roʊ] , [tiː] . ['rɒbət] ['flɜːri] ,

where	his	masters	were	the	great	French	painter	Bouguereau	,	T	.	Robert	Fleury	,
在哪里	他的	大师	是	这	伟大的	法语	画家	布格罗	,	T	.	罗伯特	弗勒里	,

['ferɪə(r)] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .

Ferrier	,	and	others	.
费里尔	,	和	其他的	.

他的老师包括伟大的法国画家布格罗、T·罗伯特·弗勒里、费里埃等人。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz]['stjuːdiəʊ][ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] ,

He	returned	to	America	and	established	his	studio	in	New	York	City	,
他	返回	到	美国	和	已确立的	他的	工作室	在	新的	约克	城市	,

他回到美国，并在纽约市建立了工作室。

[weə(r)] [hiː; hi] [suːn] [meɪd] [hɪm'self] [nəʊn] .

where	he	soon	made	himself	known	.
在哪里	他	很快	制成	他自己	已知	.

他很快就为人所知。

[ɪn][ðə; ðɪ] [j'iəz] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] ['wɔːtə(r)]

In	the	years	from	1900	to	1902	he	was	elected	to	the	American	Water
在	这	年	从	-	到	-	他	曾是	当选	到	这	美国人	水

['kʌlə(r)][sə'saɪəti] ,

Color	Society	,
颜色	社会	,

1900年至1902年间，他当选为美国水彩画协会会员。

[ðə; ðɪ] [njuː] [jɔːk] ['wɔːtə(r)]['kʌlə(r)] [klʌb] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['næʃ(ə)nəl] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] .

the	New	York	Water	Color	Club	,	and	the	National	Academy	of	Design	.
这	新的	约克	水	颜色	俱乐部	,	和	这	国家的	学院	的	设计	.

纽约水彩画俱乐部和国家设计学院。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] ['mɪstə(r)] . - ['ɪntrəst] [bɪ'keɪm] [daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ðɪ][laɪf][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt]

About	this	time	Mr	.	Couse's	interest	became	directed	toward	the	life	of	the	Great
关于	这	时间	先生	.	-	兴趣	成为	指导	朝向	这	生活	的	这	伟大的

[ˌsaʊθ'west] ,

Southwest	,
西南	,

大约在这个时候，库斯先生的兴趣转向了美国西南部的生活。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][trɪp][ðeə(r)] [wɪtʃ] [səʊ] ['fæsɪneɪtɪd] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)]

and	he	made	a	trip	there	which	so	fascinated	him	that	he	continued	for
和	他	制成	一个	旅行	那里	哪个	所以	着迷	他	那	他	持续	为了

[j'iəz] [tuː; tə]['vɪzɪt][ænd; ənd] ['stʌdi] [ðə; ðɪ] [reɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['pweɪbloʊz] .

years	to	visit	and	study	the	race	of	the	Pueblos	.
年	到	访问	和	学习	这	种族	的	这	普韦布洛斯	.

他去了那里旅行，这次旅行让他着迷，以至于在接下来的几年里，他不断地去参观和研究普韦布洛人的种族。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'preʃənəb(ə)l] [j'iəz] .

These	were	most	interesting	and	impressionable	years	.
这些	是	最多	有趣的	和	易受影响的	年	.

那段时光既有趣又令人难忘。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [laɪf] [njuː] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pweɪbloʊz] [ɒv; əv] [taʊs] (

He	found	a	life	new	and	full	of	fascination	among	the	Pueblos	of	Taos	(
他	成立	一个	生活	新的	和	满的	的	魅力	之中	这	普韦布洛斯	的	陶斯	(

tah´ - [oʊz]) .

tah´	-	ose	)	.
tah´	-	ose	)	.

他在陶斯（Taos）的普韦布洛人中找到了充满魅力的新生活。

[taʊs] [ɪz] [ðə; ði] ['nɔːðənməʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pweɪbloʊz] ,

Taos	is	the	northernmost	of	the	Pueblos	,
陶斯	是	这	最北端	的	这	普韦布洛斯	,

陶斯是普韦布洛人中最北端的一个，

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] “ ['bʌfə(r)] [steɪt] ” [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɪəs] [ɐp'ætʃɪz] [ænd; ənd]

and	consequently	became	the	“	buffer	state	”	between	the	fierce	Apaches	and
和	最后	成为	这	“	缓冲	状态	”	之间	这	凶猛的	阿帕奇	和

[ðə; ði] [nəʊ] [les] ['wɔːlaɪk] [pleɪnz] [traɪbz] .

the	no	less	warlike	plains	tribes	.
这	不	较少的	好战	平原	部落	.

因此，它成为了凶猛的阿帕奇人和同样好战的平原部落之间的“缓冲地带”。

['wɒriə(r)] [bændz] [frɒm; frəm] ['aɪðə(r)] [saɪd] , [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [reɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ʌðərz] ['kʌntri]

Warrior	bands	from	either	side	,	returning	from	a	raid	into	the	other's	country
战士	乐队	从	任何一个	边	,	返回	从	一个	袭击	进入	这	其他的	国家

,

,

,

双方的战士队伍，从入侵对方领土返回途中，

[wɜː(r); wə(r)] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌɪnə'fensɪv] ['pweɪbloʊz] [ɒv; əv] [taʊs] ,

were	sure	to	fall	upon	the	inoffensive	Pueblos	of	Taos	,
是	当然	到	落下	之上	这	无害的	普韦布洛斯	的	陶斯	,

肯定会袭击无害的陶斯普韦布洛人，

['aɪðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [stɪŋ] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] [ɔː(r)] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .

either	to	remove	the	sting	of	defeat	or	to	increase	the	glory	of	victory	.
任何一个	到	消除	这	蜇	的	击败	或者	到	增加	这	荣耀	的	胜利	.

要么是为了消除失败的痛苦，要么是为了增添胜利的荣耀。

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] [taʊs] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [məʊst] ['wɔːlaɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pwebləʊ]

As	a	result	the	Indians	of	Taos	became	the	most	warlike	of	the	Pueblo
作为	一个	结果	这	印度人	的	陶斯	成为	这	最多	好战	的	这	普韦布洛

[traɪbz] ,

tribes	,
部落	,

因此，陶斯印第安人成为了普韦布洛部落中最好战的部落。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] (moˊ - [ˌkeɪ 'aɪ]) [ɒv; əv] ['nɔːðən] [ˌærɪ'zəʊnə] ,

and	when	the	Mokis	(	moˊ	-	ki	)	of	northern	Arizona	,
和	什么时候	这	莫基斯	(	moˊ	-	ki	)	的	北方	亚利桑那	,

而当亚利桑那州北部的莫基人（Mokis）

[lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spænjədz] ['ʌndə(r)] [ˌkɔːrə'nɑːdoʊ] [ɪn] - ,

long	before	the	coming	of	the	Spaniards	under	Coronado	in	1640	,
长的	前	这	未来	的	这	西班牙人	在下面	科罗纳多	在	-	,

早在1640年科罗纳多率领西班牙人到来之前，

[faʊnd] ['iːv(ə)n][ðeə(r)] ['rɒki] ['meɪsə][tɒps][tuː; tə][biː; bi] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði]

found	even	their	rocky	mesa	tops	to	be	insufficient	protection	against	the
成立	甚至	他们的	岩石	台面	最高额	到	是	不足的	保护	反对	这

[mə'rɔːdɪŋ] ['nævəˌhoʊz] (nav´ - [ə; eɪ] - [həʊ]) [ænd; ənd] [ɐp'ætʃɪɪz] ,

marauding	Navajos	(	nav´	-	a	-	ho	)	and	Apaches	,
劫掠	纳瓦霍人	(	nav´	-	一个	-	何	)	和	阿帕奇	,

他们发现，即使是岩石嶙峋的台地也无法抵御劫掠成性的纳瓦霍人和阿帕奇人的侵扰。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [taʊs] [ðeɪ] [sent] [fɔː(r); fə(r)][eɪd] .

it	was	to	Taos	they	sent	for	aid	.
它	曾是	到	陶斯	他们	发送	为了	援助	.

他们向陶斯求援。

[taʊs] ['plɑːntɪd][ə; eɪ] ['kɒləni] [ɒn][ə; eɪ]['meɪsə][tɒp][nɪə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː]['tiwər] (tay´ -

Taos	planted	a	colony	on	a	mesa	top	near	them	and	called	it	Tewa	(	tay´	-
陶斯	已种植	一个	殖民地	在	一个	台面	顶部	靠近	他们	和	称为	它	特瓦	(	tay´	-

[wɑː]) .

wah	)	.
哇	)	.

陶斯在附近的一个台地上建立了一个殖民地，并将其命名为 Tewa（tay´-wah）。

[ðɪs] ['kɒləni] [ɪg'zɪsts] [tə'deɪ] , [ænd; ənd] [spiːks] [ðə; ði] [taʊs] ['læŋgwɪdʒ] , [nɒt] [ðæt] [ɒv; əv][ɪts]['moʊki]

This	colony	exists	today	,	and	speaks	the	Taos	language	,	not	that	of	its	Moki
这	殖民地	存在	今天	,	和	说话	这	陶斯	语言	,	不是	那	的	它是	莫基

['neɪbəz] .

neighbors	.
邻居	.

这个殖民地至今仍然存在，他们说的是陶斯语，而不是邻近的莫基人的语言。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] [ðə; ði][bɑː'bærɪk] [tʃɑːnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hæpi] ['wɜːkə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kɔːnfiːld] ,

But	for	all	that	the	barbaric	chant	of	the	happy	worker	in	the	cornfields	,
但	为了	全部	那	这	野蛮	呗	的	这	快乐的	工人	在	这	玉米地	,

但是，尽管玉米地里快乐工人的歌声如此野蛮，

[ɔː(r)][æt; ət] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] [ləʊ] [fluːt] [nəʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [lʌv] [kɔːl] [sprɪŋz] [mɔː(r)] ['iːzəli] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

or	at	evening	the	low	flute	note	of	the	love	call	springs	more	easily	to	his
或者	在	晚上	这	低的	长笛	笔记	的	这	爱	称呼	弹簧	更多的	容易地	到	他的

[lɪps][ðæn; ðən][ðə; ði] [hɑːʃ] [wɔː(r)][kraɪ] ;

lips	than	the	harsh	war	cry	;
嘴唇	比	这	残酷的	战争	哭	;

或者到了晚上，低沉婉转的情歌比刺耳的战吼更容易从他嘴里蹦出来；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taʊs] ['ɪndiənz] [hɑːt] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] ['fiːldz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [həʊm] [tʌkt] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ]

for	the	Taos	Indian's	heart	is	in	his	fields	and	his	home	tucked	away	in	a
为了	这	陶斯	印度人的	心	是	在	他的	字段	和	他的	家	塞进去	离开	在	一个

['kænjən] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæŋgreɪ][diː] ['krɪstoʊ] (sahn´ - [greɪ] [deɪ] kris´ - [tuː; tə])

canyon	of	the	Sangre	de	Christo	(	sahn´	-	gray	day	kris´	-	to	)
峡谷	的	这	桑格雷	德	基督	(	sahn´	-	灰色的	天	kris´	-	到	)

陶斯印第安人的心系于他的田野，他的家隐匿在桑格雷德克里斯托（Sangre de Christo）峡谷之中。

['maʊntənz] [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [ɪn] ['nɔːðən] [njuː] ['meksɪkəʊ] .

Mountains	not	far	from	the	Rio	Grande	in	northern	New	Mexico	.
山脉	不是	远的	从	这	里约热内卢	格兰德	在	北方	新的	墨西哥	.

新墨西哥州北部，距离格兰德河不远的群山。

['mɪstə(r)] . [kaʊs] [hæz; həz] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪn][ðeə(r)] [hʌnts] [θruː] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ðeɪ]

Mr	.	Couse	has	followed	the	Indians	in	their	hunts	through	the	mountains	they
先生	.	课程	有	随后	这	印度人	在	他们的	狩猎	通过	这	山脉	他们

[lʌvd] [səʊ] [wel] .

loved	so	well	.
喜爱	所以	出色地	.

库斯先生曾跟随印第安人穿过他们深爱的山脉进行狩猎。

[hiː; hi][hæz; həz] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði][kɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [fluːt] [ɪn][sʌm; səm] ['maʊntən] [gleɪd] [ɔː(r)][ðə; ði]

He	has	listened	to	the	call	of	the	flute	in	some	mountain	glade	or	the
他	有	听着	到	这	称呼	的	这	长笛	在	一些	山	林间空地	或者	这

['pleɪərz] [preə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] [bɪ'saɪd] [sʌm; səm] ['rʌʃɪŋ] [striːm] .

player's	prayer	to	the	god	of	the	waters	beside	some	rushing	stream	.
球员的	祷告	到	这	上帝	的	这	水	旁	一些	匆忙	溪流	.

他曾聆听过山间空地传来的笛声，也曾聆听过溪边演奏者向水神祈祷的声音。

[hiː; hi][hæz; həz] ['lɜːnɪd] [ðə; ði]['pweɪbloʊz] - [weɪz] [ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] ,

He	has	learned	the	Pueblos	'	ways	of	thought	and	action	,
他	有	学习	这	普韦布洛斯	-	方式	的	想法	和	行动	,

他已经了解了普韦布洛人的思维方式和行为方式。

[ænd; ənd][hæz; həz] [rɪ'kɔːdɪd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɒn]['kænvəs] .

and	has	recorded	much	of	it	on	canvas	.
和	有	记录	很多	的	它	在	帆布	.

并将其中许多内容记录在了画布上。

['lɪvɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [kləʊz] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði]['pweɪbloʊz] , ['geɪnɪŋ] [ænd; ənd]['həʊldɪŋ] [ðeə(r)] [feɪθ] [ænd; ənd]

Living	in	such	close	touch	with	the	Pueblos	,	gaining	and	holding	their	faith	and
活的	在	这样的	关闭	触碰	和	这	普韦布洛斯	,	获得	和	保持	他们的	信仰	和

['kɒnfɪdəns] ,

confidence	,
信心	,

与普韦布洛人如此密切地生活在一起，获得并保持了他们的信仰和信心，

['wɒtʃɪŋ] [wɪð] [diːp] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɒdlz] [frɒm; frəm] ['bɔɪhʊd] [tuː; tə]

watching	with	deep	understanding	the	growth	of	his	models	from	boyhood	to
观看	和	深的	理解	这	生长	的	他的	模型	从	童年	到

['mænhʊd] ,

manhood	,
男子气概	,

带着深刻的理解，观察着他的模特们从男孩成长为男人的过程。

[hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] [æz; əz][kləʊz][tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən][æz; əz] [waɪt] [mæn]['evə(r)]

he	has	come	as	close	to	the	spirit	of	the	Indian	as	white	man	ever
他	有	来	作为	关闭	到	这	精神	的	这	印度	作为	白色的	男人	曾经

[kæn; kən] .

can	.
能	.

他已经尽可能地接近了印第安人的精神，这是白人所能做到的极限了。

[prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

PREPARED	BY	THE	EDITORIAL	STAFF	OF	THE	MENTOR	ASSOCIATION
准备	经过	这	社论	职员	的	这	导师	协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mentɔː(r)] .

ILLUSTRATION	FOR	THE	MENTOR	.
插图	为了	这	导师	.

为导师绘制的插图。

[vɒl] . [θriː] .

VOL	.	3	.
卷	.	3	.

第3卷

[nəʊ] . [naɪn] .

No	.	9	.
不	.	9	.

9号。

['sɪəriəl] [nəʊ] . -
SERIAL No . 85
序列号 不 . -

序列号 85

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , 1915 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1915 年，导师协会有限公司。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['dɑ:ktər; draɪv] ['wɔ:ltə] [bi:] . [dʒeɪmz]
FROM THE PAINTING IN THE COLLECTION OF DR WALTER B . JAMES
从 这 绘画 在 这 收藏 的 博士 沃尔特 B . 詹姆斯

出自沃尔特·B·詹姆斯博士收藏的画作

['kɜ:təsi] ['noʊdlər] & [ˌsi: 'əʊ] .
COURTESY KNOEDLER & CO .
礼貌 克诺德勒 & 一氧化碳 .

图片由 KNOEDLER & CO. 提供。

[ðə; ði] ['saɪləns] ['brəʊkən] [baɪ] [dʒɔ:dʒ] [di:][ef] . [brʌʃ]
THE SILENCE BROKEN By George De F . Brush
这 沉默 破碎的 经过 乔治 德 F . 刷子

打破沉默 作者：乔治·德·F·布拉什

“ [ðə; ði] ['saɪləns] ['brəʊkən] , ” [baɪ] [dʒɔ:dʒ] [di:] ['fɒrɪst] [brʌʃ] ,
“ THE SILENCE BROKEN , ” by George de Forest Brush ,
“ 这 沉默 破碎的 , ” 经过 乔治 德 森林 刷子 ,

《打破沉默》，作者：乔治·德·福里斯特·布拉什

[wɪtʃ] ['pɪktʃəz] [ðə; ði]['pəʊətri][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['ɪndiən]['neɪtʃə(r)] ,
which pictures the poetry of the primitive Indian nature ,
哪个 图片 这 诗 的 这 原始 印度 自然 ,

它描绘了原始印度自然界的诗意，

[ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɑ:liəʊ] - [gre'vjʊə] ['pɪktʃəz] ['ɪləstreɪtɪŋ] “ ['pentər] [ɒv; əv]
is the subject of one of the intaglio - gravure pictures illustrating “ Painters of
是 这 主题 的 一 的 这 凹版印刷 - 凹版印刷 图片 图示 “ 画家 的
['westən] [laɪf] .
Western Life .
西 生活 .

是《西方生活画家》插图中一幅凹版雕刻画的主题之一。

” [dʒɔ:dʒ] [di:] ['fɒrɪst] [brʌʃ]
” GEORGE DE FOREST BRUSH
” 乔治 德语 森林 刷子

”乔治·德·福雷斯特·布拉什

['mɒnəgrɑ:f] ['nʌmbə(r)] [faɪv] [ɪn][ðə; ði]['mentɔ:(r)] ['ri:dɪŋ] [kɔ:s]
Monograph Number Five in The Mentor Reading Course
专著 数字 五 在 这 导师 阅读 课程

《导师阅读课程》专著第五册

['mɪstə(r)] . [brʌʃ] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['peɪntə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)]['sʌbdʒɪkts][ðæn; ðən] [ðəʊz] [tu:; tə][bi:; bi]
Mr . Brush is known as a painter of other subjects than those to be
先生 . 刷子 是 已知 作为 一个 画家 的 其他 主题 比 那些 到 是
[faʊnd] [ɪn][ðə; ði][fɑ:(r)] [west] .
found in the Far West .
成立 在 这 远的 西方 .

布鲁什先生以描绘除美国西部以外其他题材的画作而闻名。

[hɪz; ɪz] ['pɔːrtrəts] [hæv; həv] [greɪt] [dɪ'stɪŋkʃn] .

His	**portraits**	**have**	**great**	**distinction**	**.**
他的	肖像	有	伟大的	区别	.

他的肖像画极具特色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pentər] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [west] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]

It	**is**	**,**	**however**	**,**	**as**	**one**	**of**	**the**	**painters**	**of**	**the**	**Great**	**West**	**that**	**he**	**is**
它	是	,	然而	,	作为	一	的	这	画家	的	这	伟大的	西方	那	他	是

[kən'sɪdəd] [hɪə(r)] ,

considered	**here**	**,**
经过考虑的	这里	,

然而，在这里，他被视为美国西部画家之一。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [fiːld] [ɒv; əv] [ɑːt] [hiː; hi][ræŋks] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['veri] [fɜːst] .

and	**in**	**that**	**field**	**of**	**art**	**he**	**ranks**	**among**	**the**	**very**	**first**	**.**
和	在	那	场地	的	艺术	他	排名	之中	这	非常	第一的	.

在这一艺术领域，他位列最杰出的艺术家之列。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] ['ʃɛlbiˌvɪl] , [ˌtenə'siː] , [ɪn][sep'tembə(r)] , - .

He	**was**	**born**	**at**	**Shelbyville**	**,**	**Tennessee**	**,**	**in**	**September**	**,**	**1855**	**.**
他	曾是	出生	在	谢尔比维尔	,	田纳西州	,	在	九月	,	-	.

他于 1855 年 9 月出生于田纳西州谢尔比维尔。

[hiː; hi] ['stʌdid] [ɪn]['pærɪs] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pjuːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ʒeʁɔm] .

He	**studied**	**in**	**Paris**	**,**	**and**	**was**	**a**	**pupil**	**of**	**the**	**great**	**Gérôme**	**.**
他	研究	在	巴黎	,	和	曾是	一个	瞳孔	的	这	伟大的	热罗姆	.

他曾在巴黎学习，师从伟大的杰罗姆。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ,

Some	**say**	**that**	**his**	**work**	**shows**	**the**	**influence**	**of**	**his**	**master**	**,**
一些	说	那	他的	工作	演出	这	影响	的	他的	掌握	,

有人说他的作品体现了他老师的影响，

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði][trɪm] ['fɪnɪʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['teknɪk] [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)]

especially	**in**	**the**	**trim**	**finish**	**of**	**his**	**technic**	**and**	**in**	**his**	**fondness**	**for**
尤其	在	这	修剪	结束	的	他的	技术	和	在	他的	喜爱	为了

[im'bɔdiŋ] [ə; eɪ] ['stɔːri][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] .

embodying	**a**	**story**	**in**	**his**	**pictures**	**.**
体现	一个	故事	在	他的	图片	.

尤其体现在他精湛的技艺和喜欢在画作中融入故事的爱好上。

[ˌʌn'laɪk] [ʒeʁɔm] , [haʊ'evə(r)] ,

Unlike	**Gérôme**	**,**	**however**	**,**
与此不同	热罗姆	,	然而	,

然而，与杰罗姆不同的是，

[brʌʃ] [dɪd][nɒt] [sɜːtʃ] [ðə; ði] ['klæsɪks][nɔː(r)][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][fɑː(r)] [iːst] [fɔː(r); fə(r)]['sʌbdʒɪkts] .

Brush	**did**	**not**	**search**	**the**	**classics**	**nor**	**the**	**life**	**of**	**the**	**Far**	**East**	**for**	**subjects**	**.**
刷子	做过	不是	搜索	这	经典	也不	这	生活	的	这	远的	东方	为了	主题	.

布鲁什并没有从古典文学或远东生活中寻找题材。

[wiː; wi][faɪnd][nəʊ]['rəʊmən] ['tʃæriət] ['reɪsɪz][nɔː(r)] [siːnz] [frɒm; frəm]['skrɪptʃə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] ['kænvəsɪz] .

We	**find**	**no**	**Roman**	**chariot**	**races**	**nor**	**scenes**	**from**	**Scripture**	**on**	**his**	**canvases**	**.**
我们	寻找	不	罗马	战车	种族	也不	场景	从	圣经	在	他的	画布	.

在他的画作中，我们找不到罗马战车比赛的场景，也找不到圣经故事中的场景。

[hɪz; ɪz] [θɔːts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] , [ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz][məˈtɪəriəl][ɪn]

His	**thoughts**	**were**	**always**	**of**	**his**	**country**	**,**	**and**	**he**	**found**	**his**	**material**	**in**
他的	想法	是	总是	的	他的	国家	,	和	他	成立	他的	材料	在

[ðə; ði] [nɔːθ] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] .

the	**North**	**American**	**Indians**	**.**
这	北	美国人	印度人	.

他始终心系祖国，并从北美印第安人身上汲取创作灵感。

[ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] ['pentər] [ɒv; əv] ['westən] [laɪf] [ðæt] [ɪz] [pɪ'kjuːliəli]

In	doing	so	he	took	a	position	among	painters	of	western	life	that	is	peculiarly
在	正在做	所以	他	采取	一个	位置	之中	画家	的	西	生活	那	是	奇特地

[hɪz; ɪz] [əʊn] .

his	own	.
他的	自己的	.

如此一来，他在描绘西方生活的画家群体中确立了自己独特的地位。

['mɪstə(r)] . [brʌʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] ['stjuːd(ə)nt] , [wɪð] [ə; eɪ] [faɪn] , [pəʊ'etɪk][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

Mr	.	Brush	is	a	thoughtful	student	,	with	a	fine	,	poetic	imagination	.
先生	.	刷子	是	一个	周到	学生	,	和	一个	美好的	,	诗意的	想像力	.

布拉什先生是一位善于思考的学生，拥有丰富的诗意想象力。

['ɪntrəst] [druː] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiənz] .

Interest	drew	him	to	the	Indians	.
兴趣	画	他	到	这	印度人	.

他对印第安人产生了兴趣。

[hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] “ [ɪn][ðeə(r)]['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] [ə; eɪ] [kluː] [tuː; tə][ðeə(r)][pɑːst]

His	desire	was	to	discover	“	in	their	present	condition	a	clue	to	their	past
他的	欲望	曾是	到	发现	“	在	他们的	展示	状况	一个	线索	到	他们的	过去的

.

:

.

他希望“从他们现在的状况中发现有关他们过去的线索”。

” [æz; əz][wʌn] [ə'priːʃətɪv] ['krɪtɪk][hæz; həz][pʊt][ˌaɪ 'tiː] , “ [hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ˌriːkri'eɪt] [ðə; ði]

”	As	one	appreciative	critic	has	put	it	,	“	he	attempted	to	recreate	the
”	作为	一	欣赏的	评论家	有	放	它	,	“	他	尝试过	到	重现	这

['speɪʃəs] ,

spacious	,
宽敞	,

正如一位赞赏的评论家所说，“他试图重现宽敞的空间，

['empti] [wɜːld] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ][laɪf] [ðæt] [wɒz; wəz]['truːli] ['prɪmətɪv] ,

empty	world	in	which	they	lived	a	life	that	was	truly	primitive	,
空的	世界	在	哪个	他们	居住地	一个	生活	那	曾是	真的	原始	,

他们生活在一个空旷的世界里，过着真正原始的生活。

[ʌn'mɪkst] [wɪð] ['eni] ['ælbɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mænz] ['brɪŋɪŋ] ;

unmixed	with	any	alloy	of	the	white	man's	bringing	;
未混合的	和	任何	合金	的	这	白色的	男人的	带来	;

未掺杂任何白人带来的杂质；

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'tɜːprət] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði] [ɪk'stɜːnlz] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪf] , [bʌt; bət][ɪts] ['ɪnwədnəs] ,

and	to	interpret	not	only	the	externals	of	their	life	,	but	its	inwardness	,
和	到	解释	不是	仅有的	这	外部	的	他们的	生活	,	但	它是	内在性	,

不仅要解读他们生活的外在表现，还要解读其内在内涵。

[æz; əz] [wɪð] ['mɪŋgld] [stə'lɪdəti] [ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] [ðiːz] [men] - ['tʃɪldrən] [lʊkt] [aʊt] [ə'pɒn][ðə; ði]

as	with	mingled	stolidity	and	simplicity	these	men	-	children	looked	out	upon	the
作为	和	混合	沉稳	和	简单	这些	男人	-	孩子们	看起来	出去	之上	这

[fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,

phenomena	of	nature	,
现象	的	自然	,

这些稚气未脱的男人们，带着一种既沉稳又纯真的神情，凝视着大自然的种种现象。

['frʌntɪd]	[ðə; ði]	['mɪst(ə)ri]	[ɒv; əv]	[deθ]	,	[ænd; ənd]	[piə]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['stəːriŋz]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[əʊn]
fronted	**the**	**mystery**	**of**	**death**	**,**	**and**	**peered**	**into**	**the**	**stirrings**	**of**	**their**	**own**
正面	这	神秘	的	死亡	,	和	窥视	进入	这	搅拌	的	他们的	自己的

[səʊlz]	.
souls	**.**
灵魂	.

直面死亡的奥秘，窥探自己灵魂深处的悸动。

”	[teɪk]	[ðə; ði]	['veri]	['pɪktʃə(r)]	[ðæt]	[ə'kʌmp(ə)niz]	[ðɪs]	[dɪ'skrɪpʃn]	,	“	[ðə; ði]	['saɪləns]	['brəʊkən]	,	”
”	**Take**	**the**	**very**	**picture**	**that**	**accompanies**	**this**	**description**	**,**	**“**	**The**	**Silence**	**Broken**	**,**	**”**
”	拿	这	非常	图片	那	伴随	这	描述	,	“	这	沉默	破碎的	,	”

[fɔː(r); fə(r)]	[ɪg'zɑːmp(ə)l]	.
for	**example**	**.**
为了	例子	.

“以这段文字旁边的图片“打破沉默”为例。

[ə; eɪ]	[swɒn]	[hæz; həz]	[bɜːst]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	[bæŋk]	[ɒv; əv]	['fəʊlɪɪdʒ]	[ɪ'miːdiətli]	[ə'bʌv]	[ðə; ði]	[hed]
A	**swan**	**has**	**burst**	**from**	**a**	**bank**	**of**	**foliage**	**immediately**	**above**	**the**	**head**
一个	天鹅	有	爆裂	从	一个	银行	的	叶子	立即地	多于	这	头

[ɒv; əv]	[æn; ən]	['ɪndiən]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[kə'nuː]	.
of	**an**	**Indian**	**in**	**a**	**canoe**	**.**
的	一个	印度	在	一个	独木舟	.

一只天鹅突然从独木舟上印第安人头顶上方的一片树叶中窜了出来。

[wiː; wi]	[ɑː(r); ə(r)]	['kɒnʃəs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[rʌʃ]	[ɒv; əv]	[saʊnd]	,	['vaɪbreɪtɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	[vɑːst]	[ˌaɪsə'leɪʃn]
We	**are**	**conscious**	**of**	**the**	**rush**	**of**	**sound**	**,**	**vibrating**	**through**	**the**	**vast**	**isolation**
我们	是	有意识的	的	这	匆忙	的	声音	,	振动	通过	这	广阔的	隔离

.
.
.

我们能感受到声音的涌动，它在广袤的孤寂中震颤。

[ðə; ði]	['ɪndiən]	[lʊks]	[ʌp]	,	[bʌt; bət]	[dʌz]	[nɒt]	[siːs]	[hɪz; ɪz]	['pæd(ə)lɪŋ]	.
The	**Indian**	**looks**	**up**	**,**	**but**	**does**	**not**	**cease**	**his**	**paddling**	**.**
这	印度	看起来	向上	,	但	做	不是	停止	他的	划桨	.

印第安人抬起头，但没有停止划桨。

[hiː; hi]	[niːl]	[ɪn]	[ðə; ði]	[bəʊt]	,	“	[ə; eɪ]	['fɪgə(r)]	[ɒv; əv]	[ˌmɒnju'ment(ə)l]	[kəm'pəʊzə(r)]	.
He	**kneels**	**in**	**the**	**boat**	**,**	**“**	**a**	**figure**	**of**	**monumental**	**composure**	**.**
他	跪着	在	这	船	,	“	一个	数字	的	宏伟的	镇定	.

他跪在船上，“姿态庄严沉稳”。

”	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ɪn]	['pɪktʃəz]	[laɪk]	[ðɪs]	[ðæt]	[brʌʃ]	[kən'veɪz]	[ɪn]	['eləkwənt]	[tɜːmz]	[ɒn]	['kænvəs]	[æn; ən]
”	**It**	**is**	**in**	**pictures**	**like**	**this**	**that**	**Brush**	**conveys**	**in**	**eloquent**	**terms**	**on**	**canvas**	**an**
”	它	是	在	图片	喜欢	这	那	刷子	传递	在	雄辩	条款	在	帆布	一个

[ɪm'preʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['spləm]	[rəʊ'mæns]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['prɪmətɪv]	['hjuːmən]	['kriːtʃəz]	.
impression	**of**	**the**	**solemn**	**romance**	**of**	**those**	**primitive**	**human**	**creatures**	**.**
印象	的	这	庄严	浪漫	的	那些	原始	人类	生物	.

“正是通过这样的画作，布鲁什用雄辩的语言在画布上传达了那些原始人类生物庄严浪漫的印象。”

['mɪstə(r)]	.	[brʌʃ]	[hæz; həz]	[hɪz; ɪz]	['stjuːdiəʊ]	[ɪn]	[njuː]	[jɔːk]	['sɪti]	,	[ænd; ənd]	['juːʒuəli; 'juːʒəli]	[spend]	[hɪz; ɪz]
Mr	**.**	**Brush**	**has**	**his**	**studio**	**in**	**New**	**York**	**City**	**,**	**and**	**usually**	**spends**	**his**
先生	.	刷子	有	他的	工作室	在	新的	约克	城市	,	和	通常	花费	他的

['sʌmə(r)]	[ɪn]	[njuː]	['hæmpʃɪə]	.
summer	**in**	**New**	**Hampshire**	**.**
夏天	在	新的	汉普郡	.

布拉什先生的工作室位于纽约市，他通常会在新罕布什尔州度过夏天。

[hɪz; ɪz] [wɜːk] [wɪl] [rɪ'siːv] [ə'tenʃ(ə)n] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['mentɔː(r)] [wen] [ðə; ði] ['pɔːtreɪt] ['pentər] [ɒv; əv]

His	work	will	receive	attention	again	in	The	Mentor	when	the	portrait	painters	of
他的	工作	将要	收到	注意力	再次	在	这	导师	什么时候	这	肖像	画家	的

[ə'merɪkə] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] .

America	are	considered	.
美国	是	经过考虑的	.

在《导师》杂志评选美国肖像画家时，他的作品将再次受到关注。

[prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

PREPARED	BY	THE	EDITORIAL	STAFF	OF	THE	MENTOR	ASSOCIATION
准备	经过	这	社论	职员	的	这	导师	协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mentɔː(r)] .

ILLUSTRATION	FOR	THE	MENTOR	.
插图	为了	这	导师	.

为导师绘制的插图。

[vɒl] . [θriː] .

VOL	.	3	.
卷	.	3	.

第3卷

[nəʊ] . [naɪn] .

No	.	9	.
不	.	9	.

9号。

['sɪəriəl] [nəʊ] . -

SERIAL	No	.	85
序列号	不	.	-

序列号 85

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

COPYRIGHT	,	1915	,	BY	THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	INC	.
版权	,	-	,	经过	这	导师	协会	,	公司	.

版权所有，1915 年，导师协会有限公司。

['kɒpiraɪt] , -

COPYRIGHT	,	1912
版权	,	-

版权所有，1912年

['kɜːtəsi] [ðə; ði] [snidɪkɔr] ['gæləriz] , [en] . [waɪ] .

COURTESY	THE	SNEDECOR	GALLERIES	,	N	.	Y	.
礼貌	这	斯内德科尔	画廊	,	N	.	是	.

图片由纽约斯内德科画廊提供

[æn; ən] ['ɑːgjumənt] [wɪð] [ðə; ði] ['ʃerɪf] .

AN	ARGUMENT	WITH	THE	SHERIFF	.
一个	争论	和	这	警长	.

与警长的争论。

[baɪ]['dʌbljuː] . [ɑː(r)] . [liː]

By	W	.	R	.	Leigh
经过	W	.	拉	.	莉

作者：WR Leigh

“ [æn; ən] ['ɑːgjumənt] [wɪð] [ðə; ði] ['ʃerɪf] , ” [baɪ]['dʌbljuː] . [ɑː(r)] . [liː] ,

“	AN	ARGUMENT	WITH	THE	SHERIFF	,	”	by	W	.	R	.	Leigh	,
“	一个	争论	和	这	警长	,	”	经过	W	.	拉	.	莉	,

《与警长的争论》，作者：WR Leigh

[ə; eɪ]['mɔːt(ə)l][ɪn'kaʊntə(r)] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['ʃerɪf] [ænd; ənd] [hɔːs] [θiːvz] ,

a	mortal	encounter	between	a	sheriff	and	horse	thieves	,
一个	凡人	遇到	之间	一个	警长	和	马	窃贼	,

警长与偷马贼之间的生死遭遇

[ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɑːliəʊ] - [greˈvjʊə] ['pɪktʃəz] ['ɪləstreɪtɪŋ] “ ['pentər] [ɒv; əv]

is	the	subject	of	one	of	the	intaglio	-	gravure	pictures	illustrating	“	Painters	of
是	这	主题	的	一	的	这	凹版印刷	-	凹版印刷	图片	图示	“	画家	的

['westən] [laɪf] .

Western	Life	.
西	生活	.

是《西方生活画家》插图中一幅凹版雕刻画的主题之一。

” ['wɪljəm] [ɑː(r)] . [liː]

”	WILLIAM	R	.	LEIGH
”	威廉	拉	.	利

威廉·R·利

['mɒnəgrɑːf] ['nʌmbə(r)][sɪks][ɪn][ðə; ði]['mentɔː(r)] ['riːdɪŋ] [kɔːs]

Monograph	Number	Six	in	The	Mentor	Reading	Course
专著	数字	六	在	这	导师	阅读	课程

《导师阅读课程》专著第六册

[æz; əz][ðə; ði]['aɪrɪʃ] [wʊd] [seɪ] ,

As	the	Irish	would	say	,
作为	这	爱尔兰	会	说	,

正如爱尔兰人会说的那样，

[ðə; ði][best] [weɪ] [tuː; tə] [tel] [əˈbaʊt][ə; eɪ][mæn][ɪz][tuː; tə][let][hɪm] [tel] [əˈbaʊt] [hɪmˈself] .

the	best	way	to	tell	about	a	man	is	to	let	him	tell	about	himself	.
这	最好的	方式	到	告诉	关于	一个	男人	是	到	让	他	告诉	关于	他自己	.

了解一个男人最好的方法就是让他自己讲述他自己。

['mɪstə(r)] . [liː] , [huː] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [west] [vəˈdʒɪniə][ɪn] - ,

Mr	.	Leigh	,	who	was	born	in	West	Virginia	in	1866	,
先生	.	莉	,	WHO	曾是	出生	在	西方	弗吉尼亚州	在	-	,

利先生于1866年出生于西弗吉尼亚州，

[hæz; həz] [biːn] [wel] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [jˈiəz] [æz; əz][ə; eɪ][ˌmægəˈziːn][ænd; ənd] [bʊk] ['ɪləstreɪtə(r)] ,

has	been	well	known	for	years	as	a	magazine	and	book	illustrator	,
有	到过	出色地	已知	为了	年	作为	一个	杂志	和	书	插画家	,

多年来一直以杂志和书籍插画师的身份而闻名，

[ænd; ənd][hæz; həz] ['leɪtli] [kʌm] ['ɪntuː][ə; eɪ] [njuː] [rɪ'naʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['peɪntə(r)][ɒv; əv] [greɪt] ['westən]

and	has	lately	come	into	a	new	renown	as	a	painter	of	great	western
和	有	最近	来	进入	一个	新的	名声	作为	一个	画家	的	伟大的	西

['pɪktʃəz] .

pictures	.
图片	.

近年来，他作为一位杰出的西部题材画家而声名鹊起。

[hiː; hi] [telz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['stɔːri][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] , [ˌstreɪt'fɔːwəd] [weɪ] :

He	tells	his	own	story	in	a	very	simple	,	straightforward	way	:
他	讲述	他的	自己的	故事	在	一个	非常	简单的	,	直截了当	方式	:

他用一种非常简单、直白的方式讲述了自己的故事：

“ [ɒn][maɪ]['fɑː.ðərz][plɑːn'teɪʃ(ə)n][maɪ] ['ɜːliɪst] [ˌrekə'lekʃnz] , ” [hiː; hi] [sez] ,

“	On	my	father's	plantation	my	earliest	recollections	,	”	he	says	,
“	在	我的	父亲的	种植园	我的	最早	回忆	,	”	他	说道	,

“我最早的记忆是在我父亲的种植园里，”他说。

“ [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] ['ænɪmlz] [ɒn] [sleɪt] [ɔː(r)] ['kʌtɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] .

“	are	of	drawing	animals	on	slate	or	cutting	them	out	of	paper	.
“	是	的	绘画	动物	在	石板	或者	切割	他们	出去	的	纸	.

“是在石板上画动物或用纸剪出动物图案。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][aɪ][wɒz; wəz] [ɐw'ɔːdɪd] [ə; eɪ][praɪz][ɒv; əv][ə; eɪ]['dɒlə(r)][æt; ət][ə; eɪ]

For	one	of	the	latter	I	was	awarded	a	prize	of	a	dollar	at	a
为了	一	的	这	后者	我	曾是	获奖	一个	奖	的	一个	美元	在	一个

['kaʊnti] [feə(r)] ,

county	fair	,
县	公平的	,

其中一件作品让我获得了县集市上价值一美元的奖金。

[wen] [fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] [j'iəz] [əʊld] .

when	four	or	five	years	old	.
什么时候	四	或者	五	年	老的	.

四五岁时。

[aɪ][bɪ'gæn] ['drɔːɪŋ] [frɒm; frəm]['neɪtʃə(r)][æt; ət][ten] ,

I	began	drawing	from	nature	at	ten	,
我	开始	绘画	从	自然	在	十	,

我十岁开始画自然素描。

[ænd; ənd][æt; ət] [twelv] [wɒz; wəz] [ɐw'ɔːdɪd] $100 [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [ɑːt][kə'lektə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['kɔːrkərən]

and	at	twelve	was	awarded	$100	by	the	great	art	collector	,	Mr	.	Corcoran
和	在	十二	曾是	获奖	$100	经过	这	伟大的	艺术	集电极	,	先生	.	科克伦

,

,

,

12岁时，他获得了著名艺术收藏家科克伦先生颁发的100美元奖金。

[ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [aɪ][hæd; həd] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɒg] .

of	Washington	,	after	he	had	seen	a	drawing	I	had	made	of	a	dog	.
的	华盛顿	,	后	他	有	已见	一个	绘画	我	有	制成	的	一个	狗	.

华盛顿的某位先生，在看到我画的一幅狗的素描后，提出了这个想法。

[æt; ət] [ˌfɔː'tiːn] [aɪ] [went] [tuː; tə]['bɔːltɪmɔː(r)][ænd; ənd] ['stʌdid] [ɪn][ðə; ði]['meərilənd] ['ɪnstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)]

At	fourteen	I	went	to	Baltimore	and	studied	in	the	Maryland	Institute	for
在	十四	我	去	到	巴尔的摩	和	研究	在	这	马里兰州	研究所	为了

[θriː] [j'iəz] .

three	years	.
三	年	.

十四岁时，我去了巴尔的摩，在马里兰学院学习了三年。

[aɪ][gɒt][fɜːst] [ə'wɔːdz] [iːtʃ] [jɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [skuːl] ,

I	got	first	awards	each	year	in	the	school	,
我	得到	第一的	奖项	每个	年	在	这	学校	,

我在学校每年都获得第一名，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] [ɪn]

and	in	the	winter	of	the	third	year	was	appointed	teacher	of	drawing	in
和	在	这	冬天	的	这	第三	年	曾是	任命	老师	的	绘画	在

[ðə; ði] [naɪt] [skuːl] .

the	night	school	.
这	夜晚	学校	.

第三年冬天，他被任命为夜校绘画老师。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['mɪstə(r)] . ['kɔːrkərən] [geɪv] [ˌem 'iː][ə'nʌðə(r)] $100 .

At	this	time	Mr	.	Corcoran	gave	me	another	$100	.
在	这	时间	先生	.	科克伦	给予	我	其他	$100	.

这时，科克伦先生又给了我100美元。

“ [æt; ət] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ai] [went] [tuː; tə] ['mjuːnɪk] , [bə'veəriə] ,

“	At	seventeen	I	went	to	Munich	,	Bavaria	,
”	在	十七	我	去	到	慕尼黑	,	巴伐利亚	,

“十七岁时，我去了巴伐利亚州的慕尼黑，

[ænd; ənd] [wɜːkt] [wʌn] [jɪə(r)] ['ʌndə(r)] [prə'fesə(r)] - [ɪn] [ðə; ði] [æn'tiːk] [klɑːs] ,

and	worked	one	year	under	Professor	Rouffe	in	the	antique	class	,
和	工作	一	年	在下面	教授	-	在	这	古董	班级	,

并在鲁夫教授的指导下学习了一年的古董课程。

[ðen] [tuː] [j'iəz] ['ʌndə(r)] [prə'fesə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [klɑːs] ,

then	two	years	under	Professor	Gyses	in	the	nature	class	,
然后	二	年	在下面	教授	吉斯	在	这	自然	班级	,

之后在吉塞斯教授的指导下学习了两年自然课程，

[ænd; ənd] [wʌn] [jɪə(r)] [ɪn] [wɒt] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] - ['peɪntɪŋ] [skuːl] , - ['geɪnɪŋ] [θriː] [brɒnz]

and	one	year	in	what	was	called	the	'	painting	school	,	'	gaining	three	bronze
和	一	年	在	什么	曾是	称为	这	-	绘画	学校	,	-	获得	三	青铜

['medlz] [ˌɔːltə'geðə(r)] .

medals	altogether	.
奖牌	共	.

并在所谓的“绘画学校”学习了一年，总共获得了三枚铜牌。

“ [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ai] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] [stɑːt] [tuː; tə] [meɪk]

“	At	this	time	I	was	forced	to	go	back	to	America	and	start	to	make
”	在	这	时间	我	曾是	强制	到	去	后退	到	美国	和	开始	到	制作

[maɪ] ['lɪvɪŋ] .

my	living	.
我的	活的	.

“当时我被迫回到美国，开始谋生。”

[ai] [spent] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɪn] ['bɔːltɪmɔː(r)] , [ænd; ənd] [seɪvd] [ʌp] $300 ,

I	spent	a	year	in	Baltimore	,	and	saved	up	$300	,
我	花费	一个	年	在	巴尔的摩	,	和	已保存	向上	$300	,

我在巴尔的摩待了一年，攒了300美元。

[wɪð] [wɪtʃ] [ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['mjuːnɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] - ['peɪntɪŋ] [skuːl] .

with	which	I	returned	to	Munich	and	the	'	painting	school	.
和	哪个	我	返回	到	慕尼黑	和	这	-	绘画	学校	.

我带着这些回到了慕尼黑和“绘画学校”。

- [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [wen] [maɪ] [fʌndz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] [ai] [went] [aʊt]

'	In	the	middle	of	the	winter	when	my	funds	were	exhausted	I	went	out
-	在	这	中间	的	这	冬天	什么时候	我的	资金	是	筋疲力尽的	我	去	出去

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'plɔɪmənt] .

looking	for	employment	.
寻找	为了	就业	.

“在寒冬腊月，我的积蓄耗尽后，我外出寻找工作。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd] [fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] ;

It	was	not	to	be	had	for	months	;
它	曾是	不是	到	是	有	为了	几个月	;

几个月都买不到；

[bʌt; bət] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sprɪŋ] [ai] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [baɪ] [æn; ən] ['ɑːtɪst] [tuː; tə] [help] [hɪm] [wɪð]

but	during	the	following	spring	I	was	engaged	by	an	artist	to	help	him	with
但	期间	这	下列的	春天	我	曾是	已订婚的	经过	一个	艺术家	到	帮助	他	和

[sʌm; səm] ['mjʊərəl] ['pɪktʃəz] .

some	mural	pictures	.
一些	壁画	图片	.

但第二年春天，一位艺术家聘请我帮助他创作一些壁画。

[hiː; hi][dɪd][ˌem 'iː][aʊt][ɒv; əv]['ɔːlməʊst] ['evriθɪŋ] [ai][hæd; həd] , [ænd; ənd][left][ˌem 'iː] ['destɪtjuːt]

He	did	me	out	of	almost	everything	I	had	,	and	left	me	destitute
他	做过	我	出去	的	几乎	一切	我	有	,	和	左边	我	贫困

[ænd; ənd][ɪn] [det] .

and	in	debt	.
和	在	债务	.

他几乎夺走了我的一切，让我一贫如洗，债台高筑。

“ [haʊ'evə(r)] ,

“	However	,
“	然而	,

“然而，

['sʌmtaɪm] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ai][gɒt] [wɜːk] [wɪð] ['fɪlɪp] [flaɪʃ] [tuː; tə][help][hɪm][ɒn][ə; eɪ][ˌsaɪkləʊ'rɑːmə]

sometime	after	this	I	got	work	with	Philip	Fleisch	to	help	him	on	a	cyclorama
有时	后	这	我	得到	工作	和	菲利普	肉	到	帮助	他	在	一个	环形全景画

[wɪtʃ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ˌwɔːtə'luː] .

which	represented	the	Battle	of	Waterloo	.
哪个	代表	这	战斗	的	滑铁卢	.

此后不久，我与菲利普·弗莱施合作，帮助他制作了一幅描绘滑铁卢战役的环形全景画。

[flaɪʃ] [faʊnd] [ˌem 'iː]['juːsf(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ˌem 'iː] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['mʌni] [tuː; tə][get] [θruː]

Fleisch	found	me	useful	enough	to	advance	me	sufficient	money	to	get	through
肉	成立	我	有用	足够的	到	进步	我	充足的	钱	到	得到	通过

[ðə; ði][jɪə(r)][səʊ] [ðæt] [ai] [mait] [help] [hɪm][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['siːz(ə)n][ɒn][ə'nʌðə(r)][ˌsaɪkləʊ'rɑːmə] .

the	year	so	that	I	might	help	him	the	following	season	on	another	cyclorama	.
这	年	所以	那	我	可能	帮助	他	这	下列的	季节	在	其他	环形全景画	.

弗莱施认为我很有用，便预付给我足够的钱让我度过这一年，以便我能在下一季帮他制作另一个环形全景画。

[ai] ['entəd] [ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [skuːl] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'kædəmi] , ['peɪntɪd] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [wɪtʃ] [geɪnd]

I	entered	the	composition	school	of	the	Academy	,	painted	a	picture	which	gained
我	进入	这	作品	学校	的	这	学院	,	绘	一个	图片	哪个	获得

[ˌem 'iː][ə; eɪ]['sɪlvə(r)]['med(ə)l] ,

me	a	silver	medal	,
我	一个	银	勋章	,

我进入美术学院的作画班学习，画了一幅画，并因此获得了一枚银牌。

[ðə; ði] [haɪɪst] [ə'wɔːd] [ɪn][ðə; ði][ə'kædəmi] , [ænd; ənd][æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] ['menʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['pærɪs]

the	highest	award	in	the	Academy	,	and	an	honorable	mention	in	the	Paris
这	最高	奖	在	这	学院	,	和	一个	光荣的	提到	在	这	巴黎

['sælɒn] .

Salon	.
沙龙	.

荣获学院最高奖项，并在巴黎沙龙展上获得荣誉提名。

[ai][səʊld] [ðæt] ['pɪktʃə(r)][fɔː(r); fə(r)] $1 , - , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ɪn]['denvə(r)] , [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] .

I	sold	that	picture	for	$1	,	000	,	and	it	is	now	in	Denver	,	Colorado	.
我	卖	那	图片	为了	$1	,	-	,	和	它	是	现在	在	丹佛	,	科罗拉多州	.

我以 1000 美元的价格卖掉了那幅画，它现在在科罗拉多州丹佛市。

[faɪv] [mɔː(r)] [j'iəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] ['peɪntɪŋ] [faɪv][mɔː(r)][ˌsaɪkləʊ'rɑːmə][ænd; ənd][sʌm; səm]

Five	more	years	were	occupied	in	painting	five	more	cycloramas	and	some
五	更多的	年	是	占领	在	绘画	五	更多的	环形全景画	和	一些

['pɪktʃəz] [ɪn] [bɪ'twiːn] ,

pictures	in	between	,
图片	在	之间	,

接下来的五年里，他又创作了五幅环形全景画以及一些其他画作。

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [geɪnd] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['sekənd]['sɪlvə(r)]['med(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'kædəmi] .

one	of	which	gained	me	a	second	silver	medal	from	the	Academy	.
一	的	哪个	获得	我	一个	第二	银	勋章	从	这	学院	.

其中一枚金牌为我赢得了学院颁发的第二枚银牌。

“ [ˌəʊvə'wɜːk] [hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [gɒt][ˌem 'iː]['ɪntuː][bæd] [helθ] , [ænd; ənd][ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]
“ Overwork had by this time got me into bad health , and I returned to
” 过度劳累 有 经过 这 时间 得到 我 进入 坏的 健康 , 和 我 返回 到
[njuː] [jɔːk] ,
New York ,
新的 约克 ,

“那时，过度劳累已经让我健康状况恶化，于是我回到了纽约。”

[weə(r)] [ai] [suːn] [rɪ'kʌvəd] .
where I soon recovered .
在哪里 我 很快 恢复 .

我很快就康复了。

[ai] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [ɪn] [njuː] [jɔːk] , ['peɪntɪŋ] ['meni] ['pɔːrtrəts] ,
I worked for several years in New York , painting many portraits ,
我 工作 为了 一些 年 在 新的 约克 , 绘画 许多 肖像 ,

我在纽约工作了几年，画了很多肖像画。

[tuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæŋ] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] [liː] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , ['ɔːlsəʊ] ['meni] ['pɪktʃəz] [bəuθ] ['lændskeɪp]
two of which hang in Washington Lee University , also many pictures both landscape
二 的 哪个 悬挂 在 华盛顿 李 大学 , 还 许多 图片 两个都 景观
[ænd; ənd]['fɪgə(r)] ,
and figure ,
和 数字 ,

其中两幅作品悬挂在华盛顿李大学，还有许多风景画和人物画。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ˌmægə'ziːn][ænd; ənd] [bʊk] ['ɪləstreɪtɪŋ] .
and a great deal of magazine and book illustrating .
和 一个 伟大的 交易 的 杂志 和 书 图示 .

以及大量的杂志和书籍插图。

['lætəli] [ai][hæv; həv] [tɜːnd] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ][fɑː(r)] [west] [ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)]
Latterly I have turned my attention to the Far West in response to a desire
后来 我 有 转向 我的 注意力 到 这 远的 西方 在 回复 到 一个 欲望
[ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ɪn][ˌem 'iː] [sɪns] ['bɔɪhʊd] .
that has been in me since boyhood .
那 有 到过 在 我 自从 童年 .

最近，我出于自幼就有的愿望，将目光转向了遥远的西部。

” [prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
” PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
” 准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['mentɔː(r)] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR .
插图 为了 这 导师 .

为导师绘制的插图。

[vɒl] . [θriː] .
VOL . 3 .
卷 . 3 .

第3卷

[nəʊ] . [naɪn] .
No . 9 .
不 . 9 .

9号。

['sɪəriəl] [nəʊ] . -
SERIAL No . 85
序列号 不 . -

序列号 85

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

COPYRIGHT	,	1915	,	BY	THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	INC	.
版权	,	-	,	经过	这	导师	协会	,	公司	.

版权所有，1915 年，导师协会有限公司。

['pentər] [ɒv; əv] ['westən] [laɪf]

PAINTERS	of	WESTERN	LIFE
画家	的	西	生活

西方生活画家

[baɪ] ['ɑ:θə(r)] ['hoʊbər]

By	ARTHUR	HOEBER
经过	亚瑟	霍伯

作者：亚瑟·霍伯

['ɔ:θə(r)] [ænd; ənd] ['ɑ:tɪst]

Author	and	Artist
作者	和	艺术家

作家兼艺术家

['kɒpiraɪt] [baɪ][i:] . ['ɜ:vɪŋ] [kaʊs]

Copyright	by	E	.	Irving	Couse
版权	经过	E	.	欧文	课程

版权所有：E. Irving Couse

[ðə; ði] ['drʌmə(r)] , [baɪ][i:] . ['ɜ:vɪŋ] [kaʊs]

THE	DRUMMER	,	by	E	.	Irving	Couse
这	鼓手	,	经过	E	.	欧文	课程

《鼓手》，作者：E·欧文·库斯

['mentɔ:(r)] [grə'vjuə]

MENTOR	GRAVURES
导师	凹版印刷

导师版画

[ðə; ði] [lɑ:st] [stænd]

THE	LAST	STAND
这	最后的	站立

最后的车站

[baɪ] ['fredrɪk] ['remɪŋtən]

By	Frederic	Remington
经过	弗雷德里克	雷明顿

作者：弗雷德里克·雷明顿

[waɪld] [hɔ:s] ['hʌntəz]

WILD	HORSE	HUNTERS
荒野	马	猎人

野马猎人

[baɪ] [tʃɑ:lz] [em] . ['rʌsəl]

By	Charles	M	.	Russell
经过	查尔斯	M	.	罗素

作者：查尔斯·M·罗素

[maɪ] ['bʌŋki]

MY	BUNKIE
我的	邦基

我的室友

[baɪ] [tʃɑ:lz] -

By	Charles	Schreyvogel
经过	查尔斯	-

作者：查尔斯·施雷沃格尔

[ðə; ði] [kɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [flu:t]
THE CALL OF THE FLUTE
这 称呼 的 这 长笛

笛声

[baɪ][i:] . ['ɜ:vɪŋ] [kaʊs]
By E . Irving Couse
经过 E . 欧文 课程

作者：E·欧文·库斯

[ðə; ði] ['saɪləns] ['brəʊkən]
THE SILENCE BROKEN
这 沉默 破碎的

沉默被打破

[baɪ] [dʒɔ:dʒ] [di:][ef] . [brʌʃ]
By George de F . Brush
经过 乔治 德 F . 刷子

乔治·德·F·布拉什

[æn; ən] ['ɑ:gjumənt] [wɪð] [ðə; ði] ['ʃerɪf]
AN ARGUMENT WITH THE SHERIFF
一个 争论 和 这 警长

与警长的争论

[baɪ]['dʌblju:] . [ɑ:(r)] . [li:]
By W . R . Leigh
经过 W . 拉 . 莉

作者：WR Leigh

[ðə; ði]['mentɔ:(r)] · [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] [faɪn] [a:ts] · [dʒu:n] - , -
THE MENTOR · DEPARTMENT OF FINE ARTS · JUNE 15 , 1915
这 导师 · 部门 的 美好的 艺术 · 六月 - , -

导师 · 美术系 · 1915年6月15日

['entəd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst] - ['ɒfɪs] [æt; ət] [nju:] [jɔ:k] , [en] . [waɪ] . , [æz; əz]['sekənd] - [klɑ:s] ['mætə(r)] .
Entered at the Post - office at New York , N . Y . , as second - class matter .
进入 在 这 邮政 - 办公室 在 新的 约克 , N . 是 . , 作为 第二 - 班级 事情 .

已在纽约州纽约市邮局登记为二等邮件。

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
Copyright , 1915 , by The Mentor Association , Inc .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1915 年，由导师协会有限公司所有。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz]['teɪkən][ɪts] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][laɪf][ɪn][ðə; ði][fɑ:(r)] [west] ['meɪnli]
The present generation has taken its pictures of life in the Far West mainly
这 展示 一代 有 已采取 它是 图片 的 生活 在 这 远的 西方 主要

[θru:] [ðə; ði] ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['ɑ:tɪsts] [æz; əz] ['fredrɪk] ['remɪŋtən] ,
through the paintings of such artists as Frederic Remington ,
通过 这 绘画 的 这样的 艺术家 作为 弗雷德里克 雷明顿 ,

当代人对美国西部生活的了解主要来自弗雷德里克·雷明顿等艺术家的画作。

[tʃɑ:lz] [em] . ['rʌsəl] , [tʃɑ:lz] - , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [hu:] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][ɪn]
Charles M . Russell , Charles Schreyvogel , and others who will be referred to in
查尔斯 M . 罗素 , 查尔斯 - , 和 其他的 WHO 将要 是 指 到 在
[ðɪs] ['ɑ:tɪk(ə)l] .
this article .
这 文章 .

本文中将提及的查尔斯·M·罗素、查尔斯·施雷沃格尔及其他人士。

[ænd; ənd] [jet] [tuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [men] — ['remɪŋtən] [ænd; ənd] - — [huː] [wɜː(r); wə(r)]

And	yet	two	of	these	men	—	Remington	and	Schreyvogel	—	who	were
和	然而	二	的	这些	男人	—	雷明顿	和	-	—	WHO	是

['aʊə(r)] [kənt'ɛmpərərɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [ded] ,

our	contemporaries	are	already	dead	,
我们的	同时代人	是	已经	死的	,

然而，与我们同时代的雷明顿和施雷沃格尔这两位伟人已经去世了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə'baʊt] ['eɪti] - [fɔː(r)] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] [ə'merɪkən] ['ɑːtɪsts]

and	it	was	only	about	eighty	-	four	years	ago	that	the	first	American	artists
和	它	曾是	仅有的	关于	八十	-	四	年	前	那	这	第一的	美国人	艺术家

[went] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [tuː; tə] [peɪnt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [leə(r)] .

went	to	the	land	of	the	setting	sun	to	paint	the	Indian	in	his	native	lair	.
去	到	这	土地	的	这	环境	太阳	到	画	这	印度	在	他的	本国的	巢穴	.

大约八十四年前，第一批美国艺术家前往日落之地，描绘印第安人在故乡的生活。

[ðɪs] ['ɑːtɪst][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˌfɪlə'delfjə] [nemd] [dʒɔːdʒ] ['kætlɪn] , [ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] [baɪ] [prə'feʃn]

This	artist	was	a	young	Philadelphian	named	George	Catlin	,	a	lawyer	by	profession
这	艺术家	曾是	一个	年轻的	费城人	命名	乔治	卡特林	,	一个	律师	经过	职业

,

,

,

这位艺术家是一位名叫乔治·卡特林的费城青年，他的职业是律师。

[huː] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] - [ænd; ənd][daɪd][ɪn] - .

who	was	born	in	1796	and	died	in	1872	.
WHO	曾是	出生	在	-	和	死亡	在	-	.

他出生于 1796 年，逝世于 1872 年。

[ðəʊ] [treɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɑː(r)] , [hɪz; ɪz] [ɑː'tɪstɪk] ['tendənsiz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [strɒŋ] [fɔː(r); fə(r)]

Though	trained	for	the	bar	,	his	artistic	tendencies	were	too	strong	for
尽管	受过训练	为了	这	酒吧	,	他的	艺术	倾向	是	也	强的	为了

[hɪm] .

him	.
他	.

虽然他接受过律师培训，但他的艺术天赋太过强烈，最终还是无法胜任。

[hiː; hi][set] [fɔːθ] [ɪn] - , [wɪð] ['præktɪkli] [nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['teknɪk] [ɒv; əv][ɑːt] ,

He	set	forth	in	1830	,	with	practically	no	knowledge	of	the	technic	of	art	,
他	放	前进	在	-	,	和	几乎	不	知识	的	这	技术	的	艺术	,

他于1830年启程，当时他对艺术技巧几乎一无所知。

['gəʊɪŋ][æz; əz][ə; eɪ] [gest] [ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] [klɑːk] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , [ðen] [juˈnaɪtɪd] [steɪts]

going	as	a	guest	of	Governor	Clark	of	St	.	Louis	,	then	United	States
去	作为	一个	客人	的	州长	克拉克	的	英石	.	路易斯	,	然后	团结的	各州

[ˌsuːpərɪn'tendənt][ɒv; əv]['ɪndiən] [ə'feəz] .

superintendent	of	Indian	affairs	.
校长	的	印度	事务	.

他是作为圣路易斯州长克拉克（时任美国印第安事务主管）的客人前往的。

['gʌvənə(r)] [klɑːk] [went] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ə'reɪndʒɪŋ] [triːtiz] [wɪð] [ðə; ði]['wɪnəˌbeɪgoʊz] ,

Governor	Clark	went	for	the	purpose	of	arranging	treaties	with	the	Winnebagos	,
州长	克拉克	去	为了	这	目的	的	安排	条约	和	这	温尼巴戈斯	,

[mə'nɔmənɪ] ,

Menominees	,
梅诺米尼人	,

克拉克总督此行的目的是与温尼贝戈人、梅诺米尼人签订条约。

-　, [fɔksiz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] ['kætlɪn]
Shawanos , Foxes , and others , and the opportunities for young Catlin
- , 狐狸 , 和 其他的 , 和 这 机会 为了 年轻的 卡特林
[wɜː(r); wə(r)][ʌn'juːʒuəl] .
were unusual .
是 异常 .

Shawanos、Foxes 等人，以及年轻的 Catlin 所获得的机会，都是不同寻常的。

['kætlɪn] [ænd; ənd]['keəri] , [ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)] ['pentər]
CATLIN AND CARY , THE PIONEER PAINTERS
卡特琳 和 凯瑞 , 这 先锋 画家

卡特林和凯瑞，先驱画家

[wʌn] [ɒv; əv] ['kætlɪnz] ['ɪndiənz]
ONE OF CATLIN'S INDIANS
一 的 卡特琳的 印度人

卡特林的印第安人之一

[ə; eɪ]['sekənd][trɪp][ðə; ði][nekst]['siːz(ə)n][ɪn'spaɪəd]['kætlɪn][tuː; tə] [stɪl] [ə; eɪ] [θɜːd] , [ɪn] - ,
A second trip the next season inspired Catlin to still a third , in 1832 ,
一个 第二 旅行 这 下一个 季节 灵感 卡特林 到 仍然 一个 第三 , 在 - ,

下一季的第二次旅行激发了卡特林在1832年进行第三次旅行的灵感。

[wen] [hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [mɪ'zʊəri] [ɒn][ə; eɪ] ['stiːmə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
when he ascended the Missouri on a steamer , to the mouth of the
什么时候 他 上升 这 密苏里州 在 一个 汽船 , 到 这 嘴 的 这
['jeləʊˌstəʊn] .
Yellowstone .
黄石公园 .

他乘汽船沿密苏里河逆流而上，到达黄石河口。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [sʌm; səm] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz][ɪn][ə; eɪ] [kə'nuː] [wɪð] [ə; eɪ][kəm'pænjən] ,
He returned some two thousand miles in a canoe with a companion ,
他 返回 一些 二 千 英里 在 一个 独木舟 和 一个 伴侣 ,

他和同伴划着独木舟，跋涉了大约两千英里返回。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][trɪp] ['sketʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [krəʊz] , ['blækfiːt] , [suː] ,
and on the trip sketches were made of the Crows , Blackfeet , Sioux ,
和 在 这 旅行 草图 是 制成 的 这 乌鸦 , 黑脚族 , 苏族 ,
[ænd; ənd]['aɪəwə] .
and Iowas .
和 爱荷华州 .

旅途中，他们绘制了克罗族、黑脚族、苏族和爱荷华族的素描。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][tuː; tə]['kætlɪn] ,
It was all a revelation to Catlin ,
它 曾是 全部 一个 启示 到 卡特林 ,

这一切对卡特琳来说都是一次启示。

[huː] [meɪd] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒ] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hɪz; ɪz][ɑː'tɪstɪk] [ɪ'kwɪpmənt]
who made a serious study of the savage as far as his artistic equipment
WHO 制成 一个 严肃的 学习 的 这 野蛮的 作为 远的 作为 他的 艺术 设备
[pə'mɪtɪd] .
permitted .
允许 .

他利用自己的艺术工具，对野蛮人进行了深入的研究。

['sʌbsɪkwənt] [trɪps] ['fɒləʊd] ,
Subsequent trips followed ,
随后的 旅行 随后 ,

随后又进行了几次旅行。

[ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi] [əˈkʌmp(ə)nid] [ə; eɪ] [dɪˈtætʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]['redʒɪmənt][ɒv; əv]

and	in	1836	he	accompanied	a	detachment	of	the	first	regiment	of
和	在	-	他	伴随	一个	分离	的	这	第一的	团	的

['maʊntɪd] [drəˈguːn] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmæntʃi] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [traɪbz] .

Mounted	Dragoons	to	the	Comanches	and	other	tribes	.
安装	龙骑兵	到	这	科曼奇人	和	其他	部落	.

1836 年，他随第一骑兵团的一个分遣队前往科曼奇人和其他部落。

[ðiːz] ['vɪzɪts][ɒv; əv] [kɔːs] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði]['ɪndiənz][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ]

These	visits	of	course	were	at	a	time	when	the	Indians	were	in	a
这些	访问	的	课程	是	在	一个	时间	什么时候	这	印度人	是	在	一个

['prɪmətɪv] [ænd; ənd] [ˌpɪktʃəˈresk] [kənˈdɪʃn] ,

primitive	and	picturesque	condition	,
原始	和	如画	状况	,

当然，这些访问发生在印第安人生活原始而充满田园风情的时期。

[bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kʌm] ['sʌbsɪkwəntli] [θruː] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] [wɪð]

before	the	change	that	was	to	come	subsequently	through	association	with
前	这	改变	那	曾是	到	来	随后	通过	协会	和

[ðə; ði] ['waɪts] .

the	whites	.
这	白人	.

在与白人交往之后，这种变化才随之而来。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪˈnɔːməs] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['drɔːɪŋz] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] ,

The	result	was	an	enormous	collection	of	drawings	and	paintings	,
这	结果	曾是	一个	巨大的	收藏	的	图画	和	绘画	,

最终形成了数量庞大的绘画作品集。

[təˈgeðə(r)] [wɪð] ['meni] ['rɪt(ə)n] [əˈkaʊnts] [ænd; ənd] [dɪskɹˈɪpʃənz] [ɒv; əv] ['mænəz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] ,

together	with	many	written	accounts	and	descriptions	of	manners	and	customs	,
一起	和	许多	书面	账户	和	描述	的	礼仪	和	海关	,

以及许多关于风俗习惯的文字记载和描述，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [jˈiəz] ['kætlɪn] [rein] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm][ɪn][ə; eɪ] [fiːld] [ðæt] [nəʊ][wʌn][hæd; həd]

and	for	years	Catlin	reigned	supreme	in	a	field	that	no	one	had
和	为了	年	卡特林	统治	最高	在	一个	场地	那	不	一	有

[ˌhɪðəˈtuː] [ɪkˈsplɔːrd] .

hitherto	explored	.
迄今为止	探索	.

多年来，卡特林在无人涉足的领域里占据着至高无上的地位。

['kætlɪn] , [haʊˈevə(r)] ,

Catlin	,	however	,
卡特林	,	然而	,

然而，卡特林

[wɒz; wəz][fɑː(r)][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][hɪˈstɒrɪk(ə)l]['stændpɔɪnt][ðæn; ðən][frɒm; frəm]['eni]

was	far	more	interesting	from	a	historical	standpoint	than	from	any
曾是	远的	更多的	有趣的	从	一个	历史	立场	比	从	任何

[ɑːˈtɪstɪk] [kənˈsepʃ(ə)n] [hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [θiːm] .

artistic	conception	he	gave	to	his	theme	.
艺术	概念	他	给予	到	他的	主题	.

从历史角度来看，这比从他赋予这个主题的任何艺术构思来看都更有趣得多。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪnˈdɪfrənt] ['treɪnɪŋ] , [ʌnˈfɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [lækt] [ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] .

With	his	indifferent	training	,	unfortunately	,	he	lacked	imagination	.
和	他的	冷漠	训练	,	很遗憾	,	他	缺乏	想像力	.

由于训练不够认真，他很不幸地缺乏想象力。

[hiː; hi] [rɪ'kɔːdɪd] [wɒt] [hiː; hi] [sɔː] , [ðen] [ə; eɪ] [greɪt] ['nɒv(ə)lti][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] ;

He	recorded	what	he	saw	,	then	a	great	novelty	to	the	public	;
他	记录	什么	他	锯	,	然后	一个	伟大的	新奇	到	这	民众	;

他将所见所闻记录下来，这在当时对公众来说是一件非常新鲜的事情；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [wɜːk] [naʊ] [ə'raʊzɪz] ['lɪt(ə)l][ɪ'məʊʃ(ə)n] .

but	his	work	now	arouses	little	emotion	.
但	他的	工作	现在	唤起	小的	情感	.

但他的作品如今已很难引起人们的共鸣。

[fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn'greɪvɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['drɔːɪŋz] , ['kʌləd] ['riprə'dʌkʃən] , [ænd; ənd]

For	years	,	however	,	engravings	of	his	drawings	,	colored	reproductions	,	and
为了	年	,	然而	,	雕刻	的	他的	图画	,	有色	复制品	,	和

['fəutəgræfs] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli]['deɪtə][fɔː(r); fə(r)] ['refrəns] ,

photographs	were	the	only	data	for	reference	,
照片	是	这	仅有的	数据	为了	参考	,

然而，多年来，他的画作的版画、彩色复制品和照片是唯一的参考资料。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['ɑːtɪst][wɒz; wəz] ['skruːpjələsli] [kə'rekt] [ɪn][ɔːl]['diːteɪlz][ɒv; əv] [ə'dɔːnmənt] ,

and	as	the	artist	was	scrupulously	correct	in	all	details	of	adornment	,
和	作为	这	艺术家	曾是	一丝不苟地	正确的	在	全部	细节	的	装饰	,

['ləʊk(ə)l]['kʌlə(r)] ,

local	color	,
当地的	颜色	,

而且，由于这位艺术家在装饰、地方色彩等所有细节上都一丝不苟地做到准确无误，

['kɒstjuːm] [ænd; ənd]['ɪmplɪm(ə)nts] , ['mænə(r)][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd][ˌserə'məʊniːəlz] , [hɪz; ɪz] [wɜːk] [stɪl]

costume	and	implements	,	manner	of	life	and	ceremonials	,	his	work	still
戏服	和	实施	,	方式	的	生活	和	仪式	,	他的	工作	仍然

[hæz; həz][kən'sɪdərəb(ə)l]['vælјuː] .

has	considerable	value	.
有	大量	价值	.

他的作品涵盖了服饰、器具、生活方式和礼仪等方面，至今仍具有相当大的价值。

[ðə; ði]['mɒd(ə)n][men][duː; də][nɒt][baɪ]['eni] [miːnz] [skɔːn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][hɪnt][frɒm; frəm][hɪm] .

The	modern	men	do	not	by	any	means	scorn	taking	a	hint	from	him	.
这	现代的	男人	做	不是	经过	任何	方法	轻蔑	采取	一个	暗示	从	他	.

现代男性绝不会轻视从他那里得到暗示。

[ɪn][ðə; ði] [sen'teniəl] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɪn] - ,

In	the	Centennial	Exhibition	in	1876	,
在	这	百年纪念	展览	在	-	,

在1876年的百年博览会上，

[ə; eɪ] [greɪt] ['ʃəʊɪŋ] [ɒv; əv] ['kætlɪnz] [wɜːk] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]

a	great	showing	of	Catlin's	work	was	more	or	less	in	the	nature	of	a
一个	伟大的	显示	的	卡特琳的	工作	曾是	更多的	或者	较少的	在	这	自然	的	一个

[sen'seɪʃ(ə)n] .

sensation	.
感觉	.

卡特琳的作品展出引起了轰动。

[ðə; ði][nekst]['peɪntə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [west] [wɒz; wəz] ['wɪljəm] [diː][lɑː][em] . ['keəri] ,

The	next	painter	of	the	West	was	William	de	la	M	.	Cary	,
这	下一个	画家	的	这	西方	曾是	威廉	德	拉	M	.	凯瑞	,

下一位描绘西部的画家是威廉·德·拉·M·卡里，

[huː] [ɪn] - [meɪd] [ə; eɪ][trɪp] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pleɪnz] [wɪð] [æn; ən] ['ɑːmi] ['ɒfɪsə(r)] .

who	in	1861	made	a	trip	across	the	plains	with	an	army	officer	.
WHO	在	-	制成	一个	旅行	穿过	这	平原	和	一个	军队	官	.

1861年，他曾与一名军官一起穿越大平原。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] ['plenti] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] ,

There	was	still	plenty	of	excitement	,
那里	曾是	仍然	很多	的	激动	,

现场依然热闹非凡。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['trævələ] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'peəd] [ə'genst] [bəuθ][waɪld][mæn][ænd; ənd] [bi:st] .

and	the	traveler	had	to	be	prepared	against	both	wild	man	and	beast	.
和	这	游客	有	到	是	准备	反对	两个都	荒野	男人	和	兽	.

旅行者必须做好防范野人和野兽的准备。

['mɪstə(r)] . ['keəri] [meɪd] ['meni] ['sketʃɪz] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv]['kætlɪn] , [ænd; ənd] [sent] [həʊm]

Mr	.	Cary	made	many	sketches	in	the	manner	of	Catlin	,	and	sent	home
先生	.	凯瑞	制成	许多	草图	在	这	方式	的	卡特林	,	和	发送	家

[ɪˌlʌs'treʃən] [tu:; tə][ðə; ði] ['mægəzi:nz] ,

illustrations	to	the	magazines	,
插图	到	这	杂志	,

凯瑞先生模仿卡特林的风格创作了许多素描，并将插图寄给杂志社。

[ə'keɪʒnəli] [rɪ'kɔ:dɪŋ] [ðə; ði] ['hju:mərəs] [saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] .

occasionally	recording	the	humorous	side	of	his	adventures	.
偶尔	记录	这	幽默	边	的	他的	冒险	.

偶尔也会记录下他冒险经历中幽默的一面。

[hɪz; ɪz] ['sketʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [wel] [rɪ'si:vd] [ænd; ənd] [ə'pri:ʃieɪtɪd] .

His	sketches	were	well	received	and	appreciated	.
他的	草图	是	出色地	已收到	和	感谢	.

他的素描作品广受好评。

[dʒɔ:dʒ] [di:] ['fɒrɪst] [brʌʃ]

GEORGE	DE	FOREST	BRUSH
乔治	德语	森林	刷子

乔治·德·福雷斯特·布拉什

[sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] [dʒɔ:dʒ] [di:] ['fɒrɪst] [brʌʃ] [geɪv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][laɪf]

Some	years	ago	George	de	Forest	Brush	gave	considerable	attention	to	the	life
一些	年	前	乔治	德	森林	刷子	给予	大量	注意力	到	这	生活

[ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] ,

of	the	Indian	,
的	这	印度	,

几年前，乔治·德·福雷斯特·布拉什对印第安人的生活给予了相当大的关注。

[ænd; ənd] [saɪnd] ['meni] ['pɪktʃəz] [ðæt] [rɪ'meɪn] ['klæsɪks] [ɪn] [ə'merɪkən] [ɑ:t] .

and	signed	many	pictures	that	remain	classics	in	American	art	.
和	签名	许多	图片	那	保持	经典	在	美国人	艺术	.

他创作的许多画作至今仍是美国艺术的经典之作。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [θi:mz] [wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:li] ['æzˌtɛks] .

Some	of	the	themes	were	of	the	early	Aztecs	.
一些	的	这	主题	是	的	这	早期的	阿兹特克人	.

其中一些主题与早期阿兹特克人有关。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['taɪtlz][wɜ:(r); wə(r)] “ [ðə; ði]['skʌlptə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] ” [ænd; ənd] “ ['æztek]['skʌlptə(r)]

Among	the	titles	were	“	The	Sculptor	and	the	King	”	and	“	Aztec	Sculptor
之中	这	标题	是	“	这	雕塑家	和	这	国王	”	和	“	阿兹特克	雕塑家

.

:

.

其中包括《雕塑家与国王》和《阿兹特克雕塑家》。

” [mɔ:(r)]['mɒd(ə)n] [wɜ:ks] [wɜ:(r); wə(r)] “ [ðə; ði]['saɪləns]['brəʊkən] , ”

”	More	modern	works	were	“	The	Silence	Broken	,	”
”	更多的	现代的	作品	是	“	这	沉默	破碎的	,	”

“更现代的作品有《打破沉默》

“ ['mɔ:nɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [breɪv] , ”
“ Mourning Her Brave , ”
“ 丧 她 勇敢的 , ”

“悼念这位勇敢的战士”

“ ['ɪndiən] ['hʌntə(r)] ,
“ Indian Hunter ,
“ 印度 猎人 ,

“印第安猎人，

” [ænd; ənd] ['meni] [mɔ:(r)] , [ɔ:l] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:ks] [ɒv; əv] [faɪn] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
” and many more , all of them works of fine imagination and
” 和 许多 更多的 , 全部 的 他们 作品 的 美好的 想像力 和
['ædmərəb(ə)l] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [laɪnz] .
admirable composition lines .
令人钦佩的 作品 线条 .

还有许多其他作品，每一幅都展现了丰富的想象力和令人赞叹的构图线条。

['mɪstə(r)] . [brʌʃ] , [hu:] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn] [ˌtenə'si:] [ɪn] - ,
Mr . Brush , who was born in Tennessee in 1855 ,
先生 . 刷子 , WHO 曾是 出生 在 田纳西州 在 - ,

布拉什先生于1855年出生于田纳西州，

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pju:p(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pærɪs] ['gʌvənmənt] [ɑ:t] [sku:l] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [leɪt] [dʒeɪ] . [el] .
was a pupil of the Paris government art school under the late J . L .
曾是 一个 瞳孔 的 这 巴黎 政府 艺术 学校 在下面 这 晚的 J . L .
[ʒeʁɔm] (- - -) ,
Gérôme (zhay - romé) ,
热罗姆 (- - -) ,

曾是已故的JL Gérôme（zhay-romé）在巴黎政府艺术学校的学生。

[ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['drɑ:ftsmən] [æz; əz] [hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [kə'mɑ:ndɪŋ] ['fɪgə(r)] [ɪn] [ə'merɪkən]
and is a distinguished draftsman as he is a commanding figure in American
和 是 一个 杰出的 绘图员 作为 他 是 一个 指挥 数字 在 美国人
[ɑ:t] .
art .
艺术 .

他是一位杰出的绘图员，也是美国艺术界的领军人物。

[ɒv; əv] ['ri:s(ə)nt] [j'iəz] , [haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] [hæz; həz] ['tʃəʊzn] ['ʌðə(r)] ['fi:ldz] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [ɪk'splɔɪt] [hɪz; ɪz]
Of recent years , however , he has chosen other fields in which to exploit his
的 最近的 年 , 然而 , 他 有 选定 其他 字段 在 哪个 到 开发 他的
['tælənt] ;
talent ;
天赋 ;

但近年来，他选择了其他领域来发挥自己的才能；

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['pentər] ,
but of all the native painters ,
但 的 全部 这 本国的 画家 ,

但在所有本土画家中，

[hi:; hi] [hæz; həz] [brɔ:t] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ðə; ði] [best] [ɑ:'tɪstɪk] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv]
he has brought to his work on the Indian the best artistic equipment of
他 有 带来 到 他的 工作 在 这 印度 这 最好的 艺术 设备 的
['eni] ,
any ,
任何 ,

他为研究印度题材的作品带来了最好的艺术器材。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['dʌz(ə)n]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒəniz][ɔːl][ɑː(r); ə(r)][ʌn'juːʒuəl] , [ænd; ənd]

and	of	the	dozen	subjects	of	the	aborigines	all	are	unusual	,	and
和	的	这	打	主题	的	这	土著居民	全部	是	异常	,	和

[ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['eksələns] .

of	the	highest	excellence	.
的	这	最高	卓越	.

而这十二幅土著题材作品，每一幅都非同寻常，而且都非常优秀。

['kɒpiraɪt] [baɪ]['dʌbljuː] . [diː][lɑː][em] . ['keəri]

Copyright	by	W	.	de	la	M	.	Cary
版权	经过	W	.	德	拉	M	.	凯瑞

版权所有：W. de la M. Cary

“ ['fɔːti] - ['naɪnərz] ” ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [pleɪnz]

“	FORTY	-	NINERS	”	CROSSING	THE	PLAINS
“	四十	-	旧金山49人队	”	过境	这	平原

“淘金者”穿越平原

[baɪ] ['wɪljəm] [diː][lɑː][em] . ['keəri]

By	William	de	la	M	.	Cary
经过	威廉	德	拉	M	.	凯瑞

作者：威廉·德拉·M·卡里

['remɪŋtən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [west]

REMINGTON	AND	THE	SPIRIT	OF	THE	WEST
雷明顿	和	这	精神	的	这	西方

雷明顿与西部精神

[ðə; ði] ['pentər] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [west] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [jet] [tuː; tə] [kʌm] .

The	painters	of	the	Great	West	,	however	,	were	yet	to	come	.
这	画家	的	这	伟大的	西方	,	然而	,	是	然而	到	来	.

然而，描绘美国西部的画家们尚未出现。

[men][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'raɪv] [huː] [wʊd] [kætʃ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf]

Men	were	to	arrive	who	would	catch	something	of	the	spirit	of	the	life
男人	是	到	到达	WHO	会	抓住	某物	的	这	精神	的	这	生活

[ðeə(r)] ,

there	,
那里	,

一些男人会来到这里，感受那里的生活精神。

[huː] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði][rəʊ'mæns][ɒv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒ] , [ðə; ði]['səʊldʒə(r)] , [ðə; ði]

who	were	to	record	the	romance	of	the	savage	,	the	soldier	,	the
WHO	是	到	记录	这	浪漫	的	这	野蛮的	,	这	士兵	,	这

['kaʊbɔɪ] ;

cowboy	;
牛仔	;

他们将记录野蛮人、士兵、牛仔的浪漫故事；

[ðə; ði]['lætə(r)][ɪn][pə'tɪkjələ(r)] , — [ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] [gruːp] [ɒv; əv][men][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][pɪ'kjuːliə(r)]

the	latter	in	particular	,	—	a	picturesque	group	of	men	the	outcome	of	peculiar
这	后者	在	特别的	,	—	一个	如画	团体	的	男人	这	结果	的	奇特

[kən'dɪʃ(ə)nz] ,

conditions	,
状况	,

尤其是后者——一群在特殊环境下形成的、颇具特色的男人们。

[men] [huː] ['raʊndɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] , [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pærəntli] [ə; eɪ] [reɪs] [ə'pɑːt] , [ɒv; əv]

men	who	rounded	up	the	cattle	,	and	were	apparently	a	race	apart	,	of
男人	WHO	圆润	向上	这	牛	,	和	是	显然	一个	种族	除	,	的

[prə'dɪdʒəs] ['rekləsnəs] ,

prodigious	recklessness	,
惊人	鲁莽	,

那些围捕牛群的人，显然是一群特立独行、极其鲁莽的人。

['hɑːdɪˌhʊd] , [ænd; ənd] ['breɪvəri] , [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] ['ɔːlməʊst] [kən'tɪnjuəsli] ,

hardihood	,	and	bravery	,	who	lived	in	the	saddle	almost	continuously	,
坚韧	,	和	勇敢	,	WHO	居住地	在	这	鞍	几乎	持续	,

他们拥有坚韧不拔的毅力和非凡的勇气，几乎终日马背在身。

[seɪv] [wen] [ə'keɪʒnəli] [ðeɪ] [streɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['frʌntɪə(r)] [taʊn] [tuː; tə] ['skwɒndə(r)] [ðeə(r)] [peɪ] .

save	when	occasionally	they	strayed	into	the	frontier	town	to	squander	their	pay	.
节省	什么时候	偶尔	他们	迷路了	进入	这	边境	镇	到	挥霍	他们的	支付	.

只是偶尔他们会误入边境小镇挥霍薪水。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] , [æz; əz] [ðə; ði] [leɪt] ['fredrɪk] ['remɪŋtən] ['kweɪntli] [freɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , “ [men] [wɪð]

These	were	,	as	the	late	Frederic	Remington	quaintly	phrased	it	,	“	Men	with
这些	是	,	作为	这	晚的	弗雷德里克	雷明顿	古雅地	措辞	它	,	“	男人	和

[ðə; ði] [bɑːk] [ɒn] .

the	bark	on	.
这	吠	在	.

正如已故的弗雷德里克·雷明顿（Frederic Remington）古雅地描述的那样，这些人是“披着树皮的人”。

” ['remɪŋtən] (- - -) [wɒz; wəz] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [gruːp]

”	Remington	(	1861	-	1909	)	was	himself	to	be	the	first	of	the	modern	group
”	雷明顿	(	-	-	-	)	曾是	他自己	到	是	这	第一的	的	这	现代的	团体

[tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] [west] [wɪð] [ɑː'tɪstɪk] ['sɪmpəθi] ,

to	treat	the	West	with	artistic	sympathy	,
到	对待	这	西方	和	艺术	同情	,

“雷明顿（1861-1909）本人是现代派画家中第一个以艺术同情心对待西部地区的画家，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [neɪm] ['raɪzɪz] ['ɪnstəntli] [wen] ['eni] ['menʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪnz] .

and	his	name	rises	instantly	when	any	mention	is	made	of	the	plains	.
和	他的	姓名	上升	即刻	什么时候	任何	提到	是	制成	的	这	平原	.

只要提到大平原，他的名字就会立刻被提及。

[fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] , [ðə; ði] [mæn] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] ['lʌvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊpən] ,

First	of	all	,	the	man	himself	was	a	genuine	lover	of	the	open	,
第一的	的	全部	,	这	男人	他自己	曾是	一个	真的	情人	的	这	打开	,

首先，他本人是一位真正的户外运动爱好者。

[ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [ɪn] [ɪts] ['waɪldɪst] ['æspekts] .

of	nature	in	its	wildest	aspects	.
的	自然	在	它是	最狂野的	方面	.

展现大自然最狂野的一面。

[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ðə; ði] [hɔːs] , [ðə; ði] ['preəri] , [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] !

For	him	the	horse	,	the	prairie	,	the	blue	sky	!
为了	他	这	马	,	这	草原	,	这	蓝色的	天空	!

对他来说，马、草原、蓝天才是最重要的！

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [æn; ən] ['ɑːmi] ['ɒfɪsə(r)] .

He	should	have	been	an	army	officer	.
他	应该	有	到过	一个	军队	官	.

他本该成为一名军官。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] , ['ɔːlməʊst] ;

He	was	,	almost	;
他	曾是	,	几乎	;

他几乎就是；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [əˈkʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [truːps] [ɒn] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kæmˈpeɪnz] [ænd; ənd][wɒz; wəz]

for	he	accompanied	the	troops	on	many	of	their	campaigns	and	was
为了	他	伴随	这	军队	在	许多	的	他们的	竞选活动	和	曾是

[æz; əz] [wel] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkæptɪnz] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtruːpə] [ænd; ənd]

as	well	known	to	the	captains	as	he	was	to	the	troopers	and
作为	出色地	已知	到	这	队长	作为	他	曾是	到	这	骑警	和

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiənz] .

many	of	the	Indians	.
许多	的	这	印度人	.

因为他曾多次随军出征，不仅士兵和许多印第安人都认识他，上尉们也对他非常熟悉。

[ˈfəʊtəʊ][baɪ][ˈdeɪvɪs] & [ˈsænfəd]

Photo	by	Davis	&	Sanford
照片	经过	戴维斯	&	桑福德

照片由戴维斯和桑福德拍摄

[ˈfredrɪk] [ˈremɪŋtən]

FREDERIC	REMINGTON
弗雷德里克	雷明顿

弗雷德里克·雷明顿

[ˈsʌmweə(r)] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] - - [hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə][send] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈveərɪəs]

Somewhere	about	the	middle	'	80's	he	began	to	send	illustrations	to	the	various
某处	关于	这	中间	-	-	他	开始	到	发送	插图	到	这	各种各样的

[ˌpɪriˈɑːdɪkəlz] ;

periodicals	;
期刊	;

大约在 80 年代中期，他开始向各种期刊投稿插图；

[kruːd] [əˈfeəz] , [æz; əz][hiː; hi] [ədˈmɪtɪd] [ˈleɪtə(r)][ænd; ənd][hɪmˈself] [ˈkærəktəˌraɪzd] [æz; əz] “ [hɑːf] - [beɪkt]

crude	affairs	,	as	he	admitted	later	and	himself	characterized	as	“	half	-	baked
原油	事务	,	作为	他	承认	之后	和	他自己	特征化的	作为	“	一半	-	烘焙

.

:

.

他后来承认，这些事情很粗糙，他自己也将其描述为“半生不熟”。

” [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðæt] [ˈvaɪt(ə)l] , [kənˈvɪnsɪŋ] [tʌtʃ] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ment] [ˈsʌbsɪkwənt]

”	But	they	had	that	vital	,	convincing	touch	to	them	that	meant	subsequent
”	但	他们	有	那	必不可少的	,	令人信服的	触碰	到	他们	那	意思是	随后的

[səkˈses] .

success	.
成功	.

但他们身上有一种至关重要的、令人信服的特质，这意味着他们最终获得了成功。

[ˈsʌmhaʊ] , [ˈiːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtentətɪv] [ˈefəts] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][vɪm][ænd; ənd][gəʊ] [ðæt] [held]

Somehow	,	even	in	his	tentative	efforts	,	he	had	a	vim	and	go	that	held
不知何故	,	甚至	在	他的	暂定的	努力	,	他	有	一个	vim	和	去	那	握住

[ðə; ði][spekˈteɪtə(r)] .

the	spectator	.
这	旁观者	.

不知何故，即使在他试探性的尝试中，他也有一种活力和干劲，牢牢抓住了观众的心。

[ðə; ði][mæn] [njuː] [hɪz; ɪz][ˈɪndiən] , [ˈsəʊldʒə(r)] , [ˈkaʊbɔɪ] , [ˈhʌntə(r)] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ʌp] .

The	man	knew	his	Indian	,	soldier	,	cowboy	,	hunter	,	from	the	ground	up	.
这	男人	知道	他的	印度	,	士兵	,	牛仔	,	猎人	,	从	这	地面	向上	.

这个人对印第安人、士兵、牛仔、猎人等各个方面都了如指掌。

[ðeɪ] [hæd; həd][ɪn][ðem; ðəm] ['plenti] [pv; əv] [red] [blʌd] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði][fɜːst] ['drɔːɪŋz]
They had in them plenty of red blood , even though the first drawings
他们 有 在 他们 很多 的 红色的 血 , 甚至 尽管 这 第一的 图画
[wɜː(r); wə(r)] [kruːd] .
were crude .
是 原油 .

尽管最初的画作很粗糙，但它们却充满了鲜活的生命力。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðæt] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [dis'kləuz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] ['fiːlɪŋ] , [klɪə(r)] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː]
There was that about them which disclosed astonishing feeling , clear insight into
那里 曾是 那 关于 他们 哪个 披露 惊人 感觉 , 清除 洞察力 进入
['kærəktə(r)] , [dɪ'stɪŋkt] ['sɪmpəθi] .
character , distinct sympathy .
特点 , 清楚的 同情 .

他们身上有一种特质，展现出惊人的情感、对性格的清晰洞察力和鲜明的同情心。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɒz; wəz] [prə'faʊndli] ['ɪntrəstɪd] , [ænd; ənd] [sɔː] [greɪt] ['prɒmɪs] .
The public was profoundly interested , and saw great promise .
这 民众 曾是 深刻地 感兴趣的 , 和 锯 伟大的 承诺 .

公众对此表现出浓厚的兴趣，并看到了巨大的发展前景。

[nɔː(r)] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['eni] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mæn] [meɪd] ['ræpɪd] ['prəʊgres] .
Nor was there any disappointment ; for the man made rapid progress .
也不 曾是 那里 任何 失望 ; 为了 这 男人 制成 迅速的 进步 .

也没有出现任何令人失望的情况；因为这个人取得了快速的进步。

[hɪz; ɪz] ['ɪndiən] ['feəli] [riːk] [pv; əv] ['sævɪdʒri] ; [hɪz; ɪz] ['səʊldʒə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪ'pɪtəmi] [pv; əv] [ðə; ði]
His Indian fairly reeked of savagery ; his soldier was an epitome of the
他的 印度 相当 臭气熏天 的 野蛮 ; 他的 士兵 曾是 一个 缩影 的 这
[hɑːd] - ['wɜːkɪŋ] ,
hard - working ,
难的 - 在职的 ,

他的印第安人浑身散发着野蛮的气息；他的士兵则是勤劳的典范，

['mɒdɪst] , ['sɪmp(ə)l] , ['splendɪd] [mæn] [pv; əv] ['ækʃ(ə)n] ; [hɪz; ɪz] ['kaʊbɔɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk]
modest , simple , splendid man of action ; his cowboy was a picturesque
谦虚的 , 简单的 , 灿烂 男人 的 行动 ; 他的 牛仔 曾是 一个 如画
[ænd; ənd] ['vaɪt(ə)l] ['kærəktə(r)] .
and vital character .
和 必不可少的 特点 .

他是一位谦逊、朴实、行动力极强的杰出人物；他笔下的牛仔形象生动鲜活。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《导师：西方生活画家》，第3卷，(The Mentor Painters of Western Life,)

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlməʊst] [pəˈθetɪk] [tuː; tə][ˈriːəlaɪz] [ðæt] [səʊ] [ˈkɒmənpleɪs] [ænd; ənd] [kəˈmɜːʃ(ə)l] [æn; ən]

It	is	almost	pathetic	to	realize	that	so	commonplace	and	commercial	an
它	是	几乎	可怜的	到	意识到	那	所以	平凡	和	商业的	一个

[ɪnˈvenʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ][ˈwaɪə(r)] [fens] [wɒz; wəz][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈduːɪŋ] [əˈweɪ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkaʊbɔɪ] .

invention	as	a	wire	fence	was	the	means	of	doing	away	with	the	cowboy	.
发明	作为	一个	金属丝	栅栏	曾是	这	方法	的	正在做	离开	和	这	牛仔	.

令人感到悲哀的是，像铁丝网这样普通且商业化的发明，竟然成了消灭牛仔的手段。

[ðɪs] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃiːp] [ænd; ənd] [ɪˈfektɪv] [miːnz] [ɒv; əv] [kɔrælɪŋ] [ðə; ði] [ˈænɪmlz]

This	introduction	of	a	cheap	and	effective	means	of	coralling	the	animals
这	介绍	的	一个	便宜的	和	有效的	方法	的	珊瑚礁	这	动物

[æt; ət][wʌn] [fel] [swuːp] [pʊt][ðə; ði] [ˈkaʊbɔɪ] [aʊt][ɒv; əv] [ˈbɪznəs] ,

at	one	fell	swoop	put	the	cowboy	out	of	business	,
在	一	跌倒	俯冲	放	这	牛仔	出去	的	商业	,

这种廉价有效的圈养牲畜的方法一举将牛仔们赶出了行业。

[dɪˈstrɔɪd] [fərˈevə(r)][ðə; ði] [ˈjuːsflnəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [reɪs] [ɒv; əv] [ˌpɪktʃəˈresk] , [hɑːd] - [ˈraɪdɪŋ] , ['rekləs]

destroyed	forever	the	usefulness	of	this	race	of	picturesque	,	hard	-	riding	,	reckless
损毁	永远	这	用处	的	这	种族	的	如画	,	难的	-	骑术	,	鲁莽

[juːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] .

youth	of	the	plains	.
青年	的	这	平原	.

彻底摧毁了平原上这群英姿飒爽、勇猛无畏、桀骜不驯的年轻人的价值。

['mɪstə(r)] . ['kaʊbɔɪ] [raɪdz][ɒn][hɪz; ɪz][reɪdz][bʌt; bət]['seldəm] [naʊ] .

Mr	.	Cowboy	rides	on	his	raids	but	seldom	now	.
先生	.	牛仔	骑行	在	他的	突袭	但	很少	现在	.

牛仔先生虽然还会参与劫掠，但现在很少了。

['remɪŋtən] [njuː] [ðiːz] [kˈaʊbɔɪz] [wel] .

Remington	knew	these	cowboys	well	.
雷明顿	知道	这些	牛仔	出色地	.

雷明顿很了解这些牛仔。

[hiː; hi][hæd; həd] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðem; ðəm] , ['rɪdn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][hɜːrdz] , [dʒɔɪnd][ɪn][ðeə(r)] ['bɔɪstərəs]

He	had	mingled	with	them	,	ridden	after	the	herds	,	joined	in	their	boisterous
他	有	混合	和	他们	,	骑	后	这	畜群	,	加入	在	他们的	喧闹的

['revlz] ,

revels	,
揭秘	,

他曾与他们混在一起，骑马追逐牛群，参与他们喧闹的狂欢，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd]['pens(ə)l][ə; eɪ] [ˌpɪktʃəˈresk] [lɒt][ɒv; əv][aʊt] -

and	there	came	from	his	brush	and	pencil	a	picturesque	lot	of	out	-
和	那里	来了	从	他的	刷子	和	铅笔	一个	如画	很多	的	出去	-

[ɒv; əv] - [dɔː(r)] ['kærəktəz] ,

of	-	door	characters	,
的	-	门	人物	,

于是，他的画笔和铅笔画出了许多生动的户外人物形象。

[tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [laɪf] .

to	the	very	life	.
到	这	非常	生活	.

甚至生命本身。

['remɪŋtən] [hæd; həd] [kæmpt] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] , [hæd; həd] ['rɪdn] [hɑ:d][ænd; ənd] [lɒŋ] ,

Remington	**had**	**camped**	**in**	**the**	**open**	**,**	**had**	**ridden**	**hard**	**and**	**long**	**,**
雷明顿	有	露营	在	这	打开	,	有	骑	难的	和	长的	,

雷明顿曾在开阔地带露营，长途跋涉，艰苦跋涉。

[hæd; həd] [bi:n] [wɪð] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['kæv(ə)lri][ɪn][ɪts] [ekspɪ'dɪʃnz] ,

had	**been**	**with**	**the**	**United**	**States**	**cavalry**	**in**	**its**	**expeditions**	**,**
有	到过	和	这	团结的	各州	骑兵	在	它是	探险	,

曾随美国骑兵参加过远征，

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɪntɪmət] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][men][ɒv; əv][ðə; ði] [ðen] ['lɪt(ə)l] ['ɑ:mi] [ɒv; əv]

was	**the**	**intimate**	**of**	**the**	**officers**	**and**	**men**	**of**	**the**	**then**	**little**	**army**	**of**
曾是	这	亲密的	的	这	警官	和	男人	的	这	然后	小的	军队	的

[ðɪs] ['neɪʃ(ə)n] ,

this	**nation**	**,**
这	国家	,

他是当时这个国家小规模军队中官兵的密友。

[ænd; ənd][hi:; hi] [sɔ:] ['hɪstri; 'hɪstəri] [meɪd] .

and	**he**	**saw**	**history**	**made**	**.**
和	他	锯	历史	制成	.

他亲眼见证了历史的诞生。

[ɪn][ɔ:l] [ðɪs] [kraʊd] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][mɔ:(r)] [ˌpɪktʃə'resk] ['fɪgə(r)] , ['weðə(r)] ['kaʊbɔɪ] , ['ɪndiən] ,

In	**all**	**this**	**crowd**	**there**	**was**	**no**	**more**	**picturesque**	**figure**	**,**	**whether**	**cowboy**	**,**	**Indian**	**,**
在	全部	这	人群	那里	曾是	不	更多的	如画	数字	,	无论	牛仔	,	印度	,

在人群中，没有比他更引人注目的人物了，无论是牛仔、印第安人……

[ɔ:(r)]['səʊldʒə(r)] , [ðæn; ðən] ['remɪŋtən] [hɪm'self] .

or	**soldier**	**,**	**than**	**Remington**	**himself**	**.**
或者	士兵	,	比	雷明顿	他自己	.

或者说，士兵，而不是雷明顿本人。

[hi:; hi] [rəʊt] [æz; əz] [ˌentə'teɪnɪŋli] [æz; əz][hi:; hi] ['peɪntɪd] ,

He	**wrote**	**as**	**entertainingly**	**as**	**he**	**painted**	**,**
他	写道	作为	有趣地	作为	他	绘	,

他的文笔和他的绘画一样引人入胜。

[ænd; ənd][bɪ'fɔ:(r)][hɪz; ɪz] [deθ] ([hi:; hi][wɒz; wəz] ['strɪkən] [ʌn'taɪmli]) [wɒz; wəz][tu:; tə] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz]

and	**before**	**his**	**death**	**(**	**he**	**was**	**stricken**	**untimely**	**)**	**was**	**to**	**follow**	**his**
和	前	他的	死亡	(	他	曾是	受打击的	不合时宜	)	曾是	到	跟随	他的

[bɪ'lʌvɪd] ['kɒmreɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:mi] [æz; əz][wɔ:(r)] [ˌkɒrə'spɒndənt] [tu:; tə]['kju:bə] ,

beloved	**comrades**	**in**	**the**	**army**	**as**	**war**	**correspondent**	**to**	**Cuba**	**,**
心爱	同志们	在	这	军队	作为	战争	通讯员	到	古巴	,

在他英年早逝之前（他不幸早逝），他原本计划跟随他挚爱的战友们前往古巴担任战地记者。

[ɪn][ðə; ði] ['spæniʃ] [wɔ:(r)] .

in	**the**	**Spanish**	**War**	**.**
在	这	西班牙语	战争	.

在西班牙战争中。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['nəʊˌwaɪz][tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'spærɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [hu:] ['fɒləʊd] ['remɪŋtən] [tu:; tə]

It	**is**	**nowise**	**to**	**the**	**disparagement**	**of**	**the**	**men**	**who**	**followed**	**Remington**	**to**
它	是	现在	到	这	贬损	的	这	男人	WHO	随后	雷明顿	到

[seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l]['ʌndə(r)][æn; ən] [ˌevə'lɑ:stɪŋ] [det] [ɒv; əv]['grætɪtju:d][tu:; tə][hɪm][fɔ:(r); fə(r)]

say	**that**	**they**	**were**	**all**	**under**	**an**	**everlasting**	**debt**	**of**	**gratitude**	**to**	**him**	**for**
说	那	他们	是	全部	在下面	一个	永恒	债务	的	感激	到	他	为了

[hɪz; ɪz][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['ɪnsaɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['bri:zi] ['aʊtlʊk] [ɒn][laɪf][ɪn][ðə; ði][fɑ:(r)] [west] ,

his	**initial**	**insight**	**into**	**the**	**breezy**	**outlook**	**on**	**life**	**in**	**the**	**Far**	**West**	**,**
他的	最初的	洞察力	进入	这	微风	前景	在	生活	在	这	远的	西方	,

说雷明顿的追随者们永远感激他，因为他最初洞察到远西地区轻松自在的生活态度，这绝非贬低他们。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wei] [ɒv; əv] [prɪ'zentɪŋ] [hɪz; ɪz][fækts] .

and	for	his	way	of	presenting	his	facts	.
和	为了	他的	方式	的	呈现	他的	事实	.

以及他陈述事实的方式。

['remɪŋtən] [wɒz; wəz][æn; ən][ˌɪndɪ'fætɪgəb(ə)l]['wɜːkə(r)] , ['kɒnstəntli] ['fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [sketʃ] - [bʊk] [wɪð]

Remington	was	an	indefatigable	worker	,	constantly	filling	his	sketch	-	book	with
雷明顿	曾是	一个	不懈	工人	,	不断地	填充	他的	草图	-	书	和

[nəʊts] ,

notes	,
笔记	,

雷明顿是个不知疲倦的工作者，不断地在素描本上画满笔记。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['ment(ə)l][ˌmemə'rændə][ɒv; əv][ðə; ði] ['hæpəniŋz] [ə'baʊt] [hɪm] .

and	making	mental	memoranda	of	the	happenings	about	him	.
和	制作	精神的	备忘录	的	这	事件	关于	他	.

并将与他有关的事情记在心里。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃəʊd] ['stedi] ['prəʊgres][ɪn][ðə; ði] ['teknɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɑːt] , [iːtʃ] [sək'siːdɪŋ]

And	he	showed	steady	progress	in	the	technic	of	his	art	,	each	succeeding
和	他	显示	稳定的	进步	在	这	技术	的	他的	艺术	,	每个	成功

['pɪktʃə(r)] [dɪs'kləʊzɪŋ] ['dʒenjuɪn] [əd'vɑːns] .

picture	disclosing	genuine	advance	.
图片	披露	真的	进步	.

他的艺术技巧稳步提升，每一幅新作都展现出真正的进步。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][hiː; hi]['kɒntent] ['sɪmpli] [wɪð] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] .

Nor	was	he	content	simply	with	painting	and	drawing	.
也不	曾是	他	内容	简单地	和	绘画	和	绘画	.

他并不满足于仅仅绘画。

[hiː; hi] [sɔːt] [ɑː'tɪstɪk] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn] ['skʌlptʃə(r)] [tuː] ,

He	sought	artistic	expression	in	sculpture	too	,
他	寻求	艺术	表达	在	雕塑	也	,

他也试图通过雕塑来表达艺术情感。

['mɒd(ə)lɪŋ] [mʌtʃ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['leɪtə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [wɪð] [greɪt] [sək'ses] .

modeling	much	during	the	later	years	of	his	life	with	great	success	.
造型	很多	期间	这	之后	年	的	他的	生活	和	伟大的	成功	.

晚年，他从事模特工作，并取得了巨大的成功。

['pɜːsənəli] , [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv] [frendz] , [wɪð] [hɪz; ɪz]

Personally	,	the	man	was	a	delight	to	a	host	of	friends	,	with	his
亲自	,	这	男人	曾是	一个	喜	到	一个	主持人	的	朋友们	,	和	他的

[ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] ['stɔːriz] ,

inimitable	stories	,
无比	故事	,

就我个人而言，他给很多朋友带来了欢乐，他讲的故事独具特色。

[hɪz; ɪz]['dʒiːniəl]['mænə(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['θʌrə] ['nætʃrəlnəs] .

his	genial	manner	,	and	his	thorough	naturalness	.
他的	和蔼可亲	方式	,	和	他的	彻底	自然	.

他和蔼可亲，举止自然。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [nəʊn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['skʌlptʃərəl] [wɜːks] [ɪz] " [ðə; ði][b'rɒntʃəʊ]['bʌstə(r)] ,

One	of	the	best	known	of	his	sculptural	works	is	"	The	Broncho	Buster	,
一	的	这	最好的	已知	的	他的	雕塑般的	作品	是	"	这	支气管	巴斯特	,

他最著名的雕塑作品之一是"野马克星"。

" [wɪtʃ] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [ə; eɪ]['pʌblɪk] ['feɪvərɪt] , [ænd; ənd] [biːn] [ˌriːprə'djuːst] [ɪn] [brɒnz] .

"	which	has	long	been	a	public	favorite	,	and	been	reproduced	in	bronze	.
"	哪个	有	长的	到过	一个	民众	最喜欢的	,	和	到过	复制品	在	青铜	.

"它长期以来深受公众喜爱，并被制成了青铜像。"

['rʌsəl] , [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] ['ɑːtɪst]
RUSSELL , THE COWBOY ARTIST
罗素 , 这 牛仔 艺术家

罗素，牛仔艺术家

['kɒpiraɪt] [baɪ][siː] . [em] . ['rʌsəl]
Copyright by C . M . Russell
版权 经过 C . M . 罗素

版权所有：CM Russell

[ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['krɪp(ə)l]
A DANGEROUS CRIPPLE
一个 危险的 削弱

危险的残疾人

[baɪ] [tʃɑːlz] [em] . ['rʌsəl]
By Charles M . Russell
经过 查尔斯 M . 罗素

作者：查尔斯·M·罗素

[ðeə(r)] ['fɒləʊd] ['remɪŋtən] [æn; ən]['ɑːtɪst] ['veri] [dɪ'stɪŋktɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl] ,
There followed Remington an artist very distinctive of the soil ,
那里 随后 雷明顿 一个 艺术家 非常 独特的 的 这 土壤 ,

随后是雷明顿，一位极具本土特色的艺术家。

[wʌn] [huː] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɪn] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l] ['kaʊbɔɪ] ,
one who was of the land in that he had been a veritable cowboy ,
一 WHO 曾是 的 这 土地 在 那 他 有 到过 一个 真正的 牛仔 ,

他是一个土生土长的当地人，因为他曾经是一个名副其实的牛仔。

[njuː] [hɪz; ɪz] [west] ['θʌrəli] , [hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] , [spəʊk] ['sevrəl] [ɒv; əv]
knew his West thoroughly , had lived with the Indians , spoke several of
知道 他的 西方 彻底 , 有 居住地 和 这 印度人 , 辐 一些 的
[ðə; ði]['traɪb(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] ,
the tribal languages ,
这 部落 语言 ,

他对西部了如指掌，曾与印第安人一起生活，会说几种部落语言。

[ænd; ənd] , [stɪl] [mɔː(r)]['juːsf(ə)l] [ə'kʌmplɪʃmənt] , [wɒz; wəz][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðæt] [ˌpɪktʃə'resk] ,
and , still more useful accomplishment , was familiar with that picturesque ,
和 , 仍然 更多的 有用 成就 , 曾是 熟悉的 和 那 如画 ,
[pəʊ'etɪk] ,
poetic ,
诗意的 ,

而且，更有用的成就是，他熟悉那种风景如画、充满诗意的……

[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [miːnz] [ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] ['sævɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [west] , [ðə; ði][saɪn]
universal means of communication among savages of the Great West , the sign
普遍的 方法 的 沟通 之中 野蛮人 的 这 伟大的 西方 , 这 符号
['læŋgwɪdʒ] .
language .
语言 .

大西部蛮族之间通用的交流方式——手语。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [tʃɑːlz] [em] . ['rʌsəl] (-) .
This was Charles M . Russell (1865) .
这 曾是 查尔斯 M . 罗素 (-) .

这是查尔斯·M·罗素（1865 年）。

[ɪn] [greɪt] [fɔːls] , [mɒn'tænə] , [weə(r)] [hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd] [hæz; həz] [ə; eɪ] [həʊm] [ænd; ənd] ['stjuːdiəʊ]

In	Great	Falls	,	Montana	,	where	he	lives	and	has	a	home	and	studio
在	伟大的	瀑布	,	蒙大拿	,	在哪里	他	生活	和	有	一个	家	和	工作室

,

,

,

他居住在蒙大拿州大瀑布城，那里既是他的家，也是他的工作室。

[hiː; hi] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .

he	is	one	of	the	institutions	.
他	是	一	的	这	机构	.

他是其中一家机构。

[fjuː] ['trævələz] [ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [feɪl] [tuː; tə] [peɪ] [hɪm] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .

Few	travelers	in	that	part	of	this	country	fail	to	pay	him	a	visit	.
很少	旅行者	在	那	部分	的	这	国家	失败	到	支付	他	一个	访问	.

在这个地区的旅行者中，很少有人会不去拜访他。

[ðeɪ] [kɔːl] [hɪm] [ðə; ði] “ ['kaʊbɔɪ] ['peɪntə(r)] , ” [ænd; ənd] [wɪð] ['riːz(ə)n] ;

They	call	him	the	“	Cowboy	Painter	,	”	and	with	reason	;
他们	称呼	他	这	“	牛仔	画家	,	”	和	和	原因	;

人们称他为“牛仔画家”，这并非没有道理；

[fɔː(r); fə(r)] ['djʊərɪŋ] ['sevrəl] [jˈiəz] [hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðæt] [prə'feʃn] .

for	during	several	years	he	followed	that	profession	.
为了	期间	一些	年	他	随后	那	职业	.

在之后的几年里，他一直从事这个职业。

['ɔːlsəʊ] [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [lɒŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] , ['ʃeərɪŋ] [ðeə(r)] [kæmps] , [ðeə(r)] [fuːd] , ['raɪdɪŋ] ['ɑːftə(r)] [geɪm] ,

Also	he	lived	long	among	the	Indians	,	sharing	their	camps	,	their	food	,	riding	after	game	,
还	他	居住地	长的	之中	这	印度人	,	分享	他们的	营地	,	他们的	食物	,	骑术	后	游戏	,

他还长期与印第安人一起生活，与他们共用营地和食物，一起追逐猎物。

['wɪntə(r)] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] , ['dwelɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] .

winter	and	summer	,	dwelling	with	them	as	a	brother	.
冬天	和	夏天	,	住宅	和	他们	作为	一个	兄弟	.

冬夏两季，与他们同住，如同兄弟一般。

[tʃɑːlz] [em] . ['rʌsəl]

CHARLES	M	.	RUSSELL
查尔斯	M	.	罗素

查尔斯·M·罗素

[ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] ['ɑːtɪst]

The	Cowboy	Artist
这	牛仔	艺术家

牛仔艺术家

[ðəʊ] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [druː] ['pɪktʃəz] , [hiː; hi] ['nevə(r)] [sɔː] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɑːt] [skuːl] ,

Though	he	always	drew	pictures	,	he	never	saw	the	inside	of	an	art	school	,
尽管	他	总是	画	图片	,	他	绝不	锯	这	里面	的	一个	艺术	学校	,

虽然他一直都在画画，但他从未踏入过艺术院校的大门。

[nɔː(r)] [hæd; həd] [hiː; hi] ['evə(r)] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] .

nor	had	he	ever	a	teacher	.
也不	有	他	曾经	一个	老师	.

他以前也从未当过老师。

[ɑːˈtɪstɪkli] , [laɪk] [ˈtɒpsi] , [hiː; hi][dʒʌst] [gruː] .
Artistically , like Topsy , he just grew .
艺术上 , 喜欢 托普西 , 他 只是 生长 .

在艺术方面，他就像托普西一样，不断成长。

[hiː; hi] [ˈkænɒt] [ˌrekəˈlekt] [ðə; ði][taɪm] [wen] [ə; eɪ] [liːd] [ˈpensə)l][dɪd][nɒt] [siːm] [pɑːt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
He cannot recollect the time when a lead pencil did not seem part of his
他 不能 追忆 这 时间 什么时候 一个 带领 铅笔 做过 不是 似乎 部分 的 他的
[ɪˈkwɪpmənt] ,
equipment ,
设备 ,

他记不清什么时候开始，铅笔似乎才成为他工具箱里的必备品。

[ænd; ənd][hiː; hi] [fɪld] [ˈsketʃbʊk] [wɪð] [nəʊts] .
and he filled sketchbooks with notes .
和 他 已填 素描本 和 笔记 .

他把素描本画满了笔记。

[ˈsʌmweə(r)] [əˈbaʊt] - [hiː; hi][kənˈkluːdɪd][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ˈsɪəriəsli] [ðə; ði] [prəˈfeʃn] [ɒv; əv][ˈɑːtɪst] ,
Somewhere about 1892 he concluded to take up seriously the profession of artist ,
某处 关于 - 他 结束 到 拿 向上 严重地 这 职业 的 艺术家 ,

大约在1892年，他决定认真从事艺术家这一职业。

[ænd; ənd] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈɪləstrətɪv] [wɜːk] .
and turned his attention to illustrative work .
和 转向 他的 注意力 到 举例说明 工作 .

于是他将注意力转向了插画工作。

[əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈefəts] [ɪn] [ðɪs] [dəˈrekʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɔːɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈstjʊət] [ˈedwəd] [waɪts]
Among his efforts in this direction were drawings for Stewart Edward White's
之中 他的 努力 在 这 方向 是 图画 为了 斯图尔特 爱德华 怀特
[dɪˈlaɪtf(ə)l] “ [ˌærɪˈzəʊnə] [naɪts] ,
delightful “ Arizona Nights ,
愉快 “ 亚利桑那 夜晚 ,

他在这方面的努力包括为斯图尔特·爱德华·怀特的精彩作品《亚利桑那之夜》绘制插图，

” [ˈeməsn] [hʌfs] “ [ˈstɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtlɔː] , ” [ænd; ənd] [ˈwiːlərz] “ [treɪl][ɒv; əv] [ˈluːɪs]
” Emerson Hough's “ Story of the Outlaw , ” and Wheeler's “ Trail of Lewis
” 爱默生 霍夫的 “ 故事 的 这 取缔 , ” 和 惠勒的 “ 踪迹 的 刘易斯
[ænd; ənd] [klɑːk] .
and Clark .
和 克拉克 .

埃默森·霍夫的《亡命之徒的故事》和惠勒的《刘易斯与克拉克的征程》。

” [ˈrʌsəl] [went] [frɒm; frəm][ˌes ˈtiː] . [ˈluːɪs] , [hɪz; ɪz] [ˈbɜːθpleɪs] , [tuː; tə][mɒnˈtænə] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz]
” Russell went from St . Louis , his birthplace , to Montana when he was
” 罗素 去 从 英石 . 路易斯 , 他的 出生地 , 到 蒙大拿 什么时候 他 曾是
[bʌt; bət][ə; eɪ] [læd] ,
but a lad ,
但 一个 小伙子 ,

“拉塞尔还是个少年时就离开了他的出生地圣路易斯，去了蒙大拿州。”

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ˈlɜːnɪd] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ˈwʊdˌkrɑːft] [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpleɪnzmən] .
so that he learned much of woodcraft and the ways of the plainsman .
所以 那 他 学习 很多 的 木工 和 这 方式 的 这 平原人 .

因此，他学会了许多林业技能和草原居民的生存之道。

[təˈdeɪ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [huː] [ɪkˈsel] [hɪm][ɪn] [ˈθrəʊɪŋ] [ðə; ði]['læriət] ;
Today there are few who excel him in throwing the lariat ;
今天 那里 是 很少 WHO Excel 他 在 投掷 这 套索 ;

如今，在投掷套索方面，很少有人能胜过他；

[hiː; hi][ɪz][æn; ən][ə'dept] [wɪð] [ðə; ði]['pɪst(ə)l] ; ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['sekənd]['neɪtʃə(r)][tuː; tə][hɪm] ;

he	is	an	adept	with	the	pistol	;	horses	are	second	nature	to	him	;
他	是	一个	熟练	和	这	手枪	;	马匹	是	第二	自然	到	他	;

他枪法娴熟；骑马对他来说就像呼吸一样自然；

['bʌfələuz] [hiː; hi] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['hʌndrəd] [ɪn] ['ɜːlɪə(r)] [deɪz] .

buffaloes	he	hunted	and	killed	by	the	hundred	in	earlier	days	.
水牛	他	猎杀	和	被杀	经过	这	百	在	早些时候	天	.

他早年曾成百上千地猎杀野牛。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [wen] ['mɪstə(r)] . ['rʌsəl] ['stɑːtɪd] [ɪn][tuː; tə] [peɪnt] [ðə; ði] [west] [hiː; hi]

So	it	will	be	seen	that	when	Mr	.	Russell	started	in	to	paint	the	West	he
所以	它	将要	是	已见	那	什么时候	先生	.	罗素	开始	在	到	画	这	西方	他

[wɒz; wəz] ['riːz(ə)nəbli] [wel] [ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd] ['rendəd] [weər'ɒv] [hiː; hi] [njuː] .

was	reasonably	well	equipped	and	rendered	whereof	he	knew	.
曾是	合理	出色地	配备	和	渲染	其中	他	知道	.

由此可见，当罗素先生开始描绘西部时，他对西部的了解和掌握都相当充分。

[sɪns] [sʌm; səm] [j'iəz] [naʊ] [stɜːn] [men] [ɪn] [bluː] [ænd; ənd] ['kɑːki] [hæv; həv] [siːn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt]

Since	some	years	now	stern	men	in	blue	and	khaki	have	seen	to	it	that
自从	一些	年	现在	船尾	男人	在	蓝色的	和	卡其色	有	已见	到	它	那

[ðə; ði]['ɪndiən] [ɪz] [kept] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˌrezə'veɪʃn] ;

the	Indian	is	kept	on	his	reservation	;
这	印度	是	保留	在	他的	预订	;

多年来，身穿蓝色和卡其色制服的严厉人员一直确保印第安人被限制在保留地内；

['bɪznəs] [men] [wɪð] [ðə; ði]['waɪə(r)] ['fensɪz] [naʊ] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ɪn'vestər] [ɪn]

business	men	with	the	wire	fences	now	look	after	the	interests	of	investors	in
商业	男人	和	这	金属丝	栅栏	现在	看	后	这	兴趣	的	投资者	在

[rɑːntʃ] ['prɒpəti] ;

ranch	property	;
牧场	财产	;

那些拥有铁丝网的商人现在负责维护牧场地产投资者的利益；

[laɪf][ɪn][ðə; ði] [west] [hæz; həz] [lɒst] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ɪts] [ˌpiktʃə'resknis] ; [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ænd; ənd]['ɔːdə(r)]

life	in	the	West	has	lost	much	of	its	picturesqueness	;	civilization	and	order
生活	在	这	西方	有	丢失的	很多	的	它是	风景如画	;	文明	和	命令

[kən'trəʊl] [ə'feəz] .

control	affairs	.
控制	事务	.

西方生活失去了许多风景如画的景致；文明和秩序主宰着一切。

[bʌt; bət] ['rʌsəlz] ['meməri] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['ɜːlɪə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [rɪ'meɪnz] .

But	Russell's	memory	of	all	these	earlier	conditions	remains	.
但	罗素的	记忆	的	全部	这些	早些时候	状况	遗迹	.

但罗素仍然记得所有这些早期的情况。

[səʊ] [dɪ'stɪŋktli] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz][fɜːst] [ɪˌlʌs'treɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] [ðæt] [ðeɪ] [ə'træktɪd] [ðə; ði]

So	distinctly	were	his	first	illustrations	of	the	soil	that	they	attracted	the
所以	明显地	是	他的	第一的	插图	的	这	土壤	那	他们	吸引	这

[ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['wiːkliz] ,

attention	of	some	of	the	English	weeklies	,
注意力	的	一些	的	这	英语	周刊	,

他早期绘制的土壤插图非常清晰，引起了一些英国周刊的关注。

[wɪtʃ] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wɜːk] .

which	made	arrangements	for	his	work	.
哪个	制成	安排	为了	他的	工作	.

这为他的工作做了安排。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [tuː; tə] ['peɪntɪŋ] [wɒz; wəz][æn; ən] ['iːzi] [træn'zɪʃ(ə)n] .

From	**this**	**to**	**painting**	**was**	**an**	**easy**	**transition**	**.**
从	这	到	绘画	曾是	一个	简单的	过渡	.

从绘画到绘画的过渡非常容易。

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][mɔː(r)] [sə'praɪzd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['sʌd(ə)n] [sək'ses] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ɑːtɪst] [hɪm'self] ,

No	**one**	**was**	**more**	**surprised**	**at**	**his**	**sudden**	**success**	**than**	**the**	**artist**	**himself**	**,**
不	一	曾是	更多的	惊讶	在	他的	突然	成功	比	这	艺术家	他自己	,

最惊讶于自己突然走红的人莫过于艺术家本人。

[huː] [hæd; həd] [drɔːn] [ðiːz] ['pɪktʃəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk]

who	**had**	**drawn**	**these**	**pictures**	**because**	**of**	**his**	**great**	**love**	**of**	**the**	**work**
WHO	有	绘制	这些	图片	因为	的	他的	伟大的	爱	的	这	工作

[ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] [faɪ'nænʃ(ə)l][geɪn][wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] .

and	**to**	**whom**	**financial**	**gain**	**was**	**the**	**last**	**consideration**	**.**
和	到	谁	金融的	获得	曾是	这	最后的	考虑	.

他创作这些画作是因为他非常热爱这项工作，经济利益对他来说是最后考虑的事情。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['rʌsəl] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [ɒv; əv]

So	**it**	**came**	**about**	**that**	**Mr**	**.**	**Russell**	**turned**	**his**	**attention**	**to**	**compositions**	**of**
所以	它	来了	关于	那	先生	.	罗素	转向	他的	注意力	到	作品	的

['veərɪəs] [sɔːrts] ,

various	**sorts**	**,**
各种各样的	排序	,

于是，罗素先生开始将注意力转向各种类型的作曲。

— [ðə; ði] [læ'suːɪŋ] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] , [ðə; ði] ['ɪntɪmət] [glimps] [ɒv; əv]['ɪndiən][laɪf] , [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv]

—	**the**	**lassoing**	**of**	**cattle**	**,**	**the**	**intimate**	**glimpses**	**of**	**Indian**	**life**	**,**	**the**	**ways**	**of**
—	这	套索	的	牛	,	这	亲密的	惊鸿一瞥	的	印度	生活	,	这	方式	的

[ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] ,

the	**cowboys**	**,**
这	牛仔	,

——套牛的场景、印第安人生活的私密片段、牛仔的生活方式，

[ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] ['ɛpɪsˌəʊdz][ɒv; əv] ['ɑːmi] [laɪf] .

and	**occasionally**	**episodes**	**of**	**army**	**life**	**.**
和	偶尔	剧集	的	军队	生活	.

偶尔也会穿插一些军旅生活的片段。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [truː] ['træn,skrɪpt] , ['peɪntɪd] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd]

They	**were**	**all**	**true**	**transcripts**	**,**	**painted**	**with**	**considerable**	**sympathy**	**and**
他们	是	全部	真的	成绩单	,	绘	和	大量	同情	和

[ɪn'θjuːziæzəm] .

enthusiasm	**.**
热情	.

这些都是真实的记录，字里行间充满了同情和热情。

['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [faʊnd] ['feɪvə(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] ,

Many	**of**	**his**	**pictures**	**found**	**favor**	**in**	**England**	**,**
许多	的	他的	图片	成立	偏爱	在	英格兰	,

他的许多画作在英国很受欢迎。

['taɪtld] ['piːp(ə)l][ɒv; əv] [ðæt] ['neɪʃ(ə)n] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðiːz] ['kænvəsɪz] [nɒt]['əʊnli]

titled	**people**	**of**	**that**	**nation**	**hunting**	**in**	**the**	**West**	**regarding**	**these**	**canvases**	**not**	**only**
标题	人们	的	那	国家	打猎	在	这	西方	关于	这些	画布	不是	仅有的

[ˌentə'teɪnɪŋ] [bʌt; bət][æz; əz] [rɪ'mɑːkəbli] ['feɪθf(ə)l] .

entertaining	**but**	**as**	**remarkably**	**faithful**	**.**
娱乐	但	作为	非常	忠实	.

这些画作描绘了那个国家在西部狩猎的人们，不仅令人愉悦，而且非常逼真。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ðə; ði]['peɪntə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] “ [west] [ðæt] [hæz; həz] [pɑːst]

He	has	been	spoken	of	as	the	painter	of	the	“	West	that	has	Passed
他	有	到过	说	的	作为	这	画家	的	这	“	西方	那	有	通过了

.

:

·

他被誉为“逝去的西部”的画家。

” [laɪk] ['remɪŋtən] ,

”	Like	Remington	,
”	喜欢	雷明顿	,

“就像雷明顿一样，

['mɪstə(r)] . ['rʌsəl] [hæz; həz] [ə'temptɪd] [wɪð] [nəʊ]['lɪt(ə)l] [sək'ses] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [baɪ]

Mr	.	Russell	has	attempted	with	no	little	success	the	task	of	representing	by
先生	.	罗素	有	尝试过	和	不	小的	成功	这	任务	的	代表	经过

['skʌlptʃə(r)] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] .

sculpture	some	of	the	Indians	and	animals	of	the	plains	.
雕塑	一些	的	这	印度人	和	动物	的	这	平原	.

拉塞尔先生尝试用雕塑来表现一些印第安人和草原上的动物，并且取得了相当大的成功。

- “ [maɪ] ['bʌŋki]

SCHREYVOGEL'S	“	MY	BUNKIE
-	”	我的	邦基

施雷沃格尔的《我的小木屋》

” [tʃɑːlz] -

”	CHARLES	SCHREYVOGEL
”	查尔斯	-

查尔斯·施赖沃格尔

['djʊərɪŋ][ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [ɪn] - [ə; eɪ]

During	the	exhibition	at	the	National	Academy	of	Design	in	New	York	in	1900	a
期间	这	展览	在	这	国家的	学院	的	设计	在	新的	约克	在	-	一个

[jʌŋ] ['peɪntə(r)] [ə'wəʊk] [wʌn] [faɪn] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [hɪm'self] ['feɪməs] .

young	painter	awoke	one	fine	morning	to	find	himself	famous	.
年轻的	画家	醒来	一	美好的	早晨	到	寻找	他自己	著名的	.

1900 年，在纽约国家设计学院举办的展览期间，一位年轻的画家在一个晴朗的早晨醒来，发现自己成名了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [juːθ] [ɒv; əv]['dʒɜːmən] [ɪk'strækʃn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] - (

He	was	a	youth	of	German	extraction	by	the	name	of	Charles	Schreyvogel	(
他	曾是	一个	青年	的	德语	萃取	经过	这	姓名	的	查尔斯	-	(

- - -) ,

1861	-	1912	)	,
-	-	-	)	,

他是一位名叫查尔斯·施雷沃格尔（1861-1912）的德国裔青年。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] , “ [maɪ] ['bʌŋki] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'spleɪ] .

and	his	painting	,	“	My	Bunkie	,	”	was	the	sensation	of	the	display	.
和	他的	绘画	,	“	我的	邦基	,	”	曾是	这	感觉	的	这	展示	.

他的画作《我的小木屋》引起了展览的轰动。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['epɪsəʊd][ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['ɑːmi] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði]['ɪndiənz] ,

It	was	an	episode	of	the	United	States	army	campaign	against	the	Indians	,
它	曾是	一个	插曲	的	这	团结的	各州	军队	活动	反对	这	印度人	,

这是美国军队对印第安人战役中的一个插曲。

[ə; eɪ] ['kævəlrimən] ['reskjuːɪŋ][hɪz; ɪz] [tʃʌm] , [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [drɔːn] [ʌp][ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

a	cavalryman	rescuing	his	chum	,	whom	he	had	drawn	up	on	his	horse	.
一个	骑兵	救援	他的	密友	,	谁	他	有	绘制	向上	在	他的	马	.

一名骑兵营救了他的战友，他的战友被他拉上了马。

[ə'nʌðə(r)] ['peɪntə(r)][ɒv; əv] ['westən] [laɪf][hæd; həd] [ə'pɪəd] , [ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] [ə'stɒnɪʃɪŋli]
Another painter of western life had appeared , and had made astonishingly
其他 画家 的 西 生活 有 出现 , 和 有 制成 令人震惊地
[gʊd] .
good .
好的 .

又一位描绘西方生活的画家出现了，而且取得了惊人的成就。

- ['fɒləʊd] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [wɪð] ['meni] [mɔ:(r)][ɒv; əv][nəʊ] [les] ['eksələns] .
Schreyvogel followed this picture with many more of no less excellence .
- 随后 这 图片 和 许多 更多的 的 不 较少的 卓越 .

施雷沃格尔随后又创作了许多同样精彩的作品。

[hi:; hi] ['peɪntɪd] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] , — [ðə; ði] ['ɪndiən] ['hʌntɪŋ] [ðə; ði]['bʌfələʊ] , [ə'tækɪŋ]
He painted the life of the plains , — the Indian hunting the buffalo , attacking
他 绘 这 生活 的 这 平原 , — 这 印度 打猎 这 水牛 , 攻击
['setləz] ,
settlers ,
定居者 ,

他描绘了平原上的生活——印第安人猎杀野牛、袭击定居者，

[æt; ət][hɪz; ɪz][wɔ:(r)] [dɑ:ns] , [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['tru:pə(r)] , — [ɪn] [ʃɔ:t] ,
at his war dance , the fighting of the American trooper , — in short ,
在 他的 战争 舞蹈 , 这 斗争 的 这 美国人 骑警 , — 在 短的 ,

在他的战舞中，美国骑兵的战斗——简而言之，

[hi:; hi] [dis'kləuz] [ə; eɪ] [faɪn] [pɪk'tɔ:riəl] ['ɪnsaɪt] [ɪn] [ðæt] [waɪld][ænd; ənd] ['stɜ:rɪŋ] [laɪf] [ðæt] [hæz; həz] [naʊ]
he disclosed a fine pictorial insight in that wild and stirring life that has now
他 披露 一个 美好的 画报 洞察力 在 那 荒野 和 搅拌 生活 那 有 现在
['præktɪkli] [pɑ:st] [ə'weɪ] .
practically passed away .
几乎 通过了 离开 .

他以精湛的绘画技巧，描绘了那段如今已然逝去的狂野而激动人心的人生。

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] [tʃɑ:lz] - .
Copyright , 1900 , by Charles Schreyvogel .
版权 , - , 经过 查尔斯 - .

版权所有，1900 年，查尔斯·施雷沃格尔。

[ə; eɪ] [hɒt] [treɪl]
A HOT TRAIL
一个 热的 踪迹

一条热门小径

[baɪ] [tʃɑ:lz] -
By Charles Schreyvogel
经过 查尔斯 -

作者：查尔斯·施雷沃格尔

[i:] . ['ɜ:vɪŋ] [kaʊs]
E . IRVING COUSE
E . 欧文 原因

E. 欧文·库斯

[treɪnd] [ɪn][ðə; ði]['pærɪs] [sku:lz] , [i:] . ['ɜ:vɪŋ] [kaʊs] (- -) , ['ɑ:ftə(r)] ['du:ɪŋ] [sʌm; səm] ['dekərətɪv]
Trained in the Paris schools , E . Irving Couse (1866 -) , after doing some decorative
受过训练 在 这 巴黎 学校 , E . 欧文 课程 (- -) , 后 正在做 一些 装饰性的
[wɜ:k] ,
work ,
工作 ,

E. Irving Couse（1866-）曾在巴黎的学校接受培训，在从事一些装饰工作后，

[dɪ'vəʊtɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪn'taɪəli] [tu:; tə] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,

devoted	his	attention	entirely	to	painting	the	Indians	of	the	Southwest	,
奉献	他的	注意力	完全	到	绘画	这	印度人	的	这	西南	,

他将全部精力都投入到描绘美国西南部的印第安人身上。

[dɪ'pɪktɪŋ] ['rɑ:ðə(r)] [ðə; ði] ['ɪntɪmət] [laɪf] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔ:z] , [ɔ:(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['pi:sf(ə)l] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n]

depicting	rather	the	intimate	life	out	of	doors	,	or	at	the	peaceful	occupation
描绘	相当	这	亲密的	生活	出去	的	门	,	或者	在	这	和平	职业

[ɒv; əv] ['wi:vɪŋ] ,

of	weaving	,
的	编织	,

描绘的更多的是户外私密生活，或是宁静的织布活动。

['hʌntɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [dɪ'strækʃənz] .

hunting	,	and	other	distractions	.
打猎	,	和	其他	分心	.

狩猎和其他干扰。

[hi:; hi] [gɪvz] [ði:z] ['kænvəsɪz] [ə; eɪ] ['dekərətɪv] ['tri:tmənt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪs'kləʊz] [æn; ən] ['ɪntɪmət]

He	gives	these	canvases	a	decorative	treatment	,	and	they	disclose	an	intimate
他	给予	这些	画布	一个	装饰性的	治疗	,	和	他们	透露	一个	亲密的

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkt] .

knowledge	of	his	subject	.
知识	的	他的	主题	.

他对这些画布进行了装饰性处理，从中可以看出他对主题的深入了解。

['mɪstə(r)] . [kaʊs] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['stju:diəʊ] [æt; ət] [taʊs] , [nju:] ['meksɪkəʊ] ,

Mr	.	Couse	has	a	studio	at	Taos	,	New	Mexico	,
先生	.	课程	有	一个	工作室	在	陶斯	,	新的	墨西哥	,

库斯先生在新墨西哥州陶斯市拥有一间工作室。

[ænd; ənd] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] ['meni] ['pʌblɪk] [kə'lekʃn] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] .

and	is	represented	in	many	public	collections	throughout	the	country	.
和	是	代表	在	许多	民众	收藏	自始至终	这	国家	.

并被全国许多公共收藏机构收藏。

[bɪ'saɪdz] [hi:; hi] [hæz; həz] [hæd; həd] ['meni] ['medlz] [ænd; ənd] ['ɑ:nərz] .

Besides	he	has	had	many	medals	and	honors	.
除了	他	有	有	许多	奖牌	和	荣誉	.

此外，他还获得过许多奖章和荣誉。

['pentər] [ɒv; əv] [pleɪn] [ænd; ənd] ['fɒrɪst]

PAINTERS	OF	PLAIN	AND	FOREST
画家	的	清楚的	和	森林

平原与森林的画家

[ə'nʌðə(r)] ['ɑ:tɪst] [tu:; tə] [peɪnt] [ðə; ði] [seɪm] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['sʌbdʒɪkt] [wɪð] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [sək'ses] [ɪz] ['ɜ:nɪst]

Another	artist	to	paint	the	same	sort	of	subject	with	distinguished	success	is	Ernest
其他	艺术家	到	画	这	相同的	种类	的	主题	和	杰出的	成功	是	欧内斯特

[el] . ['blu:mənˌʃaɪn] (- -) ,

L	.	Blumenschein	(	1874	-	)	,
L	.	布卢门沙因	(	-	-	)	,

另一位以类似题材取得杰出成就的艺术家是欧内斯特·L·布卢门沙因（1874-）。

[hu:] [bɪ'gæn] [æz; əz] [æn; ən] ['ɪlə streɪtə(r)] ,

who	began	as	an	illustrator	,
WHO	开始	作为	一个	插画家	,

他最初是一名插画师，

[ænd; ənd] ['ɑ:ftə(r)] [wɜ:k] [æt; ət] ['pɔ:trətʃə(r)] [bɪ'keɪm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] .

and	after	work	at	portraiture	became	interested	in	the	life	of	the	Indian	.
和	后	工作	在	画像	成为	感兴趣的	在	这	生活	的	这	印度	.

在从事肖像画工作之后，他对印度人的生活产生了兴趣。

[hiː; hi] [tuː] [went] [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ][tuː; tə] [taʊs] ， [weə(r)] [kwaɪt][ə; eɪ] ['kɒləni] [ɒv; əv] ['pentər]

He	too	went	some	years	ago	to	Taos	，	where	quite	a	colony	of	painters
他	也	去	一些	年	前	到	陶斯	，	在哪里	相当	一个	殖民地	的	画家

[ə'sembəld] .

assembled	.
组装	.

几年前，他也去过陶斯，那里聚集了相当多的画家。

[hɪz; ɪz][fɜːst][ɪm'pɔːt(ə)nt]['pɪktʃə(r)][tuː; tə] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] “ ['waizmən] ， ['wɒriə(r)] ，

His	first	important	picture	to	attract	attention	was	his	“	Wiseman	,	Warrior	,
他的	第一的	重要的	图片	到	吸引	注意力	曾是	他的	“	怀斯曼	,	战士	,

[ænd; ənd] [juːθ] ，

and	Youth	,
和	青年	,

他第一幅引起关注的重要画作是《智者、战士和青年》，

” [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [θriː] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [red] [men] .

”	a	group	of	three	characteristic	red	men	.
”	一个	团体	的	三	特征	红色的	男人	.

一群三个特征鲜明的红皮肤男子。

[bəuθ]['mɪstə(r)] . [kaʊs] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['bluːmənʃaɪn] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] “

Both	Mr	.	Couse	and	Mr	.	Blumenschein	may	be	said	to	represent	the	“
两个都	先生	.	课程	和	先生	.	布卢门沙因	可能	是	说	到	代表	这	“

[teɪm] ” ['ɪndiən] ;

tame	”	Indian	;
驯服	”	印度	;

可以说，库斯先生和布卢门沙因先生都代表了“驯服的”印第安人；

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðeə(r)]['kænvəsɪz] [dɪ'pɪkt] [ðə; ði]['sævɪdʒɪz][æt; ət] ['piːsf(ə)l] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] .

for	all	their	canvases	depict	the	savages	at	peaceful	occupations	.
为了	全部	他们的	画布	描绘	这	野蛮人	在	和平	职业	.

因为他们所有的画作都描绘了野蛮人在和平占领期间的情景。

['dʌbljuː] . ['hɜːbət] ['dʌntən] [ɪz] [stɪl] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊs] ['kɒləni] ， [weə(r)] [hiː; hi] [peɪnts] [mʌtʃ]

W	.	Herbert	Dunton	is	still	another	of	the	Taos	colony	,	where	he	paints	much
W	.	赫伯特	邓顿	是	仍然	其他	的	这	陶斯	殖民地	,	在哪里	他	油漆	很多

[ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ;

of	the	year	;
的	这	年	;

W·赫伯特·邓顿也是陶斯画派的另一位成员，他一年中的大部分时间都在那里作画；

[ðəʊ] [hiː; hi] [gɪvz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɪləstrətɪv] [wɜːk] [æz; əz] [wel] .

though	he	gives	attention	to	illustrative	work	as	well	.
尽管	他	给予	注意力	到	举例说明	工作	作为	出色地	.

不过他也十分重视插画作品。

[hiː; hi][hæz; həz] [siːzd] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] [wɪð] [ɑː'tɪstɪk] [fɪ'deləti] .

He	has	seized	upon	the	characteristics	of	the	Indian	with	artistic	fidelity	.
他	有	查获	之上	这	特征	的	这	印度	和	艺术	忠诚	.

他以艺术的忠实度捕捉到了印度人的特点。

[iː] . ['ɜːvɪŋ] [kaʊs]

E	.	IRVING	COUSE
E	.	欧文	原因

E. 欧文·库斯

[ɪn][hɪz; ɪz]['stjuːdiəʊ]

In	His	Studio
在	他的	工作室

在他的工作室

[ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['mænə(r)][en] . [siː] . ['waɪəθ] , [bəuθ][ɪn] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd][ɪn] ['ɪləstrətɪv] [wɜːk] ,

In	a	similar	manner	N	.	C	.	Wyeth	,	both	in	painting	and	in	illustrative	work	,
在	一个	相似的	方式	N	.	C	.	惠氏	,	两个都	在	绘画	和	在	举例说明	工作	,

同样，N.C. Wyeth 在绘画和插画作品中也采用了类似的风格。

[hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [les] [sək'sesf(ə)l] .

has	been	no	less	successful	.
有	到过	不	较少的	成功的	.

同样取得了成功。

['mɪstə(r)] . ['waɪəθ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pjuːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [leɪt] ['haʊəd] [paɪl] ,

Mr	.	Wyeth	was	a	pupil	of	the	late	Howard	Pyle	,
先生	.	惠氏	曾是	一个	瞳孔	的	这	晚的	霍华德	派尔	,

怀斯先生是已故的霍华德·派尔的学生。

[huːz] ['ɪnfluəns] [ɪz][felt] ['strɒŋli] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːk] .

whose	influence	is	felt	strongly	in	his	work	.
谁	影响	是	毛毡	强烈	在	他的	工作	.

他的作品中强烈体现了他的影响力。

['ʌðə(r)] ['pjuːp(ə)lz][ɒv; əv] [ðæt] ['nəʊtɪd]['ɪləstreɪtə(r)][hæv; həv] [ə'teɪnd] [dɪ'stɪŋktɪv] [pə'zɪʃnz] [ɪn]

Other	pupils	of	that	noted	illustrator	have	attained	distinctive	positions	in
其他	学生	的	那	著名的	插画家	有	已达到	独特的	职位	在

[pɔː'treɪŋ] ['veərɪd] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['westən] [laɪf] .

portraying	varied	forms	of	Western	life	.
描绘	多种多样	表格	的	西	生活	.

这位著名插画家的其他学生在描绘西方生活的各种形式方面也取得了独特的成就。

[ðə; ðɪ]['ledʒəndz][ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ɪndiən][hæv; həv] [ə'træktɪd] ['remɪŋtən] ['skaɪlər] .

The	legends	and	traditions	of	the	Indian	have	attracted	Remington	Schuyler	.
这	传说	和	传统	的	这	印度	有	吸引	雷明顿	斯凯勒	.

印第安人的传说和传统吸引了雷明顿·斯凯勒。

[ðə; ðɪ][pɪk'tɔːriəl]['æspekt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['æktɪv] [laɪf][ɪn][ðə; ðɪ]['əʊpən] ,

The	pictorial	aspect	of	his	active	life	in	the	open	,
这	画报	方面	的	他的	积极的	生活	在	这	打开	,

他活跃于户外生活的绘画方面，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]['kɒntækt] [wɪð] [waɪld]['ænɪm(ə)l][laɪf] , [hæz; həz] [sə'plaɪd] ['sʌbdʒɪkts][fɔː(r); fə(r)]

together	with	his	contact	with	wild	animal	life	,	has	supplied	subjects	for
一起	和	他的	接触	和	荒野	动物	生活	,	有	供应	主题	为了

['fɪlɪp] ['gʊdˌwɪn] ;

Philip	Goodwin	;
菲利普	古德温	;

加上他与野生动物的接触，为菲利普·古德温提供了创作素材；

[waɪl] [ðə; ðɪ][laɪf][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['frʌntɪəzmən] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˌpaɪə'nɪə(r)][hæz; həz][ɪn'spaɪəd][ðə; ðɪ] ['stɜːdi]

while	the	life	of	the	frontiersman	and	the	pioneer	has	inspired	the	sturdy
尽管	这	生活	的	这	拓荒者	和	这	先锋	有	灵感	这	结实的

[wɜːk] [ɒv; əv]['ælən] [truː] [ænd; ənd] ['hɑːvi] [dʌn] .

work	of	Allen	True	and	Harvey	Dunn	.
工作	的	艾伦	真的	和	哈维	邓恩	.

而边疆开拓者和先驱者的生活则激发了艾伦·特鲁和哈维·邓恩的扎实创作。

[ðiːz] [faɪv] [men] [hæv; həv] ['piktʃəd] [ðə; ði] [west] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [lɑːdʒ] ['spɪrɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)]

These	five	men	have	pictured	the	West	in	the	same	large	spirit	in	which	their
这些	五	男人	有	如图所示	这	西方	在	这	相同的	大的	精神	在	哪个	他们的

['mɑːstə(r)] [wɜːkt] [ɪn] ['rendərɪŋ] [ðə; ði] [ˌbʌkə'niəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌkɒntɪ'nent(ə)l]

master	worked	in	rendering	the	buccaneers	of	the	sea	and	the	continental
掌握	工作	在	渲染	这	海盗	的	这	海	和	这	大陆

['səʊldʒə(r)] .

soldier	.
士兵	.

这五位画家以同样的宏大精神描绘了西部，他们的老师在描绘海上海盗和大陆士兵时也秉持着同样的精神。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pentər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] [hæv; həv] [biːn] ['ɪləsˌtretər] [fɜːst] [ænd; ənd] ['pentər]

Most	of	the	painters	of	the	West	have	been	illustrators	first	and	painters
最多	的	这	画家	的	这	西方	有	到过	插画家	第一的	和	画家

['leɪtə(r)] .

later	.
之后	.

西方的大多数画家都是先从事插画工作，后来才成为画家的。

[æt; ət] ['kəʊdi] , [waɪ'əʊmɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] [laɪvz; lɪvz] ['wɪljəm] [ɑː(r)] . [liː]

At	Cody	,	Wyoming	,	for	a	large	part	of	the	year	lives	William	R	.	Leigh
在	科迪	,	怀俄明州	,	为了	一个	大的	部分	的	这	年	生活	威廉	拉	.	莉

.

:
.

威廉·R·利一年中的大部分时间都居住在怀俄明州科迪市。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [west] [və'dʒɪniə] [ɪn] - .

He	was	born	in	West	Virginia	in	1866	.
他	曾是	出生	在	西方	弗吉尼亚州	在	-	.

他于1866年出生于西弗吉尼亚州。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pjuːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mjuːnɪk] [ɑːt] [skuːlz] , [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] ['medlz] [ɪn] ['pærɪs]

He	was	a	pupil	of	the	Munich	art	schools	,	and	received	medals	in	Paris
他	曾是	一个	瞳孔	的	这	慕尼黑	艺术	学校	,	和	已收到	奖牌	在	巴黎

.

:
.

他曾就读于慕尼黑艺术学院，并在巴黎获得奖章。

[hiː; hi] [hæz; həz] ['peɪntɪd] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] [ðæt] [hæz; həz] [pɑːst] , — [ɒv; əv] ['ɪndiən] [ænd; ənd]

He	has	painted	much	of	the	West	that	has	passed	,	—	of	Indian	and
他	有	绘	很多	的	这	西方	那	有	通过了	,	—	的	印度	和

['səʊldʒə(r)] ,

soldier	,
士兵	,

他描绘了许多逝去的西部景象——印第安人和士兵，

[ɒv; əv] ['setlə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊbɔɪ] ,

of	settler	and	cowboy	,
的	定居者	和	牛仔	,

拓荒者和牛仔

[ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - - [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [truːps]

of	some	of	the	battles	of	the	'	60's	between	the	United	States	troops
的	一些	的	这	战斗	的	这	-	-	之间	这	团结的	各州	军队

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sævɪdʒɪz] ,

and	the	savages	,
和	这	野蛮人	,

20世纪60年代美国军队与当地土著之间发生的一些战斗

— [ænd; ənd][hæz; həz]['gɪv(ə)n][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['lændskeɪp] ['bækˌgraʊnd] ,

—	and	has	given	some	of	the	wonderful	landscape	backgrounds	,
一	和	有	给定	一些	的	这	精彩的	景观	背景	,

——并贡献了一些绝妙的风景背景，

[di'vəut] [nəʊ] [les] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri]['ləʊk(ə)l]['kʌlə(r)][ðæn; ðən][tu:; tə][ðə; ði]['fɪgə(r)]

devoting	no	less	attention	to	the	extraordinary	local	color	than	to	the	figure
奉献	不	较少的	注意力	到	这	非凡的	当地的	颜色	比	到	这	数字

.

:

.

对非凡的地方特色给予的关注丝毫不亚于对人物形象的关注。

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][i:] . ['ɜ:vɪŋ] [kaʊs]

THE	HOUSE	OF	E	.	IRVING	COUSE
这	房子	的	E	.	欧文	原因

E·欧文·库斯的故居

[æt; ət] [taʊs] , [nju:] ['meksɪkəʊ]

At	Taos	,	New	Mexico
在	陶斯	,	新的	墨西哥

在新墨西哥州陶斯

['edwəd] ['dʌblju:] . ['dɛmɪŋ] , [hu:] [hæz; həz][bəuθ] ['peɪntɪd] [ænd; ənd] ['mɔdld] [ðə; ði]['ɪndiən] ,

Edward	W	.	Deming	,	who	has	both	painted	and	modeled	the	Indian	,
爱德华	W	.	戴明	,	WHO	有	两个都	绘	和	建模	这	印度	,

爱德华·W·德明，他既画过印第安人，也做过印第安人的模型制作，

['eksɪkju:tɪd][sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [i:] . [eɪtʃ]

executed	some	years	ago	a	large	decoration	for	the	home	of	Mrs	.	E	.	H
执行	一些	年	前	一个	大的	装饰	为了	这	家	的	太太	.	E	.	H

. ['hærɪmən] ,

.	Harriman	,
.	哈里曼	,

几年前为EH Harriman夫人的家做了一件大型装饰。

[æt; ət] ['ɑ:rdn] , [nju:] [jɔ:k] , [wɪð] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] “ [ðə; ði] [hʌnt] , ” ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [red] [men]['ɑ:ftə(r)]

at	Arden	,	New	York	,	with	the	title	“	The	Hunt	,	”	showing	the	red	men	after
在	阿登	,	新的	约克	,	和	这	标题	“	这	打猎	,	”	显示	这	红色的	男人	后

[bɪg] [geɪm] .

big	game	.
大的	游戏	.

在纽约州阿登，一幅名为“狩猎”的画作描绘了红衣人追逐大型猎物的场景。

['sɪməlәli] ['meɪnəd] ['dɪksən][hæz; həz]['eksɪkju:tɪd] ['dekərətɪv] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən][fɔ:(r); fə(r)]

Similarly	Maynard	Dixon	has	executed	decorative	work	of	the	Indian	for
相似地	梅纳德	迪克森	有	执行	装饰性的	工作	的	这	印度	为了

[sʌm; səm][ˌkælə'fɔ:niə][hoʊmz] .

some	California	homes	.
一些	加利福尼亚州	房屋	.

同样，梅纳德·迪克森也为加利福尼亚州的一些住宅创作了印第安风格的装饰作品。

[hɪz; ɪz] ['treɪnɪŋ] [wɒz; wəz] [θru:] ['sevrəl] [j'iəz] [ɒv; əv] ['ɪlәstrətɪv] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mægəzi:nz]

His	training	was	through	several	years	of	illustrative	work	for	the	magazines
他的	训练	曾是	通过	一些	年	的	举例说明	工作	为了	这	杂志

,

,

,

他通过多年为杂志绘制插图的工作积累了经验。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wɜːk] [hiː; hi]['ɔːlweɪz][hæd; həd][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktli] ['dekərətɪv] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

and	in	this	work	he	always	had	a	distinctly	decorative	composition	of	his
和	在	这	工作	他	总是	有	一个	明显地	装饰性的	作品	的	他的

['sʌbdʒɪkt] ,

subject	,
主题	,

在他的作品中，他总是采用一种鲜明的装饰性构图来表现主题。

[ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['rendərɪŋ] [wɒz; wəz][ˌriːə'lɪstɪk][ænd; ənd]['vɪraɪl] .

though	his	rendering	was	realistic	and	virile	.
尽管	他的	渲染	曾是	实际的	和	阳刚的	.

虽然他的描绘写实而充满阳刚之气。

['waizmən] , ['wɒriə(r)] , [juːθ]

WISEMAN	,	WARRIOR	,	YOUTH
智者	,	战士	,	青年

智者、战士、青年

[baɪ][iː] . [el] . ['bluːmənˌʃaɪn]

By	E	.	L	.	Blumenschein
经过	E	.	L	.	布卢门沙因

作者：EL Blumenschein

['haʊəd] [mə'kɔːmæk] , [huː] ['stʌdid] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['meksɪkəʊ] ,

Howard	McCormack	,	who	studied	the	Southwest	as	far	as	Mexico	,
霍华德	麦考马克	,	WHO	研究	这	西南	作为	远的	作为	墨西哥	,

霍华德·麦考马克，他研究的西南地区远至墨西哥。

[hæz; həz]['ɔːlsəʊ]['gɪv(ə)n] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['dekərətɪv] [wɜːk] [wɪð] [ðə; ði]['ɪndiən][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [θiːm]

has	also	given	attention	to	decorative	work	with	the	Indian	for	his	theme
有	还	给定	注意力	到	装饰性的	工作	和	这	印度	为了	他的	主题

.

:

.

他还注重以印度为主题的装饰作品。

[ə'nʌðə(r)] [huː] [bɪ'gæn][æz; əz]['ɪləstreɪtə(r)][ɪz][dʒeɪ] . [en] . [mɑːr'ʃɑːnd] ,

Another	who	began	as	illustrator	is	J	.	N	.	Marchand	,
其他	WHO	开始	作为	插画家	是	J	.	N	.	马尔尚	,

另一位最初以插画师身份出身的艺术家是JN Marchand。

[huː] [naʊ] [peɪnts] [ðə; ði]['stɔːri] - ['telɪŋ] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][prə'spektə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] .

who	now	paints	the	story	-	telling	picture	of	the	prospector	and	the	cowboy	.
WHO	现在	油漆	这	故事	-	讲述	图片	的	这	勘探者	和	这	牛仔	.

现在，他描绘了淘金者和牛仔的叙事图景。

[hiː; hi] [nəʊz] [wel] [hɪz; ɪz] [taɪps] [ænd; ənd][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['setɪŋ] .

He	knows	well	his	types	and	the	color	of	their	setting	.
他	知道	出色地	他的	类型	和	这	颜色	的	他们的	环境	.

他非常了解各种类型的人以及他们所处环境的色彩。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][diː] [kɒst] [smɪθ] [ɪz] ['friːkwəntli] [saɪnd] [tuː; tə] [strɒŋ] ['ɪndiən] ['pɪktʃəz] .

The	name	of	De	Cost	Smith	is	frequently	signed	to	strong	Indian	pictures	.
这	姓名	的	德	成本	史密斯	是	频繁地	签名	到	强的	印度	图片	.

德·科斯特·史密斯的名字经常出现在一些优秀的印度题材电影中。

[hɪz; ɪz] “ [dɪ'faɪəns] , ” [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['ɪndiən] ['wɒrɪəz] [ɒn][ðə; ði][krest][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] ,

His	“	Defiance	,	”	a	group	of	Indian	warriors	on	the	crest	of	a	hill	,
他的	“	蔑视	,	”	一个	团体	的	印度	战士	在	这	波峰	的	一个	爬坡道	,

他的画作《反抗》，描绘了一群印第安武士站在山顶上。

[ʃəʊn] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [hæd; həd] [greɪt] [vaɪ'tæləti][ænd; ənd] ['bjuːti] .

shown	a	dozen	years	ago	,	had	great	vitality	and	beauty	.
所示	一个	打	年	前	,	有	伟大的	活力	和	美丽	.

十几年前展出的作品，当时充满活力，非常漂亮。

['luːɪs] ['eɪtkɪn] [wɒz; wəz][wʌn] [huː] [hæd; həd] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðæt] [vaɪ'tæləti][ænd; ənd] ['bjuːti] — [bʌt; bət]

Louis	Aitken	was	one	who	had	much	of	that	vitality	and	beauty	—	but
路易斯	艾特肯	曾是	一	WHO	有	很多	的	那	活力	和	美丽	—	但

[hiː; hi] [pɑːst] [ə'weɪ] [tuː] ['ɜːli] [fɔː(r); fə(r)] [greɪt] [feɪm] .

he	passed	away	too	early	for	great	fame	.
他	通过了	离开	也	早期的	为了	伟大的	名声	.

路易斯·艾特肯拥有那种活力和俊美的外表——但他英年早逝，未能获得巨大的名声。

[ə'nʌðə(r)] [huː] [ɪz] [naʊ] [nəʊn] [ɪn]['mjʊərəl] [wɜːk] , ['dʌbljuː] . [diː] [lɛftwɪθ] [dɒdʒ] ,

Another	who	is	now	known	in	mural	work	,	W	.	de	Leftwith	Dodge	,
其他	WHO	是	现在	已知	在	壁画	工作	,	W	.	德	左边	躲闪	,

另一位如今以壁画作品闻名的艺术家是 W. de Leftwith Dodge。

[bɪ'gæn][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)][ɪn]['pærɪs][baɪ] ['ʃəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sælɒn][ðə; ði] “ [deθ] [ɒv; əv] [ˌminiː'hɑːhɑː] ”

began	his	career	in	Paris	by	showing	in	the	Salon	the	“	Death	of	Minnehaha	”
开始	他的	职业	在	巴黎	经过	显示	在	这	沙龙	这	“	死亡	的	明尼哈哈	”

[ænd; ənd] “ ['beriəl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [breɪv] ,

and	“	Burial	of	a	Brave	,
和	“	葬礼	的	一个	勇敢的	,

他的职业生涯始于巴黎，在沙龙展出了《明尼哈哈之死》和《勇士的葬礼》。

” ['sʌbdʒɪkts]['nɒv(ə)l][tuː; tə] [ðæt] [əʊld][ɑːt]['sentə(r)] .

”	subjects	novel	to	that	old	art	center	.
”	主题	小说	到	那	老的	艺术	中心	.

”主题新颖，与那座古老的艺术中心相得益彰。

[ɪn]['riːs(ə)nt]['wɔːtə(r)]['kʌlə(r)] [ˌeksə'bɪʃən] [stɪl] [ə'nʌðə(r)]['ɪləstreɪtə(r)] , [fræŋk] ['tɛni] ['dʒɒnsn] ,

In	recent	water	color	exhibitions	still	another	illustrator	,	Frank	Tenney	Johnson	,
在	最近的	水	颜色	展览	仍然	其他	插画家	,	坦率	特尼	约翰逊	,

在最近的水彩画展上，还有另一位插画家，弗兰克·坦尼·约翰逊，

[hæz; həz][hæd; həd] ['meni] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ʃəuiŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ['ɪndiən] .

has	had	many	distinguished	showings	of	the	present	day	Indian	.
有	有	许多	杰出的	放映	的	这	展示	天	印度	.

曾多次展现当代印度人的杰出风采。

[hɪz; ɪz][ɔɪl] ['peɪntɪŋz] , [tuː] , [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊətri][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən] .

His	oil	paintings	,	too	,	are	full	of	the	poetry	of	the	open	.
他的	油	绘画	,	也	,	是	满的	的	这	诗	的	这	打开	.

他的油画也充满了开阔的诗意。

['muːnlaɪt] [ænd; ənd] [sʌn] - [gleə(r)][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][hɪm] ['iːkwəli] [ə'lʊərɪŋ] .

Moonlight	and	sun	-	glare	are	to	him	equally	alluring	.
月光	和	太阳	-	强光	是	到	他	同样地	诱人	.

月光和阳光对他来说同样具有吸引力。

[tuː] ['pentər] [huː] ['glɔːri][ɪn] ['ʃəʊɪŋ] [vɑːst] ['sketʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən] , [huː] [juːz][ðə; ði]['hjuːmən]

Two	painters	who	glory	in	showing	vast	sketches	of	the	open	,	who	use	the	human
二	画家	WHO	荣耀	在	显示	广阔的	草图	的	这	打开	,	WHO	使用	这	人类

['fɪgə(r)] ,

figure	,
数字	,

两位画家都热衷于展示广阔的写生场景，他们使用人物形象进行创作。

[bʌt; bət] ['mɪnɪmaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðeə(r)] ['pɪktʃəz] , [ɑː(r); ə(r)] [fræŋk] ['vɪnsnt] [ˌdiː'juː] [mɔːnd] [ænd; ənd] [fər'nænd]
but **minimize** **it** **in** **their** **pictures** **,** **are** **Frank** **Vincent** **Du** **Mond** **and** **Fernand**
但 最小化 它 在 他们的 图片 , 是 坦率 文森特 杜 蒙德 和 费尔南德
['lʌŋgrɛn] ,
Lungren **,**
肺 ,

但在他们的照片中，这种现象被弱化了，他们是弗兰克·文森特·杜蒙德和费尔南·隆格伦。

[bəuθ] ['pɜːmənənt] ['rezɪdənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
both **permanent** **residents** **of** **the** **Southwest** **.**
两个都 永恒的 居民 的 这 西南 .

他们都是西南地区的常住居民。

[iː] . [el] . ['bluːmənˌʃaɪn]
E **.** **L** **.** **BLUMENSCHEIN**
E . L . 布卢门沙因

EL BLUMENSCHEIN

[ɔːl] ['pentər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] [rɪ'gɑːd] [ðæt] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪts] [laɪf] [wɪð] [ə; eɪ] [diːp] ['revərəns] ,
All **painters** **of** **the** **West** **regard** **that** **country** **and** **its** **life** **with** **a** **deep** **reverence** **,**
全部 画家 的 这 西方 看待 那 国家 和 它是 生活 和 一个 深的 尊敬 ,

西方所有画家都对那个国家及其生活怀有深深的敬意。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] [ʃəʊz] [ɪn] [ðeə(r)] [wɜːk] .
and **this** **feeling** **shows** **in** **their** **work** **.**
和 这 感觉 演出 在 他们的 工作 .

这种感觉在他们的作品中有所体现。

“ [gɑːdz] ['kʌntri] , ” [ðəʊ] [ðə; ði] [fə'mɪliə(r)] [freɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] , [ɪk'spresɪz] [ðeə(r)] [ɪn'θjuːziæzəm]
“ **God's** **Country** **,** **”** **though** **the** **familiar** **phrase** **of** **all** **,** **expresses** **their** **enthusiasm**
“ 神的 国家 , ” 尽管 这 熟悉的 短语 的 全部 , 表达 他们的 热情
[ænd; ənd] [ðeə(r)] [dɪ'vəʊʃn] .
and **their** **devotion** **.**
和 他们的 虔诚 .

“上帝的国度”虽然是大家耳熟能详的短语，却表达了他们的热情和虔诚。

[ɪn] ['sʌbdʒɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'stɪŋktli] [ə'merɪkən] [ɒv; əv] [ɔːl] [θiːmz] ,
In **subject** **it** **is** **the** **most** **distinctly** **American** **of** **all** **themes** **,**
在 主题 它 是 这 最多 明显地 美国人 的 全部 主题 ,

就题材而言，它是所有主题中最具美国特色的。

[ænd; ənd] [ɪn'θjuːziæzəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [θiːm] [wɪl] [gəʊ] [ɒn] [prə'djuːsɪŋ] [ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] [skɪl] [tuː; tə]
and **enthusiasm** **for** **the** **theme** **will** **go** **on** **producing** **the** **technical** **skill** **to**
和 热情 为了 这 主题 将要 去 在 生产 这 技术的 技能 到
['rendə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['ædɪkwətli] .
render **it** **adequately** **.**
使成为 它 充分 .

对主题的热情将持续培养出能够充分展现主题的技术能力。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['leɪtə(r)] [men] [brɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [wɜːk] [ə; eɪ] ['teknɪk(ə)l] [skɪl] [pə'hæps] [nɒt]
Some **of** **these** **later** **men** **bring** **to** **their** **work** **a** **technical** **skill** **perhaps** **not**
一些 的 这些 之后 男人 带来 到 他们的 工作 一个 技术的 技能 也许 不是
[pə'zest] [baɪ] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [men] .
possessed **by** **the** **earlier** **men** **.**
拥有 经过 这 早些时候 男人 .

这些后辈人中有些人，在工作中展现出了前辈人可能不具备的技术技能。

[jet] [wɪð] [ðɪs] [ðeɪ] [læk] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'vɪnsɪŋ] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪəs] .
Yet **with** **this** **they** **lack** **some** **of** **the** **convincing** **quality** **of** **the** **pioneers** **.**
然而 和 这 他们 缺少 一些 的 这 令人信服的 质量 的 这 先驱者 .

然而，他们在这方面却缺乏先驱者们所具备的一些令人信服的特质。

[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] [ðə; ði] ['peɪntə(r)] [ɒv; əv] [tə'deɪ] [gəʊz] [tuː; tə] [njuː]

For	remaining	traces	of	the	picturesque	the	painter	of	today	goes	to	New
为了	其余的	痕迹	的	这	如画	这	画家	的	今天	去	到	新的

['meksɪkəʊ] ,

Mexico	,
墨西哥	,

为了寻找昔日美景的遗迹，如今的画家们纷纷前往新墨西哥州。

[weə(r)] [hiː; hi] [faindz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['kʌlə(r)] [ðæn; ðən] ['fɑːðə(r)] [nɔːθ] ;

where	he	finds	even	more	color	than	farther	north	;
在哪里	他	发现	甚至	更多的	颜色	比	更远	北	;

他发现那里的色彩比更北的地方更加丰富；

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [pɔː'treɪ] [ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv] [piːs] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv]

but	there	he	has	to	portray	the	arts	of	peace	rather	than	those	of
但	那里	他	有	到	写真	这	艺术	的	和平	相当	比	那些	的

[wɔː(r)] .

war	.
战争	.

但在那里，他必须描绘和平的艺术，而不是战争的艺术。

[huː] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] [hɪz; ɪz] [θiːm] [ɪz] [nəʊ] [les] [ˌsætɪs'fæktəri] [ænd; ənd] [ɪn'spaɪərɪŋ] ?

Who	shall	say	his	theme	is	no	less	satisfactory	and	inspiring	?
WHO	将	说	他的	主题	是	不	较少的	令人满意的	和	鼓舞人心	?

谁能说他的主题就不令人满意和鼓舞人心呢?

['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [wiː; wi] [huː] [hæv; həv] [lɪvd; 'laɪvd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['kɒmbæt] [brɔːt] [ʌp] [tuː; tə]

Certainly	not	we	who	have	lived	to	see	the	art	of	combat	brought	up	to
当然	不是	我们	WHO	有	居住地	到	看	这	艺术	的	战斗	带来	向上	到

[ðə; ði] [enθ] ['paʊə(r)] !

the	nth	power	!
这	第n个	力量	!

当然，我们这些亲眼见证了战斗艺术发展到极致的人，绝不会这么想!

['kɒpiraɪt] , [ðə; ði] [næp] ['kʌmpəni] , [en] . [waɪ] .

Copyright	,	The	Knapp	Company	,	N	.	Y	.
版权	,	这	克纳普	公司	,	N	.	是	.

版权所有，纽约克纳普公司

['kʌstərz] [lɑːst] [stænd]

CUSTER'S	LAST	STAND
卡斯特的	最后的	站立

卡斯特的最后一战

[baɪ] ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['dʌntən]

By	W	.	H	.	Dunton
经过	W	.	H	.	邓顿

作者：W·H·邓顿

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['dʌntən]

W	.	H	.	DUNTON
W	.	H	.	邓顿

WH·邓顿

[ðə; ði] ['peɪntə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪnz] [æt; ət] [wɜːk]

The	Painter	of	the	Plains	at	Work
这	画家	的	这	平原	在	工作

正在作画的平原画家

[ðə; ði] ['ɪndiən] [æz; əz] [æn; ən] [ɑːt] ['sʌbdʒɪkt]

THE	INDIAN	AS	AN	ART	SUBJECT
这	印度	作为	一个	艺术	主题

印度人作为艺术主题

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] ['ɪnfɪnət] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən][æn; ən]

There	is	still	infinite	opportunity	to	make	the	subject	of	the	Indian	an
那里	是	仍然	无限	机会	到	制作	这	主题	的	这	印度	一个

[ɪm'pɔːt(ə)nt]['fæktə(r)][ɪn] [ə'merɪkən] [ɑːt] .

important	factor	in	American	art	.
重要的	因素	在	美国人	艺术	.

在美国艺术中，仍然有无限的机会让印第安人成为重要的主题。

[hɪz; ɪz] ['dekərətɪv] ['kɒstjuːm] [gɪvz] [æn; ən] ['elɪmənt] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] , [waɪl] [hɪz; ɪz][laɪf][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n]

His	decorative	costume	gives	an	element	of	color	,	while	his	life	of	action
他的	装饰性的	戏服	给予	一个	元素	的	颜色	,	尽管	他的	生活	的	行动

[gɪvz] ['rɪðəm] [ænd; ənd] ['muːvmənt] ,

gives	rhythm	and	movement	,
给予	韵律	和	移动	,

他华丽的服饰增添了色彩，而他积极进取的生活方式则赋予了他节奏和动感。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv] ['preəri] [ænd; ənd] ['maʊntən] [prə'vaɪdz] ['dɪgnəti][ænd; ənd]

and	the	background	of	prairie	and	mountain	provides	dignity	and
和	这	背景	的	草原	和	山	提供	尊严	和

['grændʒə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .

grandeur	for	the	composition	.
宏伟	为了	这	作品	.

草原和山脉的背景为这幅画增添了庄严和宏伟的气息。

[ɪn][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['mjʊərəl] [wɜːk] [hæz; həz] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [biːn] [juːst] ,

In	but	little	of	the	mural	work	has	this	opportunity	been	used	,
在	但	小的	的	这	壁画	工作	有	这	机会	到过	用过的	,

在壁画作品中，很少有作品利用这一机会。

[ðəʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [steɪt] ['kæpitəl][hæz; həz][ɪn'kluːdɪd]['aɪsəleɪtɪd]

though	some	of	the	decoration	of	state	capitols	has	included	isolated
尽管	一些	的	这	装饰	的	状态	首都	有	包括	孤立

['ɪnstənsɪz] — ['dʌgləs] [fɔːlk][ɪn][ðə; ði] [ˌmɪnɪ'səʊtə] ['kæpɪtl] ['biːɪŋ] [wʌn] .

instances	—	Douglas	Volk	in	the	Minnesota	capitol	being	one	.
实例	—	道格拉斯	沃尔克	在	这	明尼苏达州	国会大厦	存在	一	.

尽管一些州议会大厦的装饰也出现了个别例子——明尼苏达州议会大厦的道格拉斯·沃尔克就是其中之一。

['lɒrəns] [siː] . [ɜːrl] [hæz; həz] ['dekəreɪtɪd] [ə; eɪ][bæŋk] ['bɪldɪŋ] [wɪð] [siːnz] [ɒv; əv][ˌpaɪə'nɪə(r)] [deɪz] .

Lawrence	C	.	Earle	has	decorated	a	bank	building	with	scenes	of	pioneer	days	.
劳伦斯	C	.	厄尔	有	装饰	一个	银行	建筑	和	场景	的	先锋	天	.

劳伦斯·C·厄尔用拓荒时代的场景装饰了一座银行大楼。

[rælf] ['bleɪkˌlɑːk] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɒv; əv] ['pentər] , [ɪn][hɪz; ɪz][best]['pɪəriəd]

Ralph	Blakelock	,	one	of	the	most	individual	of	painters	,	in	his	best	period
拉尔夫	布莱克洛克	,	一	的	这	最多	个人	的	画家	,	在	他的	最好的	时期

['piktʃəd] [ðə; ði]['ɪndiən] .

pictured	the	Indian	.
如图所示	这	印度	.

拉尔夫·布莱克洛克是一位极具个性的画家，在他最好的时期，他描绘了印第安人。

['ɛlˌbrɪdʒ] [ə; eɪ] . ['bɜːbæŋk] [hæz; həz] [meɪd] ['meni] ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv] [taɪps] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentətɪvz]

Elbridge	A	.	Burbank	has	made	many	paintings	of	types	and	representatives
埃尔布里奇	一个	.	伯班克	有	制成	许多	绘画	的	类型	和	代表

[ɒv; əv] ['veərɪəs] [traɪbz] — [sɪns] - ['əʊvə(r)] - ['pɔːrtrəts] .

of	various	tribes	—	since	1897	over	125	portraits	.
的	各种各样的	部落	—	自从	-	超过	-	肖像	.

自 1897 年以来，埃尔布里奇·A·伯班克创作了许多描绘不同部落类型和代表人物的画作——超过 125 幅肖像画。

[eɪtʃ] . [ef] . ['fɑːrni] , [huː] [dɪd] [faɪn] ['ɪləstrətɪv] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] - - ,

H	.	F	.	Farny	,	who	did	fine	illustrative	work	in	the	'	80's	,
H	.	F	.	法尼	,	WHO	做过	美好的	举例说明	工作	在	这	-	-	,

HF Farny，他在 80 年代创作了许多优秀的插画作品，

[hæz; həz] [biːn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][prə'lɪfɪk] ['pentər] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən]['sʌbdʒɪkt] .

has	been	one	of	the	most	prolific	painters	of	the	Indian	subject	.
有	到过	一	的	这	最多	多产的	画家	的	这	印度	主题	.

他是最多产的印度题材画家之一。

[tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][best][ɑː(r); ə(r)] “ [ðə; ði]['saɪlənt] [gest] ” [ænd; ənd] “ ['renɪgeɪd] [ɐp'ætʃɪz] .

Two	of	his	best	are	“	The	Silent	Guest	”	and	“	Renegade	Apaches	.
二	的	他的	最好的	是	“	这	沉默的	客人	”	和	“	叛逆者	阿帕奇	.

他最优秀的两部作品是《沉默的客人》和《叛逆的阿帕奇人》。

” ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['henri] [ʃɑːp] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [prə'djuːsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

”	Joseph	Henry	Sharp	has	also	been	a	tremendous	producer	of	the
”	约瑟夫	亨利	锋利的	有	还	到过	一个	巨大的	制作人	的	这

['westən] [laɪf]['pɪktʃə(r)] .

western	life	picture	.
西	生活	图片	.

“约瑟夫·亨利·夏普也是西部生活题材电影的杰出制片人。”

[hiː; hi][hæz; həz] ['peɪntɪd] ['nɪəli] [wʌn] ['hʌndrəd] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] [ænd; ənd]['ɪndiən] ['pɪktʃəz]

He	has	painted	nearly	one	hundred	portraits	of	Indians	and	Indian	pictures
他	有	绘	几乎	一	百	肖像	的	印度人	和	印度	图片

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə][ænd; ənd][ɪ'lev(ə)n]['ɪndiən] ['pɔːrtrəts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

for	the	University	of	California	and	eleven	Indian	portraits	for	the
为了	这	大学	的	加利福尼亚州	和	十一	印度	肖像	为了	这

[smɪθ'səʊniːən][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,

Smithsonian	Institution	,
史密森尼	机构	,

他为加州大学创作了近百幅印第安人肖像和印第安主题画作，并为史密森学会创作了十一幅印第安人肖像。

['wɒʃɪŋtən] .

Washington	.
华盛顿	.

华盛顿。

['skʌlptə(r)] [hæv; həv] [meɪd] ['æmpl] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən][æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] .

Sculptors	have	made	ample	use	of	the	Indian	as	a	subject	.
雕塑家	有	制成	充足	使用	的	这	印度	作为	一个	主题	.

雕塑家们经常以印度人为题材进行创作。

[hɪz; ɪz]['mʌskjələ(r)] [dɪ'veləpmənt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz]['stəʊɪsɪzəm] ,

His	muscular	development	,	as	well	as	his	stoicism	,
他的	肌肉发达的	发展	,	作为	出色地	作为	他的	斯多葛主义	,

他的肌肉发育以及他的坚忍不拔的精神

[ɪz][ə; eɪ][ˌmɒnju'ment(ə)l]['kwɒlətɪ][ə'kɪn][tuː; tə]['sɜːt(ə)n]['æspekts][ɪn][ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] .

is	a	monumental	quality	akin	to	certain	aspects	in	the	Egyptians	.
是	一个	宏伟的	质量	类似的	到	肯定	方面	在	这	埃及人	.

是一种与埃及人某些方面相似的卓越品质。

['kɒpiraɪt] , - ['kɜːtəsi] [snidɪkɔr] & [ˌsiː 'əʊ] .

Copyright	,	1914	Courtesy	Snedecor	&	Co	.
版权	,	-	礼貌	斯内德科尔	&	合作	.

版权所有，1914 年，由 Snedecor & Co. 提供。

[ðə; ði] ['rəʊpɪŋ]

THE	ROPING
这	套索

套索

[baɪ]['dʌbljuː] . [ɑː(r)] . [liː]

By	W	.	R	.	Leigh
经过	W	.	拉	.	莉

作者：WR Leigh

[ˌsʌplɪ'mentri] ['riːdɪŋ]
SUPPLEMENTARY **READING**
补充 阅读

补充阅读材料

['krʊkɪd] [treɪlz]
CROOKED **TRAILS**
歪 小径

曲折小径

[baɪ] ['fredrɪk] ['remɪŋtən]
By **Frederic** **Remington**
经过 弗雷德里克 雷明顿

作者：弗雷德里克·雷明顿

[dʒɒn] ['ɜːmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊˌstəʊn]
JOHN **ERMINE** **OF** **THE** **YELLOWSTONE**
约翰 貂 的 这 黄石公园

黄石公园的约翰·埃尔明

[baɪ] ['fredrɪk] ['remɪŋtən]
By **Frederic** **Remington**
经过 弗雷德里克 雷明顿

作者：弗雷德里克·雷明顿

[men] [wɪð] [ðə; ði] [bɑːk] [ɒn]
MEN **WITH** **THE** **BARK** **ON**
男士 和 这 吠 在

有树皮的男人

[baɪ] ['fredrɪk] ['remɪŋtən]
By **Frederic** **Remington**
经过 弗雷德里克 雷明顿

作者：弗雷德里克·雷明顿

['pəʊni] [træks]
PONY **TRACKS**
小马 轨道

小马足迹

[baɪ] ['fredrɪk] ['remɪŋtən]
By **Frederic** **Remington**
经过 弗雷德里克 雷明顿

作者：弗雷德里克·雷明顿

['stɔːriz] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd][wɔː(r)]
STORIES **OF** **PEACE** **AND** **WAR**
故事 的 和平 和 战争

和平与战争的故事

[baɪ] ['fredrɪk] ['remɪŋtən]
By **Frederic** **Remington**
经过 弗雷德里克 雷明顿

作者：弗雷德里克·雷明顿

['sʌndaʊn] - , [ʃɔːt] ['stɔːriz]
SUNDOWN **LEFLARE** **,** **Short** **Stories**
日落 - , 短的 故事

桑当·勒弗拉尔，短篇小说

[baɪ] ['fredrɪk] ['remɪŋtən]
By **Frederic** **Remington**
经过 弗雷德里克 雷明顿

作者：弗雷德里克·雷明顿

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪndiən]
THE **WAY** **OF** **AN** **INDIAN**
这 方式 的 一个 印度

印第安人之道

[baɪ] ['fredrɪk] ['remɪŋtən]
By **Frederic** **Remington**
经过 弗雷德里克 雷明顿

作者：弗雷德里克·雷明顿

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðiːz] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ænd; ənd] ['stɔːriz] [ɒv; əv][laɪf][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [west]
All **of** **these** **books** **are** **descriptions** **and** **stories** **of** **life** **in** **the** **Great** **West**
全部 的 这些 图书 是 描述 和 故事 的 生活 在 这 伟大的 西方
[æz; əz] ['remɪŋtən] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
as **Remington** **saw** **it** **.**
作为 雷明顿 锯 它 .

这些书都是雷明顿眼中的美国西部生活的描述和故事。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɑːtɪst][ænd; ənd] ['ɔːθə(r)] .
They **are** **all** **illustrated** **by** **the** **artist** **and** **author** **.**
他们 是 全部 插图 经过 这 艺术家 和 作者 .

它们都由这位艺术家兼作者亲自绘制插图。

[gʊd] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][bɪg] [geɪm] [ɪn][ðə; ði] [west]
GOOD **HUNTING** **AND** **PURSUIT** **OF** **BIG** **GAME** **IN** **THE** **WEST**
好的 打猎 和 追逐 的 大的 游戏 在 这 西方

西部地区的狩猎和大型猎物追逐

[baɪ] ['θɪədɔ] ['rəuzəvelt]
By **Theodore** **Roosevelt**
经过 西奥多 罗斯福

西奥多·罗斯福

['hʌntɪŋ] [trɪps] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rɑːntʃmən]
HUNTING **TRIPS** **OF** **A** **RANCHMAN**
打猎 旅行 的 一个 牧场主

牧场主的狩猎之旅

[baɪ] ['θɪədɔ] ['rəuzəvelt]
By **Theodore** **Roosevelt**
经过 西奥多 罗斯福

西奥多·罗斯福

[rɑːntʃ] [laɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [treɪl]
RANCH **LIFE** **AND** **THE** **HUNTING** **TRAIL**
牧场 生活 和 这 打猎 踪迹

牧场生活与狩猎之路

[baɪ] ['θɪədɔ] ['rəuzəvelt]
By **Theodore** **Roosevelt**
经过 西奥多 罗斯福

西奥多·罗斯福

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['fredrɪk] ['remɪŋtən]
Illustrated **by** **Frederic** **Remington**
插图 经过 弗雷德里克 雷明顿

由弗雷德里克·雷明顿绘制插图

[maɪ] ['bʌŋki] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
MY **BUNKIE** **AND** **OTHERS**
我的 邦基 和 其他的

我的室友和其他人

[ə; eɪ] ['vɒlju:m] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] [baɪ] [tʃɑ:lz] -

A	volume	of	pictures	by	Charles	Schreyvogel
一个	体积	的	图片	经过	查尔斯	-

查尔斯·施雷沃格尔的画册

[ˌrekə'lekʃnz] [ɒv; əv] ['fredrɪk] ['remɪŋtən]

RECOLLECTIONS	OF	FREDERIC	REMINGTON
回忆	的	弗雷德里克	雷明顿

弗雷德里克·雷明顿的回忆录

[baɪ] [ɔ:'gʌstəs] ['tɒməs]

By	Augustus	Thomas
经过	奥古斯都	托马斯

作者：奥古斯都·托马斯

['sentʃəri] [ˌmægə'zi:n] , [dʒʊ'laɪ] , - .

Century	Magazine	,	July	,	1913	.
世纪	杂志	,	七月	,	-	.

世纪杂志，1913年7月。

[ðə; ði] ['əʊpən] ['letə(r)]

THE	OPEN	LETTER
这	打开	信

公开信

['bʌfələʊ] [hʌnt] .

BUFFALO	HUNT	.
水牛	打猎	.

猎杀野牛。

[baɪ] [dʒɔ:dʒ] ['kætlɪn]

By	George	Catlin
经过	乔治	卡特林

乔治·卡特林

[ɪn] [ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] ['pentər] [ɒv; əv] ['westən] [laɪf] , ” [ðə; ði] ['ɑ:tɪst] [hɪm'self] [pleɪz] [æn; ən]

In	the	art	of	“	The	Painters	of	Western	Life	,	”	the	artist	himself	plays	an
在	这	艺术	的	“	这	画家	的	西	生活	,	”	这	艺术家	他自己	演出	一个

[ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pɑ:t] .

important	part	.
重要的	部分	.

在“西方生活画家”的艺术中，艺术家本人扮演着重要的角色。

['remɪŋtən] , - , ['rʌsəl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'splɔ:rərz] [ænd; ənd]

Remington	,	Schreyvogel	,	Russell	,	and	the	rest	were	explorers	and
雷明顿	,	-	,	罗素	,	和	这	休息	是	探险家	和

[dis'kʌvərə] .

discoverers	.
发现者	.

雷明顿、施雷沃格尔、罗素和其他人都是探险家和发现者。

['sʌmwʌn] [hæz; həz] [sed] [ðæt] ['remɪŋtən] [wɒz; wəz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:tə(r)] , [ðæt] [hi:; hi] ['nevə(r)]

Someone	has	said	that	Remington	was	essentially	a	reporter	,	that	he	never
某人	有	说	那	雷明顿	曾是	本质上	一个	记者	,	那	他	绝不

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ] “ ['peɪntərz] ['peɪntə(r)] ,

became	a	“	painter's	painter	,
成为	一个	“	画家的	画家	,

有人说雷明顿本质上是一位记者，他从未成为“画家中的画家”。

” [bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['pi:pəlz] ['feɪvərɪt] [θru:] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] [hi:; hi] [tʃəʊz] .

”	but	that	he	was	the	people's	favorite	through	the	subjects	he	chose	.
”	但	那	他	曾是	这	人们的	最喜欢的	通过	这	主题	他	选择	.

但他之所以深受人民喜爱，是因为他选择的题材。

[ðə; ði] [freɪz] , “ [ɑːt][fɔː(r); fə(r)][ɑːrts] [seɪk] ,

The	phrase	,	“	art	for	art's	sake	,
这	短语	,	“	艺术	为了	艺术的	清酒	,

“为艺术而艺术”这句话

” [feɪdz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [æz; əz] [ðiːz] ['vɪvɪd] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][laɪf][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [west] [bleɪz]

”	fades	into	the	background	as	these	vivid	pictures	of	life	in	the	Great	West	blaze
”	淡出	进入	这	背景	作为	这些	生动	图片	的	生活	在	这	伟大的	西方	火焰

[aʊt][ɒn][ðə; ði]['kænvəs] .

out	on	the	canvas	.
出去	在	这	帆布	.

随着画布上生动展现的西部生活景象，那些”.....”逐渐淡出人们的视线。

['evri] [strəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brʌʃɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] [men] [ʃəʊz] [ðæt] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ænd; ənd][dɪd]

Every	stroke	of	the	brushes	of	these	men	shows	that	they	lived	and	did
每一个	中风	的	这	刷子	的	这些	男人	演出	那	他们	居住地	和	做过

[θɪŋz] ,

things	,
事物	,

这些画家的每一笔都展现了他们曾经生活过、做过事情的痕迹。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [rɪ'pɔːtɪŋ] [rɪ'zʌlts] [ðæn; ðən][ə'baʊt]

and	that	they	were	more	concerned	about	reporting	results	than	about
和	那	他们	是	更多的	担心的	关于	报道	结果	比	关于

['meθədz] .

methods	.
方法	.

他们更关心的是报告结果，而不是方法。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [ə'tempts] [tuː; tə]['pɪktʃə(r)][ðə; ði] [west] [ɑː(r); ə(r)] [kruːd] ,

Some	of	the	earlier	attempts	to	picture	the	West	are	crude	,
一些	的	这	早些时候	尝试	到	图片	这	西方	是	原油	,

早期一些对西方世界的描绘较为粗糙。

[ænd; ənd] ['skeəsli] [tuː; tə][biː; bi] [klˈɑːst] [æz; əz][ɑːt] .

and	scarcely	to	be	classed	as	art	.
和	几乎	到	是	分类	作为	艺术	.

几乎不能算作艺术品。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['kætlɪn][ɪz][nɒt]['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['stændəd] [wɜːks]

The	name	of	Catlin	is	not	even	mentioned	in	two	of	the	leading	standard	works
这	姓名	的	卡特林	是	不是	甚至	提及	在	二	的	这	领导	标准	作品

[ɒn] [ə'merɪkən] ['peɪntɪŋ] .

on	American	painting	.
在	美国人	绘画	.

在两部美国绘画权威著作中，甚至都没有提到卡特林的名字。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['ɑːtɪst] : [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] ,

He	was	not	a	professional	artist	:	he	was	a	lawyer	,
他	曾是	不是	一个	专业的	艺术家	:	他	曾是	一个	律师	,

他并非职业艺术家，而是一名律师。

[ænd; ənd][hiː; hi][set][aʊt][tuː; tə][ɪk'splɔː(r)][ðə; ði][west][ænd; ənd][tuː; tə][rɪ'pɔːt] [ɒn][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz]

and	he	set	out	to	explore	the	West	and	to	report	on	the	conditions
和	他	放	出去	到	探索	这	西方	和	到	报告	在	这	状况

[ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [ðeə(r)] .

that	he	found	there	.
那	他	成立	那里	.

于是他出发去探索西部，并报道他在那里发现的情况。

[hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] , ['ðeəfɔ:(r)] , [ðəʊ] [nɒt] ['rekən] [wɪð] [æz; əz] [ɑ:t] [prə'dʌkʃ(ə)nz] , [ɑ:(r); ə(r)] [məʊst]

His	pictures	,	therefore	,	though	not	reckoned	with	as	art	productions	,	are	most
他的	图片	,	所以	,	尽管	不是	估计	和	作为	艺术	作品	,	是	最多

['vælјuəb(ə)l] ['rekɔ:dz] .

valuable	records	.
有价值的	记录	.

因此，他的画作虽然不被视为艺术作品，但却是最有价值的记录。

[ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , ['ʃəʊɪŋ] [æn; ən] ['ɪndiən] ['bʌfələʊ] [hʌnt] , [ɪz] [æn; ən] [ɪg'zɑ:mp(ə)l] .

The	accompanying	illustration	,	showing	an	Indian	buffalo	hunt	,	is	an	example	.
这	随同	插图	,	显示	一个	印度	水牛	打猎	,	是	一个	例子	.

附图为印第安人猎捕水牛的场景，就是一个例子。

[ðə; ði] [si:n] [ɪt'self] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv] [pɑ:st] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

The	scene	itself	is	now	a	part	of	past	history	.
这	场景	本身	是	现在	一个	部分	的	过去的	历史	.

当时的场景如今已成为历史的一部分。

[wi:; wi] [doʊnt] [hʌnt] ['bʌfələuz] ['eni] [mɔ:(r)] : [wi:; wi] [kə'lekt] [ðem; ðəm] ,

We	don't	hunt	buffaloes	any	more	:	we	collect	them	,
我们	不	打猎	水牛	任何	更多的	:	我们	收集	他们	,

我们不再猎杀野牛了，而是收集它们。

[ænd; ənd] [wi:; wi] [rɪ'gɑ:d] [ɑ:'selvz] [æz; əz] ['veri] ['fɔ:tʃənət] [tə'deɪ] [ɪn] [pə'zesɪŋ] [hɜ:rdz] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ]

and	we	regard	ourselves	as	very	fortunate	today	in	possessing	herds	of	buffalo
和	我们	看待	我们自己	作为	非常	幸运	今天	在	拥有	畜群	的	水牛

['gæðəd] [ænd; ənd] ['fɔstə] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['spɪrɪtɪd] [ˌlɪbə'rælәti] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [si:] .

gathered	and	fostered	by	the	public	spirited	liberality	of	Mr	.	William	C	.
聚集	和	寄养	经过	这	民众	精神抖擞	自由主义	的	先生	.	威廉	C	.

['wɪtni] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['ɒstɪn] ['kɔ:bin] .

Whitney	and	Mr	.	Austin	Corbin	.
惠特尼	和	先生	.	奥斯汀	科尔宾	.

我们今天非常幸运地拥有了由威廉·C·惠特尼先生和奥斯汀·科尔宾先生慷慨解囊、聚集和培育的野牛群。

['kætlɪn] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [west] [baɪ] [men] [hu:] [nju:] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [ə'baʊt] [ɑ:t] [ðæn; ðən]

Catlin	was	followed	into	the	West	by	men	who	knew	much	more	about	art	than
卡特林	曾是	随后	进入	这	西方	经过	男人	WHO	知道	很多	更多的	关于	艺术	比

[hi:; hi] ;

he	;
他	;

卡特林之后，一些比他更懂艺术的人也来到了西部；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðeɪ] [ɔ:l] [sɔ:t] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] .

but	the	object	they	all	sought	was	the	same	.
但	这	目的	他们	全部	寻求	曾是	这	相同的	.

但他们所追求的目标却是一致的。

[i:tʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] ['stɔ:riz] [tu:; tə] [tel] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['red.mæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [laɪf]

Each	one	of	them	had	stories	to	tell	of	the	Redman	and	his	life
每个	一	的	他们	有	故事	到	告诉	的	这	雷德曼	和	他的	生活

[ænd; ənd] ['hæbɪts] ,

and	habits	,
和	习惯	,

他们每个人都有关于红人及其生活习惯的故事要讲述。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪts] [ænd; ənd] ['frendʃɪps] [ɒv; əv] ['kævəlrɪmən] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv]

of	the	fights	and	friendships	of	cavalrymen	,	of	the	adventures	of
的	这	战斗	和	友谊	的	骑兵	,	的	这	冒险	的

[k'aʊbɔɪz] ,

cowboys	,
牛仔	,

骑兵的战斗与友谊，牛仔的冒险故事，

[ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] ['pɪktʃəz] [ðiːz] ['sʌbdʒɪkts][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][tuː; tə][ðem; ðəm][ðæn; ðən][ðə; ði]

and	in	their	pictures	these	subjects	were	more	to	them	than	the
和	在	他们的	图片	这些	主题	是	更多的	到	他们	比	这

['pjʊəli] [ɑː'tɪstɪk] ['kwɒlətiz] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðeə(r)] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] .

purely	artistic	qualities	displayed	in	their	representation	.
纯粹	艺术	品质	显示	在	他们的	表示	.

在他们的画作中，这些主题对他们而言不仅仅是其表现形式所展现的纯粹艺术品质。

[ðeə(r)][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [mʌtʃ] [tuː; tə][əd'maɪə(r)][ɪn][ðeə(r)][ɑːt] .

There	is	,	of	course	,	much	to	admire	in	their	art	.
那里	是	,	的	课程	,	很多	到	钦佩	在	他们的	艺术	.

当然，他们的艺术有很多值得欣赏的地方。

[ðeə(r)][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɪz] ['vɪgərəs] , [də'rekt][ænd; ənd][ʃʊə(r)] .

Their	execution	is	vigorous	,	direct	and	sure	.
他们的	执行	是	蓬勃	,	直接的	和	当然	.

他们的执行力强劲、直接、稳健。

[bʌt; bət][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['vælјuː][ɒv; əv][ðeə(r)] ['peɪntɪŋz] [meɪks] ['fʊli] [æz; əz] [strɒŋ] [æn; ən] [ə'piːl]

But	the	historical	value	of	their	paintings	makes	fully	as	strong	an	appeal
但	这	历史	价值	的	他们的	绘画	制作	完全	作为	强的	一个	上诉

[tuː; tə][ˌjuː 'es][æz; əz][ðeə(r)][ɑːt] ['ɪntrəst] .

to	us	as	their	art	interest	.
到	我们	作为	他们的	艺术	兴趣	.

但是，这些画作的历史价值对我们的吸引力，与它们的艺术价值一样强烈。

[ðə; ði]['emɪnənt] [ɑːt]['krɪtɪk] , ['sæmjʊəl] ['ɪʃəm] , ['kærəktəˌraɪzd] ['remɪŋtən] [æz; əz][æn; ən]['ɪləstreɪtə(r)]

The	eminent	art	critic	,	Samuel	Isham	,	characterized	Remington	as	an	illustrator
这	杰出	艺术	评论家	,	塞缪尔	伊沙姆	,	特征化的	雷明顿	作为	一个	插画家

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['peɪntə(r)] .

rather	than	a	painter	.
相当	比	一个	画家	.

著名艺术评论家塞缪尔·伊沙姆将雷明顿描述为插画家而不是画家。

“ [ðə; ði] [ɔːˈθɒrətətɪv] ['krɒnɪklə(r)] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['westən] [lænd] , [frɒm; frəm]

“	The	authoritative	chronicler	,	”	he	said	,	“	of	the	whole	western	land	,	from
“	这	权威性	编年史家	,	”	他	说	,	“	的	这	所有的	西	土地	,	从

[ə'sinibɔin] [tuː; tə]['meksɪkəʊ] ,

Assiniboine	to	Mexico	,
阿西尼博因	到	墨西哥	,

“他是整个西部地区的权威编年史家，”他说，“从阿西尼博因到墨西哥，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl][men][ænd; ənd] [biːsts] ['dwelɪŋ] [ˌðeər'ɪn] , [ɪz] ['fredrɪk] ['remɪŋtən] .

and	of	all	men	and	beasts	dwelling	therein	,	is	Frederic	Remington	.
和	的	全部	男人	和	野兽	住宅	其中	,	是	弗雷德里克	雷明顿	.

而居住在其中的所有人和动物中，就包括弗雷德里克·雷明顿。

[hiː; hi] , [æt; ət] [liːst] , ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]['sækrɪfaɪst] [truːθ] [tuː; tə] [greɪs] .

He	,	at	least	,	cannot	be	said	to	have	sacrificed	truth	to	grace	.
他	,	在	至少	,	不能	是	说	到	有	牺牲	真相	到	优雅	.

至少可以说，他为了获得恩典而牺牲了真理。

[ðə; ði] [rɔː] , [kruːd] [laɪt] , [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [sænd] , [ðə; ði] ['pɪtiləs] [bluː] [skaɪ] , [sə'raʊnd] [ðə; ði][læŋk] ,

The	raw	,	crude	light	,	the	burning	sand	,	the	pitiless	blue	sky	,	surround	the	lank	,
这	生的	,	原油	光	,	这	燃烧	沙	,	这	无情	蓝色的	天空	,	环绕	这	空白	,

原始、粗糙的光线，灼热的沙砾，无情的蓝天，环绕着这瘦削的身躯。

['sʌnbɜːnd] [men] [huː] [raɪd][ðə; ði] [rʌf] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [faɪt] , [ɔː(r)][drɪŋk] , [ɔː(r)][hɜːd] ['kæt(ə)l] ,

sunburned	men	who	ride	the	rough	horses	,	and	fight	,	or	drink	,	or	herd	cattle	,
晒伤	男人	WHO	骑	这	粗糙的	马匹	,	和	斗争	,	或者	喝	,	或者	一群	牛	,

那些骑着烈马、打架、喝酒或放牛的晒得黝黑的男人们

[æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] .
as **the** **case** **may** **be** **.**
作为 这 案件 可能 是 .

视情况而定。

" ['mɪstə(r)] . ['ɪʃəm] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðiːz] [men] [mait] ['æktʃuəli] [luːz] ['sʌmθɪŋ]
" **Mr** **.** **Isham** **points** **out** **that** **the** **work** **of** **these** **men** **might** **actually** **lose** **something**
" 先生 . 伊沙姆 积分 出去 那 这 工作 的 这些 男人 可能 实际上 失去 某物
[ɒv; əv][ðeə(r)] [fɔːs] [ɪf] [ðeə(r)] ['pɪktʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [kəmpl'ɛtə] [ænd; ənd][mɔː(r)] ['fɪnɪʃt] .
of **their** **force** **if** **their** **pictures** **were** **completer** **and** **more** **finished** **.**
的 他们的 力量 如果 他们的 图片 是 完成者 和 更多的 完成的 .

伊沙姆先生指出，如果这些人的画作更加完整、更加精细，他们的作品实际上可能会失去一些力量。

[ðeə(r)] ['peɪntɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][bəʊld] , ['brɪliənt] ['rekɔːdz] ,
Their **paintings** **are** **bold** **,** **brilliant** **records** **,**
他们的 绘画 是 大胆的 , 杰出的 记录 ,

他们的画作大胆而精彩，堪称杰作。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'sembəld] [wɜːks] [mait] [wel] [biː; bi] [kl'ɑːst] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l] [ðæt] ['rʌsəl]
and **their** **assembled** **works** **might** **well** **be** **classed** **under** **the** **title** **that** **Russell**
和 他们的 组装 作品 可能 出色地 是 分类 在下面 这 标题 那 罗素
[geɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [kə'lekʃ(ə)n] :
gave **to** **his** **own** **collection** **:**
给予 到 他的 自己的 收藏 :

他们的作品集完全可以归入罗素为自己的作品集所起的标题之下：

" ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [west] [ðæt] [hæz; həz] [pɑːst] .
" **Pictures** **of** **a** **West** **That** **Has** **Passed** **.**
" 图片 的 一个 西方 那 有 通过了 .

"已逝的西部景象。"

" ['dʌbljuː] . [diː] . ['mɑːfət]
" **W** **.** **D** **.** **Moffat**
" W . D . 莫法特

"WD Moffat

['edɪtə(r)]
Editor
编辑

编辑

[let] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] [ʃeə(r)] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['membəʃɪp] [ɪn][ðə; ði]['mentɔː(r)]
Let **Your** **Friends** **Share** **the** **Privilege** **of** **Membership** **in** **The** **Mentor**
让 你的 朋友们 分享 这 特权 的 会员资格 在 这 导师
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
Association
协会

让你的朋友也享受加入导师协会的特权

[ðə; ði] [kɔːs] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [jɪə(r)] [prə'vaɪdz] :
The **Course** **for** **One** **Year** **Provides** **:**
这 课程 为了 一 年 提供 :

为期一年的课程包括：

[wʌn] — [ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] ['laɪbrəri][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz] ['nɒlɪdʒ] — ['twenti] - [fɔː(r)] ['nʌmbəz] [ə; eɪ][jɪə(r)]
1 **—** **A** **growing** **library** **of** **the** **world's** **knowledge** **—** **twenty** **-** **four** **numbers** **a** **year**
1 — 一个 生长 图书馆 的 这 世界的 知识 — 二十 - 四 数字 一个 年
.
:
.

1—不断增长的世界知识库—每年24期。

[ˌtuːˈtuː] — [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ɑːt] [kəˈlekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊm] — [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɔːti] -

2	—	A	beautiful	art	collection	for	the	home	—	one	hundred	and	forty	-
2	—	一个	美丽的	艺术	收藏	为了	这	家	—	一	百	和	四十	-

[fɔː(r)][ɑːt] [prɪnts] [ɪn][ˈsiːpiə] [greˈvjʊə] [ænd; ənd][ˈkʌlə(r)] .

four	art	prints	in	sepia	gravure	and	color	.
四	艺术	印刷	在	棕褐色	凹版印刷	和	颜色	.

2—精美的家居艺术收藏品—144幅棕褐色凹版印刷和彩色艺术版画。

[θriː] — [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɔːti] - [fɔː(r)][krɪsp] [ˈmɔnəˌgræfs] — [wʌn][tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [iːtʃ]

3	—	One	hundred	and	forty	-	four	crisp	monographs	—	one	to	accompany	each
3	—	一	百	和	四十	-	四	脆	专著	—	一	到	陪伴	每个

[ˈmentɔː(r)] [greˈvjʊə] .

Mentor	Gravure	.
导师	凹版印刷	.

3—一百四十四本精炼的专著—每本导师凹版印刷品配一本。

[fɔːr] — [ə; eɪ] [ˈriːdɪŋ] [kɔːs] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][jɪə(r)] .

4	—	A	reading	course	throughout	the	year	.
4	—	一个	阅读	课程	自始至终	这	年	.

4—全年开设阅读课程。

[faɪv] — [æn; ən][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði][ˈfæməli] , [ˈʌndə(r)][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

5	—	An	education	for	all	the	family	,	under	the	direction	of	the
5	—	一个	教育	为了	全部	这	家庭	,	在下面	这	方向	的	这

[ˈfɔːməʊst] [ˈedʒukeɪtəz][ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] — [ɪn][ɑːt] ,

foremost	educators	in	this	country	—	in	art	,
首先	教育工作者	在	这	国家	—	在	艺术	,

5—由本国最杰出的教育家指导，为全家提供艺术教育，

[ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] , [ˈsaɪəns] , [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ˈneɪtʃə(r)] , [ænd; ənd][ˈtræv(ə)l] .

literature	,	science	,	history	,	nature	,	and	travel	.
文学	,	科学	,	历史	,	自然	,	和	旅行	.

文学、科学、历史、自然和旅游。

[send][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [θriː] [frendz] [huːm] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈnɒmɪneɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmembəʃɪp]

Send	the	names	of	three	friends	whom	you	wish	to	nominate	for	membership
发送	这	姓名	的	三	朋友们	谁	你	希望	到	提名	为了	会员资格

,

,

,

请提供您希望提名的三位朋友的姓名，

[ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ˌjuː ˈes][send][ˌprez(ə)nˈteɪʃ(ə)n] [ˈkɒpiz] [ɒv; əv]

and	to	whom	you	would	like	to	have	us	send	presentation	copies	of
和	到	谁	你	会	喜欢	到	有	我们	发送	推介会	副本	的

[ðə; ði][ˈmentɔː(r)] .

The	Mentor	.
这	导师	.

以及您希望我们向哪些人寄送《导师》的演示版。

[ðə; ði][ˈmentɔː(r)]

THE	MENTOR
这	导师

导师

[ðə; ði][ˈmentɔː(r)] [ˈsɜːvɪs]

The	Mentor	Service
这	导师	服务

导师服务

[ðɪs] ['sɜːvɪs] ['kʌvəz] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɒnt] [tuː; tə] [geɪn] ['nɒlɪdʒ] [baɪ] [æn; ən] ['iːzi]
This service covers the needs of those who want to gain knowledge by an easy
这 服务 封面 这 需求 的 那些 WHO 想 到 获得 知识 经过 一个 简单的
[ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] ['meθəd] .
and agreeable method .
和 同意 方法 .

这项服务满足了那些希望以轻松愉快的方式获取知识的人们的需求。

[send] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['bʊklət] [dɪ'skrɪptɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mentɔː(r)] [klʌb] ['sɜːvɪs] .
Send for our booklet descriptive of The Mentor Club Service .
发送 为了 我们的 小册子 描述性的 的 这 导师 俱乐部 服务 .

索取我们介绍导师俱乐部服务的宣传册。

[ˌaɪ 'tiː] ['prez(ə)nts] ['meni] ['veərid] ['mentɔː(r)] ['kɔːsɪz] ['speʃəli] [plænd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv]
It presents many varied Mentor courses specially planned for the use of
它 礼物 许多 多种多样 导师 课程 特别 计划 为了 这 使用 的
['riːdɪŋ] [klʌbz] .
reading clubs .
阅读 俱乐部 .

它提供了许多专为读书俱乐部设计的多样化导师课程。

[ðə; ði] ['mentɔː(r)] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪl] [sə'plaɪ] [tuː; tə] [ɪts] ['membəz] [ˌsʌplɪ'mentri] ['riːdɪŋ]
The Mentor Association will supply to its members supplementary reading
这 导师 协会 将要 供应 到 它是 成员 补充 阅读
['kɔːsɪz] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['eni] [ɔː(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] [ɪn] [ðə; ði] ['mentɔː(r)] ['kɔːsɪz] .
courses dealing with any or all of the subjects in The Mentor Courses .
课程 处理 和 任何 或者 全部 的 这 主题 在 这 导师 课程 .

导师协会将向其成员提供补充阅读课程，内容涵盖导师课程中的任何或所有主题。

[ðiːz] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əd'vaɪzəri]
These courses of reading are prepared under the direction of the Advisory
这些 课程 的 阅读 是 准备 在下面 这 方向 的 这 咨询
[bɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mentɔː(r)] — [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['prɒmɪnənt] ['edʒukeɪtəz] .
Board of The Mentor — all of them prominent educators .
木板 的 这 导师 — 全部 的 他们 著名的 教育工作者 .

这些阅读课程是在导师顾问委员会的指导下编写的——他们都是杰出的教育家。

[ðə; ði] ['mentɔː(r)] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [sɪ'kjʊə(r)] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] ['membəz] , [sə'plaɪɪŋ]
The Mentor Association will also secure books for members , supplying
这 导师 协会 将要 还 安全的 图书 为了 成员 , 供应
[ðem; ðəm] ['pəʊst'peɪd] [æt; ət] ['pʌblɪʃəz] - [praisiz] .
them postpaid at publishers ' prices .
他们 后付费 在 出版商 - 价格 .

导师协会还将为会员购买书籍，并以出版商的价格提供邮费全包服务。

[ðə; ði] ['mentɔː(r)] [ɪn'kwaɪəri] [dɪ'pɑːtmənt] [gɪvz] [tuː; tə] [ɪts] ['membəz] [ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt]
The Mentor Inquiry Department gives to its members a full and intelligent
这 导师 询问 部门 给予 到 它是 成员 一个 满的 和 聪明的
['sɜːvɪs] [ɪn] ['ɑːnsərɪŋ] [ɪn'kwaɪəriz] [kən'sɜːnɪŋ] [bʊks] ,
service in answering inquiries concerning books ,
服务 在 回答 查询 有关 图书 ,

导师咨询部门为会员提供全面、专业的服务，解答有关书籍的咨询。

['riːdɪŋ] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['mætəz] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['beərɪŋ] [ɒn] [ðə; ði]
reading , and all matters of general information having a bearing on The
阅读 , 和 全部 事情 的 一般的 信息 拥有 一个 轴承 在 这
['mentɔː(r)] ['kɔːsɪz] .
Mentor Courses .
导师 课程 .

阅读以及与导师课程相关的各种一般信息。

['meni] ['ridər] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔ:(r)] ['sɜ:vɪs] .

MANY	READERS	HAVE	COME	TO	KNOW	THE	VALUE	OF	THE	MENTOR	SERVICE	.
许多	读者	有	来	到	知道	这	价值	的	这	导师	服务	.

许多读者已经认识到导师服务的价值。

[ɪn] [ðə; ði] ['fʊlɪst] [sens]

IN	THE	FULLEST	SENSE
在	这	最	感觉

从最完整的意义上来说

[ˌaɪ 'ti:] ['sʌplɪmənts] [ænd; ənd] [raʊndz] [aʊt] [ðə; ði] [plæn] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔ:(r)] .

IT	SUPPLEMENTS	AND	ROUNDS	OUT	THE	PLAN	OF	THE	MENTOR	.
它	补充剂	和	回合	出去	这	计划	的	这	导师	.

它补充并完善了导师的计划。

[ɔ:l] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] [tu:; tə] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv]

ALL	MEMBERS	OF	THE	ASSOCIATION	ARE	INVITED	TO	TAKE	ADVANTAGE	OF
全部	成员	的	这	协会	是	受邀	到	拿	优势	的

[ðɪs] ['sɜ:vɪs]

THIS	SERVICE
这	服务

协会所有成员均可使用此项服务。

[ðə; ði]['mentɔ:(r)]['baɪndə(r)]

THE	MENTOR	BINDER
这	导师	活页夹

导师手册

['evri] [peɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔ:(r)] , ['kʌvə(r)][ɪn'klu:dɪd] , [kən'teɪnz]['mætə(r)] [ðæt] ['ridər] [wɒnt] [tu:; tə]

Every	page	of	The	Mentor	,	cover	included	,	contains	matter	that	readers	want	to
每一个	页	的	这	导师	,	覆盖	包括	,	包含	事情	那	读者	想	到

[ki:p] .

keep	.
保持	.

《导师》这本书的每一页，包括封面在内，都包含读者想要保留的内容。

[ðə; ði]['mentɔ:(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɪz] [naʊ] [sə'plaɪɪŋ] [tu:; tə][ɪts] ['membəz] [ə; eɪ]['baɪndə(r)] [wɪtʃ]

The	Mentor	Association	is	now	supplying	to	its	members	a	binder	which
这	导师	协会	是	现在	供应	到	它是	成员	一个	活页夹	哪个

[həʊldz] [twelv] [ɔ:(r)] [ˌθɜ:'ti:n] ['menˌtɔ:z] [ænd; ənd][hæz; həz] [pru:vd] [ˌsætɪs'fæktəri][ɪn] ['evri] [wei] .

holds	twelve	or	thirteen	Mentors	and	has	proved	satisfactory	in	every	way	.
持有	十二	或者	十三	导师	和	有	已证实	令人满意的	在	每一个	方式	.

导师协会现在向其成员提供一个可容纳十二或十三位导师的活页夹，事实证明，该活页夹在各方面都令人满意。

[ðɪs] ['baɪndə(r)][hæz; həz] [bi:n] [ə'reɪndʒd] [səʊ][æz; əz][tu:; tə][həʊld][ðə; ði]['mentɔ:(r)] [kəm'pli:t]

This	binder	has	been	arranged	so	as	to	hold	The	Mentor	complete
这	活页夹	有	到过	安排	所以	作为	到	抓住	这	导师	完全的

这个活页夹的编排方式是为了完整地收录《导师》一书。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [teɪps] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'tætʃt] ,

and	it	has	tapes	to	which	the	pictures	are	attached	,
和	它	有	磁带	到	哪个	这	图片	是	随附的	,

它带有用来粘贴图片的胶带，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [swɪŋ] ['fri:li] [ɪn][ðeə(r)] [pleɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [æz; əz]

so	that	they	swing	freely	in	their	place	and	the	pictures	can	be	enjoyed	as
所以	那	他们	摇摆	自由	在	他们的	地方	和	这	图片	能	是	享受	作为

[wel] [æz; əz][ðə; ði][tekst][ɒn][ðə; ði] [bæk] .

well	as	the	text	on	the	back	.
出色地	作为	这	文本	在	这	后退	.

这样它们就可以在原地自由摆动，既可以欣赏图片，也可以阅读背面的文字。

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ðiːz] ['baɪndər] [ɪz] [wʌn] ['dɒlə(r)] [iːtʃ] .

The	**price**	**of**	**these**	**binders**	**is**	**One**	**Dollar**	**each**	**.**
这	价格	的	这些	活页夹	是	一	美元	每个	.

这些活页夹每个售价一美元。

[meɪk] [ðə; ði] [speə(r)]

MAKE	**THE**	**SPARE**
制作	这	空闲的

制作备用件

['məʊmənt] [kaʊnt]

MOMENT	**COUNT**
片刻	数数

时刻计数

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神